

PRIMERA PARTE

ENSAYO DE CUANTIFICACIÓN

I Introducción

Las fuentes cuantificables de nuestra historia necesitan ser explotadas sistemáticamente. Buen número de investigadores jóvenes están descubriendo el fascinante campo de las computadoras, lo cual augura un futuro halagüeño para la historia cuantitativa puertorriqueña. Sin embargo, sus incursiones han tendido, hasta la fecha, a circunscribirse al estudio de los últimos dos siglos, por la mayor abundancia de documentación serial, y en cierta medida también, por cierta prevención en contra de las épocas "antiguas" de la historia. Dicha actitud se nutre, en parte, de las dificultades reales que representa leer manuscritos cuya escritura, en algunos casos, exige un mínimo de conocimientos paleográficos. Pero se nota también, en otros, cierta incapacidad para percibir la relación que con el presente tienen los años formativos de nuestros orígenes. El resultado es que, por ejemplo, los censos del siglo XVIII no han sido aún estudiados estadísticamente.

Nuestro único censo conocido del siglo XVI es el que se realizó en los años 1530-1531 bajo la incumbencia del gobernador Francisco Manuel de Lando. Su propósito fue establecer las nóminas de todos los propietarios de esclavos, negros e indios, así como de los beneficiarios del trabajo de los indios "libres", conocidos como "naborías", que existían para aquel entonces en la isla. Dichas nóminas contienen valiosa información histórica, verbigracia, (además de los nombres y apellidos de los dueños y poseedores de trabajadores) el estado civil y residencial ("vecino", "morador", "estante") y su ocupación, así como el sexo y número de sus trabajadores forzados. El censo completo, del cual he hecho una nueva transcripción que corrige la que publicó Rafael W. Ramírez en 1934, incluye las respuestas que hicieron los notables de ambos partidos territoriales de la isla a un cuestionario que procura satisfacer la curiosidad de la Corona con respecto al número de pueblos, de "vecinos", de puertos de mar, "oficios reales", "propios", casas de piedra, iglesias, "beneficios", "diezmos", "almojarifazgos", y "quintos". Este censo sólo ha sido objeto de un estudio estadístico parcial, que Jalil Sued Badillo incluyó en su **Puerto Rico negro**. Mi propósito, al realizar el presente trabajo, ha sido el de intentar una aproximación más amplia y más precisa a la estratificación y modos de producción de nuestra sociedad colonial de finales del llamado "período minero", utilizando exclusivamente la información que el censo provee.

No pretendemos que un estudio cuantitativo de un censo de propietarios de esclavos baste para reconstituir estructuralmente nuestra sociedad de 1530. Esta es, en parte, un trasplante de la que existía para entonces en Castilla, sociedad estamentaria con bases jurídicas precisas, y con cosmovisiones medievales matizadas de elementos "modernos". Dicha dimensión falta en la información que provee el censo del gobernador Lando, por lo que nuestro trabajo se tiene que limitar a su estudio cuantitativo. Sin embargo, creemos que las cifras de dicho censo reflejan los modos de producción básicos de la colonia de entonces, dependientes del trabajo directo forzado, y que, por lo tanto, su análisis

permite captar estructuras sociales fundamentales que constituyen el armazón principal de la sociedad que se basa en ellas.

Estos modos de producción permiten inferir, en efecto, la existencia de estratos sociales puramente coloniales que, por su naturaleza y extensión, contrastan con los de la sociedad castellana de donde provenían los colonizadores. Conforme se estudia el censo, se va perfilando una sociedad **sui generis**, con elementos nuevos, como son el "repartimiento" y la "encomienda" de indígenas a los colonos españoles, y lo que parece ser cierta tendencia a reconstituir una nueva aristocracia sobre la base de la fortuna, en vez del linaje. Otros elementos, sin ser nuevos, tienen un desarrollo social mucho más circunscrito en la vieja Europa, como son la esclavitud negra, y la posesión, por parte de individuos pertenecientes a clases sociales humildes, de trabajadores serviles y esclavos. Tenemos la imagen clara de una sociedad de clases, basada en la explotación de trabajadores forzados por colonos propietarios, que a la misma vez cobra características coloniales de sociedad de castas, donde el origen étnico de las personas determina en gran medida la posición que ocupan en el orden establecido. Este trabajo de análisis del censo de Lando, sólo pretende ser, pues, una aproximación preliminar a las estructuras básicas de la sociedad colonial puertorriqueña en sus orígenes, y un punto de partida, quizás, para estudios ulteriores más completos, basados en fuentes de archivo suplementarias.

II La clase social de propietarios y encomenderos

Si utilizamos la posesión de mano de obra esclava y servil como indicadora de riqueza, y ésta como base de la estratificación social, el censo nos permite establecer la existencia de una clase social de propietarios de esclavos, y de "encomenderos", (beneficiarios del trabajo no remunerado de los indios libres), que puede dividirse en dos estratos: el superior, compuesto por los que tienen de quince trabajadores forzados para arriba, y el inferior, compuesto por los que tienen menos de quince.

La categoría superior, que incluye 66 casos (20% de éstos), del total de 333 que tiene el censo, es propietaria de 2,372 esclavos, es decir, del 62% de los que existen en la isla, y de 437 "naborías" (o sea, indios encomendados), el 86% del total. En términos de mano de obra forzada, estas cifras representan el 73% de los 3,837 trabajadores esclavos y siervos de la colonia, y divididas por el número de casos, dan un promedio de 45 trabajadores **per capita** para la dicha categoría.

Ésta está dividida en varios subgrupos, uno de los cuales es el de la alta administración colonial, que consta de diez y nueve personas, que por sí solas disfrutaban del trabajo de casi la cuarta parte (22%) de los esclavos de la isla, y una tercera parte de los que posee el estrato social superior. El acaparamiento de fuerza laboral gratuita es aún mayor en lo que respecta a los indios encomenda-

** La inmensa mayoría de los miembros del estrato inferior de la clase de los propietarios tiene menos de 15 trabajadores forzados, y la inmensa mayoría de los del estrato superior tiene por encima de 15. Las excepciones son tan pocas, que no afectan estadísticamente la validez de la divisoria escogida.

dos, controlados por ellos en una alta proporción (59%), la cual aumenta incluso dentro de dicho estrato (69%). Esto significa que diez y nueve personas, en este grupo de administradores de la colonia, controlan cerca de la tercera parte (1029 trabajadores esclavos y naborías) de la mano de obra servil disponible, claro indicio de su prepotencia. En términos de fuerza de trabajo, es el grupo colonial mejor dotado. Cada administrador tiene un promedio de cincuenta y tres trabajadores, frente al grupo que le sigue en este aspecto, mencionado a continuación, que tiene cuarenta.

Este subgrupo lo componen 40 propietarios, sin ocupación indicada en el censo, lo que sugiere que se trata de empresarios mineros, agrícolas o ganaderos. Los designaremos como "grandes colonos", y son ellos los mayores propietarios de esclavos, que duplican el número de los que poseen los administradores. Sin embargo, posiblemente por no estar tan cerca de las fuentes del poder como éstos, se benefician en proporción mucho menor del trabajo gratuito de los naborías (sólo una tercera parte del número de indios encomendados que los administradores poseen). Los pocos prelados de la Iglesia (tres) son también grandes beneficiarios del trabajo forzado, pero no logran alcanzar el promedio de los administradores, y están en este aspecto a la par con los "grandes colonos" (cuarenta trabajadores **per capita**). Otro grupo pequeño perteneciente al estrato superior es el de los grandes comerciantes (cuatro), que en número de trabajadores está por debajo de los otros tres (veinte y siete, **per capita**). Por una parte, el hecho de que la totalidad de su mano de obra sea esclava, sugiere que dichos mercaderes estaban involucrados en el tráfico negrero de la isla, y por otra, la ausencia total de naborías podría significar poco arraigo territorial de esta categoría social en la isla.

Una comparación entre San Juan ("Puerto Rico" en el censo) y San Germán, a nivel de la capa social superior, indica, en esta Villa, una concentración mayor de los subgrupos, reducidos aquí a dos, (el de los administradores, y el de los grandes colonos), en vez de los cuatro que tiene San Juan (alto clero y grandes comerciantes, en adición a los dos señalados). Otra diferencia notable es la mayor riqueza de los primeros, quienes disponen, en San Germán, del 43% de la mano de obra forzada, el doble de lo que tienen en San Juan (Cuadro 2). Aunque los porcentajes de riqueza de la capa superior son comparables en ambos partidos, la oligarquía administrativa de San Germán está ligeramente favorecida, con 31% de naborías en su mano de obra forzada, frente a 28% en San Juan. El contraste grande, sin embargo, está a nivel de posesión de naborías, entre grandes colonos de San Juan, con sólo 5% de mano de obra gratuita, y San Germán, con 20% (Cuadro 3). ¿Es esto indicio de una oligarquía colonial más antigua en el oeste, beneficiaria de un régimen de trabajo (la "encomienda") que, en la etapa inicial de la colonización, fue la base de la producción? Todo, en el censo, tiende a indicar que la sociedad isleña occidental de 1530 era menos compleja, menos desarrollada, y menos diversificada, que la oriental. El proceso de transición de un modo de producción basado en la encomienda, por otro dependiente de la esclavitud, estaba claramente más adelantado en la Ciudad que en la Villa, para finales de la segunda década de la colonización.

El estrato inferior de la clase de los propietarios, categoría social intermedia entre la oligarquía colonial y las clases no propietarias (Cuadro 4) estaba compuesto de los pequeños colonos, el bajo clero, los pequeños

comerciantes, un número mínimo de pequeños funcionarios y soldados, los "pequeños empresarios", así como las profesiones y oficios.

En conjunto, pertenece a esta categoría el 80% de los casos del censo, y su participación en el total de mano de obra forzada es de 27%, correspondiendo la mayor parte, el 16%, al subgrupo de los pequeños colonos. La frecuencia de profesiones y oficios se reduce a ocho, frente a setenta y uno en San Juan. Siguiendo el patrón indicado, la capa inferior de la clase propietaria sangermeña supera sólo a la de la capital en su participación en la encomienda: 5% en vez de 1% (Cuadro 5).

Sin embargo, en términos de su participación en la mano de obra local, dicho estrato o capa social sangermeño no es sensiblemente menos rico, (con 25%), que el de San Juan, (con 27%).

Cuadro 1
Grandes propietarios de esclavos y encomenderos.

| | Casos | Naborías | Esclavos | Mano de obra | | Porcentaje |
|-----------------------|-------|----------|----------|--------------|------------|-----------------------------|
| | | | | Total | Per capita | local de mano de obra |
| Alta | | | | | | |
| Administración | | | | | | |
| San Juan | 11 | 177 | 450 | 627 | 57 | 22 |
| San German | 8 | 123 | 275 | 398 | 49.75 | 43 |
| Grandes | | | | | | |
| Colonos | | | | | | |
| San Juan | 34 | 61 | 1195 | 1256 | 36.94 | 43 |
| San Germán | 6 | 61 | 241 | 302 | 50 | 32 |
| Alto clero | | | | | | |
| San Juan | 3 | 15 | 104 | 119 | 40 | 4 |
| San Germán | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Grandes | | | | | | |
| Comerciantes | | | | | | |
| San Juan | 4 | 0 | 107 | 107 | 27 | 4 |
| San Germán | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Totales | | | | | | |
| San Juan | 52 | 253 | 1856 | 2109 | 40.55 | |
| San Germán | 14 | 184 | 516 | 700 | 50 | |
| | 66 | 437 | 2372 | 2809 | 45.27 | |

Cuadro 2
Mayor riqueza relativa de los administradores
públicos en la Villa de San Germán

| | Núm. de administradores | Esclavos | Naborías | Total | Porcentaje de trabajadores locales |
|------------|-------------------------|----------|----------|-------|------------------------------------|
| San Juan | 11 | 450 | 177 | 627 | 22% |
| San Germán | 8 | 275 | 123 | 398 | 43% |

Cuadro 3
Participación comparada, en la encomienda,
del gran colonato de San Juan y San Germán

| | Grandes colonos | Naborías | Mano de obra total | Porcentaje de naborías |
|------------|-----------------|----------|--------------------|------------------------|
| San Juan | 34 | 61 | 1256 | 5% |
| San Germán | 6 | 61 | 302 | 20% |

Cuadro 4
Pequeños propietarios de esclavos y encomenderos

| | Casos | Naborías | Esclavos | Mano de obra Total | Mano de obra Percapita | Porcentaje local de Mano de obra |
|------------------------------|-------|----------|----------|--------------------|------------------------|----------------------------------|
| Pequeños colonos | | | | | | |
| San Juan | 118 | 9 | 415 | 433 | 3 | 15 % |
| San German | 44 | 50 | 137 | 187 | 4 | 20 % |
| Bajo clero | | | | | | |
| San Juan | 5 | 0 | 13 | 13 | 2 | .44 % |
| San Germán | 2 | 0 | 5 | 5 | 2 | .53 % |
| Pequeños comerciantes | | | | | | |
| San Juan | 10 | 0 | 36 | 36 | 3 | 1 % |
| San Germán | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 % |

Continuación Cuadro 4

| | Casos | Naborías | Esclavos | Mano de obra | | Porcentaje |
|--|-------|----------|----------|--------------|-----------|-----------------------------|
| | | | | Total | Percapita | local de Mano de obra |
| Pequeños funcionarios y soldados | | | | | | |
| San Juan | 2 | 0 | 5 | 5 | 2 | .17 % |
| San Germán | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 % |
| Pequeños empresarios | | | | | | |
| San Juan | 7 | 6 | 91 | 97 | 14 | 3 % |
| San Germán | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 % |
| Profesiones y Oficios | | | | | | |
| San Juan | 71 | 2 | 221 | 214 | 3 | 7 % |
| San Germán | 8 | 6 | 32 | 38 | 4 | 4 % |
| Totales | | | | | | |
| San Juan | 213 | 17 | 781 | 798 | 4 | |
| San Germán | 54 | 56 | 174 | 230 | 4 | |
| | 267 | 73 | 955 | 1028 | 4 | |

Cuadro 5

Menor riqueza, en San Germán,
del estrato social inferior de la clase propietaria

| | Número de casos | Esclavos | Naborías | Total | Mano de obra local | Per cápita |
|---------------|--------------------|----------|----------|-------|--------------------------|------------|
| San Juan | 213 | 781 | 17 | 798 | 27 % | 3.74 |
| San Germán | 54 | 174 | 56 | 230 | 25 % | 4.25 |

El censo de 1530 permite, pues, establecer la existencia de niveles bien demarcados en la sociedad de europeos (con muy pocas excepciones) que dominaban los otros estratos sociales de la colonia: una pequeña oligarquía abrumadoramente superior, y un estrato muy modesto, pero con acceso a la mano de obra forzada, incluso la gratuita (es decir, a los naborías). El censo no nos informa sobre la existencia de niveles de población europea inferiores a dicho estrato, y su posible extensión. Sin embargo, el acceso a la propiedad por parte de gentes humildes, como eran criados y peones, no parece dejar un margen muy amplio para la existencia de un grupo social europeo numeroso, por debajo del nivel de dicha categoría social.

III La clase social de los esclavos

Si algo está claro en el censo de 1530, es el predominio de las relaciones de producción esclavistas en nuestra sociedad colonial de entonces. En vista de que casi nueve de cada diez trabajadores forzados mencionados eran esclavos, se puede afirmar sin temor a equivocación que el modo de producción de la colonia era predominantemente esclavista, aunque el proceso de transición no hubiese concluido aún del todo, especialmente en el oeste de la isla. (Cuadro 6). Son 3,327 los esclavos declarados en toda la isla, la mayoría de ellos africanos (69%), con una minoría sustancial de amerindios,^{***} (31%) (Cuadro 7). En cifras absolutas, y en términos de importancia relativa también, el partido de Puerto Rico es el gran centro esclavista de la colonia, que reúne el 73% de los esclavos, para un total de 2,637, los cuales representan el 91% de la mano de obra forzada del partido (Cuadro 6).

Cuadro 6

Progreso, por partidos, de las relaciones de producción esclavistas

| | Esclavos estrato Superior | Esclavos estrato media | Total esclavos | Porcentaje mano de obra |
|----------------|---------------------------------|---------------------------|----------------|----------------------------|
| San Juan | 1856 | 781 | 2637 | 91 % |
| San Germán | 516 | 174 | 690 | 74 % |
| Totales | 2372 | 955 | 3327 | 87 % |

Cuadro 7

Esclavitud preponderantemente negra

| | Esclavos negros | Esclavos indios | Total esclavos | Porcentaje de negros |
|----------------|--------------------|-----------------|----------------|-------------------------|
| San Juan | 1926 | 711 | 2637 | 73 % |
| San Germán | 358 | 332 | 690 | 52 % |
| Totales | 2284 | 1043 | 3327 | 69 % |

^{***} Aborígenes americanos. Aplico el término a los indígenas no tainos. Éstos, contrario a los "amerindios", no eran esclavos, sino indios encomendados, que los españoles llamaban naborías. El censo precisa a veces el origen de dichos amerindios, a menudo yucateco.

En San Germán, aunque la participación de los esclavos en la mano de obra local es muy alta, también deja un espacio considerablemente mayor para el sector encomendado de la masa trabajadora (Cuadro 12).

El esclavo amerindio es bastante más común, en términos relativos, en San Germán que en San Juan: casi la mitad, frente a una cuarta parte (Cuadro 8), lo que indica un predominio de la raza negroide entre los trabajadores esclavos registrados en el censo de la capital.^{....}

Cuadro 8

Mayoría proporcional de los esclavos amerindios en San Germán

| | Esclavos amerindios | Esclavos negros | Total | Porcentaje de amerindios |
|------------|------------------------|--------------------|-------|-----------------------------|
| San Juan | 711 | 1926 | 2637 | 27 % |
| San Germán | 332 | 358 | 690 | 48 % |

Otro predominio entre los esclavos negros, que destaca con gran claridad en el censo de ambos partidos, es el de los varones. En el de San Juan, siempre se especifica el sexo de los esclavos negros: 1,594, (83%), son varones, frente a 332 mujeres; en el de San Germán, podemos conocer el sexo de los 358 esclavos negros en el 85% de los casos: 233 varones (65%), y 70 mujeres (20%) (Cuadro 9). El desequilibrio numérico sexual entre los esclavos africanos de la isla en 1530 es, pues, una característica demográfica sobresaliente, cuyas consecuencias sociales han debido de ser considerables en la formación de la zapata de nuestra sociedad. Se entiende que la formación normal de la familia tuvo que haber sido en gran medida contrariada por el enorme desbalance entre los sexos, del que padecían también los demás sectores de la sociedad. Esta lacra no pudo menos de hipotecar el futuro desarrollo de la sociedad criolla, que hoy en día, aún sufre las consecuencias de desequilibrios iniciales que tendieron a reproducirse en el transcurso del tiempo.

Cuadro 9

**Distribución por sexos de los esclavos negros:
un caso de desequilibrio demográfico**

ESCLAVOS NEGROS

| | Varones | Mujeres | Indeterminados | Porcentaje Varones |
|------------|---------|---------|----------------|-----------------------|
| San Juan | 1594 | 332 | 0 | 83 % |
| San Germán | 233 | 70 | 55 | 65 % |

^{....} La proporción real de las razas y por tanto de las relaciones de producción en el Puerto Rico de 1530 se desconoce, pues no figuran en el censo los esclavos, indios y negros no declarados, los fugitivos, ni se alude en éste a los mestizos y mulatos.

Sobre el sexo de los esclavos amerindios, el censo de San Juan nos da información en el 85% de los casos: son 454 varones (64% del total), y 147 mujeres (21%), dejando 110 casos sin determinar, es decir el 15%. Estas cifras indican, asimismo, una abrumadora superioridad numérica del elemento esclavo masculino sobre el femenino. El censo de San Germán es más impreciso en este renglón de los esclavos amerindios, puesto que el 65% de los casos figura sin indicación de sexo; sólo nos informa que 98 esclavos, o el 30% del total, eran varones, y 18 mujeres, o sea el 5%. (Cuadro 10).

Cuadro 10
Distribución por sexos de los esclavos amerindios
ESCLAVOS AMERINDIOS

| | Varones | Mujeres | Indeterminados | Porcentaje Varones |
|------------|---------|---------|----------------|--------------------|
| San Juan | 454 | 147 | 110 | 64 % |
| San Germán | 98 | 18 | 216 | 30 % |

El hecho de que, la mayoría de la población era esclava (75%) y carecía de equilibrio en su división por sexos, sugiere la posibilidad de que la promiscuidad, los hijos naturales, y la homosexualidad, hayan sido en nuestra sociedad de 1530, realidades comunes, hipótesis, si embargo, que carece aún de prueba documental conocida. A estas cifras sobre la población esclava habrá que añadir, más adelante, la de los colonos europeos, quienes sufrían, como veremos, del mismo mal demográfico que sus esclavos.

El mayor número de esclavos **per capita**, en San Juan, corresponde a la categoría social de los administradores coloniales, pero la categoría que posee casi la mitad de los esclavos locales es la de los grandes colonos acomodados, con 45%. Éstos y los administradores, en conjunto, poseen las tres quintas partes de los esclavos del partido (1,645), 1,244 de los cuales son africanos y 401 amerindios. La proporción mayor de esclavos negros, la tienen los administradores, con un **per capita** de 34, seguidos por el alto clero, con 31, los grandes colonos, con 27 y los grandes comerciantes, con 21. El promedio de negros para la capa social superior es de 22 y de 2 para la capa que le sigue. En cuanto a los esclavos indios, en San Juan, el promedio mayor lo tiene el gran colonato, con 10, seguido de los administradores, con 7. La mayor cantidad la tiene el gran colonato, con 45%, seguido por los pequeños colonos (21%), por los funcionarios (11%), y por los profesionales (11%). (Cuadro 11).

En el partido de Puerto Rico, la estadística indica que, en la capa social superior, el esclavo negro abunda más (76% del total de esclavos en este estrato) que en la capa inferior de los colonos, más dependiente del esclavo amerindio (65% de esclavos negros, del total de esclavos de este estrato). El mismo fenómeno se produce en el partido de San Germán, donde las cifras de esclavos negros son de 54% en la capa superior, y de 42% en la capa inferior de los

colonos. Los administradores, aquí, al igual que en San Juan, son los principales propietarios de esclavos negros, en términos de **per capita** (23), seguidos por los grandes colonos (11). Sin embargo, al comparar ambos partidos al respecto, los propietarios de San Germán resultan ser menos ricos en negros que los de San Juan (5 y 7 esclavos negros por cabeza, respectivamente), aunque más ricos que ellos en esclavos indios (5 y 2). Admitiendo la premisa de que, debido a su mayor fortaleza y resistencia físicas, un esclavo negro debió de tener en el mercado un valor económico superior al del indio, el hecho de que los colonos occidentales tuviesen más esclavos indios que negros, contrario a lo que ocurría en el este, bien podría ser un indicio de su menor poder económico. La correlación por sector social y por partido confirma que, en San Juan, en ambas categorías de propietarios, la distancia entre porcentajes de esclavos negros y esclavos indios, del total de esclavos locales, es marcadamente mayor que en San Germán, confirmando la mayor importancia relativa del esclavo amerindio entre los colonos del oeste. (Cuadro 8).

IV La clase social de los naborías

La producción, en la colonia, se inició bajo el sistema de los **repartimientos** y **encomiendas**, un régimen de trabajo forzado impuesto a los aborígenes por los colonizadores españoles. Son bien conocidos los efectos destructores de este sistema sobre la sociedad indígena de la isla, y la necesidad que tuvieron los colonos de importar trabajadores, conforme se iban extinguiendo los indios locales. ¿Qué nos dice el censo de Lando sobre el estado en que se encontraba la encomienda en el Puerto Rico de 1530?

Después de haber sido la base de la organización del trabajo, la encomienda ya no representaba sino el 13% del total de la mano de obra forzada en toda la isla. (Cuadro 12). Moribundo el régimen, llama la atención, sin embargo, un grado de supervivencia marcadamente mayor en el partido de San Germán. Los indios encomendados (llamados **naborías** en el censo), representan aún la cuarta parte de la mano de obra forzada en este partido, frente a sólo una décima parte en el partido de San Juan. Esta diferencia, en términos de distribución de naborías entre los beneficiarios, arroja un **per capita** de 3.52 en San Germán, y de 1 en San Juan. Como puede observarse en la Cuadro 13, hay en el oeste 27 encomenderos (colonos beneficiarios de una encomienda de indios), 25 de los cuales son también propietarios de esclavos, cifra que indica que, en la Villa, el 40% de los casos mencionados en el censo de este partido tenía participación en el sistema de las encomiendas. Si comparamos con el censo de San Juan, descubrimos un número idéntico de beneficiarios aquí (27), todos ellos dueños de esclavos, pero los encomenderos representan sólo el 11% del total de los casos, lo que indica una frecuencia cuatro veces menor en la Capital. Este contraste podría sugerir la imagen de un oeste donde la transformación del régimen económico-social, desde la encomienda semi-feudal hacia la esclavitud, ha sido más lenta que en el resto de la isla, por razones que convendría indagar.

Cuadro 11: DISTRIBUCIÓN SOCIAL DE LOS ESCLAVOS

| | | Esclavos negros | | | | % Local esclavos negros | Esclavos indios | | | | % Local esclavos indios | Total general esclavos | % local esclavos | % mano de obra Local |
|-----------------------|------------|-----------------|------|------|-------|-------------------------|-----------------|------|-------|--------|-------------------------|------------------------|------------------|----------------------|
| | | Var. | Muj. | Ind. | Total | Var. | Muj. | Ind. | Total | indios | esclavos | esclavos | Local | |
| Alta Administración | San Juan | 276 | 93 | 0 | 369 | 22 | 43 | 9 | 29 | 81 | 12 | 450 | 17 | 16 |
| | San Germán | 120 | 35 | 24 | 179 | 52 | 22 | 0 | 74 | 96 | 32 | 275 | 40 | 40 |
| | Totales | 396 | 128 | 24 | 548 | | 65 | 9 | 103 | 177 | | 725 | | |
| Alto Clero | San Juan | 84 | 9 | 0 | 93 | 5 | 10 | 1 | 0 | 11 | 2 | 104 | 4 | 4 |
| | San Germán | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | Totales | 84 | 9 | 0 | 93 | | 10 | 1 | 0 | 11 | | 104 | | |
| Grandes comerciantes | San Juan | 79 | 4 | 0 | 83 | 4 | 6 | 2 | 16 | 24 | 3 | 107 | 4 | 3 |
| | San Germán | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | Totales | 79 | 4 | 0 | 83 | | 6 | 2 | 16 | 24 | | 107 | | |
| Empresarios | San Juan | 66 | 7 | 0 | 73 | 4 | 14 | 4 | 0 | 18 | 4 | 91 | 4 | 3 |
| | San Germán | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | Totales | 66 | 7 | 0 | 73 | | 14 | 4 | 0 | 18 | | 91 | | |
| Grandes colonos | San Juan | 708 | 167 | 0 | 875 | 47 | 205 | 54 | 61 | 320 | 50 | 1195 | 45 | 41 |
| | San Germán | 61 | 21 | 26 | 108 | 34 | 0 | 9 | 124 | 133 | 47 | 241 | 41 | 26 |
| | Totales | 769 | 188 | 26 | 983 | | 205 | 63 | 185 | 453 | | 1436 | | |
| Pequeños Colonos | San Juan | 229 | 37 | 0 | 266 | 11 | 108 | 41 | 0 | 149 | 14 | 415 | 16 | 14 |
| | San Germán | 34 | 13 | 5 | 52 | 10 | 59 | 8 | 18 | 85 | 17 | 137 | 20 | 15 |
| | Totales | 263 | 50 | 5 | 318 | | 167 | 49 | 18 | 234 | | 552 | | |
| Bajo clero | San Juan | 9 | 1 | 0 | 10 | .5 | 3 | 0 | 0 | 3 | 4 | 13 | .5 | .4 |
| | San Germán | 1 | 0 | 0 | 1 | .3 | 4 | 0 | 0 | 4 | 1 | 5 | .7 | .5 |
| | Totales | 10 | 1 | 0 | 11 | | 7 | 0 | 0 | 7 | | 18 | | |
| Profesiones y oficios | San Juan | 129 | 11 | 0 | 140 | 6 | 52 | 25 | 4 | 81 | 11 | 221 | 8 | 8 |
| | San Germán | 17 | 1 | 0 | 18 | 4 | 13 | 1 | 0 | 14 | 3 | 32 | 5 | 3 |
| | Totales | 146 | 12 | 0 | 158 | | 65 | 26 | 4 | 95 | | 253 | | |
| Pequeños comerciantes | San Juan | 12 | 3 | 0 | 15 | 0.8 | 13 | 8 | 0 | 21 | 3 | 36 | 1 | 1 |
| | San Germán | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | | |
| | Totales | 12 | 3 | 0 | 15 | | 13 | 8 | 0 | 21 | | 36 | | |
| Pequeños funcionarios | San Juan | 2 | 0 | 0 | 2 | .1 | 0 | 3 | 0 | 3 | .4 | 5 | .2 | .2 |
| | San Germán | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | | |
| | Totales | 2 | 0 | 0 | 2 | | 0 | 3 | 0 | 3 | | 5 | | |
| Totales | | 1827 | 402 | 55 | 2284 | | 552 | 165 | 333 | 1043 | | 3327 | | |

Cuadro 12
Peso relativo de la encomienda
en la fuerza de trabajo no asalariada

| | Encomen- deros | Naborías | Esclavos | Total | Porcen- taje de Naborías | Porcentaje de Encomen- deros |
|----------------|-------------------|----------|----------|-------|--------------------------------|------------------------------------|
| San Juan | 27 | 270 | 2637 | 2907 | 9% | 10% |
| San Germán | 27 | 240 | 690 | 930 | 26% | 40% |
| Totales | 54 | 510 | 3327 | 3837 | 13% | 16% |

En cifras absolutas, la Ciudad tiene 270 naborías, y la Villa, 240, lo cual da un **per capita** por encomendero muy similar de 10 para aquélla, y de 8.88 para ésta. Pero la encomienda, de hecho, pesa mucho más en la economía sangermeña que en la de San Juan, como se puede ver en el cuadro 13.

Nuestras estadísticas indican que los principales beneficiarios del trabajo encomendado ocupan cargos públicos, en ambos distritos administrativos, con una tendencia a monopolizarlo aún mayor en San Juan. Aquí, Regidores, Alcaldes Ordinarios, Alguaciles y Oficiales Reales detentan el 67% de los naborías, frente al 53% en San Germán, y un promedio de 15 indios encomendados por cabeza (Cuadro 14)

Cuadro 13
Mayor importancia de la encomienda en San Germán

| | Indios encomendados | Total de mano de obra | Porcentaje de indios encomendados |
|------------|------------------------|--------------------------|---|
| San Juan | 270 | 2907 | 9 % |
| San Germán | 240 | 930 | 26 % |

Cuadro 14
Administradores y encomienda

| | Escribanos Reales | Regidores | Alcaldes | Alguaciles | Oficiales Reales y Gobernador | Total | Porcentaje de naborías |
|------------|-------------------|-----------|----------|------------|-------------------------------|-------|------------------------|
| San Juan | 0 | 66 | 23 | 0 | 88 | 177 | 67% |
| San Germán | 4 | 52 | 18 | 8 | 45 | 127 | 53% |

Las cifras de esta tabla sugieren fuertemente una relación entre el ejercicio del poder político, y el acceso a un privilegio económico como lo fue la encomienda.

Si bien la relación entre poder, político o económico, y privilegio, no presenta dificultades interpretativas, el hecho, revelado por el estudio del censo, de que colonos de condición modesta no estuvieran del todo fuera del sistema de las encomiendas, sí plantea cuestiones de respuesta menos evidente. ¿Mediante qué mecanismos un carpintero —caso ocurrido en San Juan— pudo beneficiarse de la encomienda de un indio? Mínima en la Villa, donde alcanzó sólo el 3%, la participación de los pequeños colonos en el sistema llegó hasta un 21% en la Ciudad (Cuadro 15). Dada la escasez de naborías, por una parte, y el interés de una oligarquía en monopolizarlos, por otra, estas cifras levantan interrogantes sobre la naturaleza exacta de las estructuras coloniales en el primer cuarto del siglo XVI.

Cuadro 15
Participación de los pequeños colonos en la encomienda

| | Pequeños colonos | Número de naborías | Total de naborías en San Juan y San Germán | Porcentaje de naborías del pequeño colonato | Per capita |
|----------------|------------------|--------------------|--|---|------------|
| San Juan | 118 | 9 | 270 | 3% | .07 |
| San Germán | 44 | 50 | 240 | 21% | 1.13 |
| Totales | 162 | 59 | 510 | 12% | .36 |

En el censo de 1530-31 está claro, por lo menos, que la humildad socio-económica de los colonos no fue óbice para que tuvieran acceso a mano de obra servil gratuita. Son veinte y uno los casos de pequeños colonos que tuvieron naborías, (9 en San Juan, y 12 en San Germán), lo cual representa un 6% del total de los casos del censo. Esta categoría de "privilegiados" de condición social modesta, tiene

en San Juan un promedio de 4.22 esclavos y 2.6 naborías, y en San Germán, muy similarmente, 3.92 y 4.17, respectivamente. De los 21 casos señalados de encomenderos modestos, sólo 3, y ambos en San Juan, corresponden a personas con ocupación declarada: un carpintero, un hortelano y un escribano. Los demás parecen pertenecer a casos de pequeños productores independientes.

La participación en el régimen de la encomienda de los que ejercen un oficio, representa un escaso .19% del total de naborías, mientras que la de los profesionales, comerciantes y clérigos, con 29 casos en el censo —23 de ellos en la Capital— representa el 5%. (Cuadro 16). La Iglesia tiene una participación ínfima, con 15 naborías o 3% del total, todos ellos en San Juan, mientras que los comerciantes carecen totalmente de indios encomendados, indicio quizá de menor arraigo en el país de esta categoría de colonos.

Administradores, profesionales y trabajadores manuales detentan, pues, el 65% de los naborías; ¿y los 35% restantes? El censo menciona 202 casos de personas que no ocupan cargos públicos, ni ejercen profesiones u oficios manuales, y parecen, por tanto, dedicarse a la explotación de las minas, la agricultura y la ganadería. Esta categoría posee 181 naborías, es decir, un promedio de un indio encomendado por caso. El subgrupo económicamente más modesto de dicha categoría posee 59 naborías, con un **per capita** de 2.74; como ya señalamos, la participación de las capas inferiores del colonato es muy poca, en el régimen de la encomienda, pero el hecho sorprendente es que participan. (Cuadro 17)

Cuadro 16
Distribución social de los naborías

| | Adminis- tradores | Clero | Comer- ciantes | Empre- sarios | Profe- sionales | Oficios | Grandes colonos | Pequeños colonos | Total | Per- capita |
|---------------|----------------------|-------|-------------------|------------------|--------------------|---------|--------------------|---------------------|-------|----------------|
| San Juan | 177 | 15 | 0 | 6 | 1 | 1 | 61 | 9 | 270 | 1 |
| San Germán | 123 | 0 | 0 | 0 | 6 | 0 | 61 | 50 | 240 | 3.52 |
| Totales | 300 | 15 | 0 | 6 | 7 | 1 | 122 | 59 | 510 | 1.51 |
| Porcentajes | 60% | 3% | 0% | 1% | 1% | 19 | 24% | 12% | | |

Cuadro 17

Las encomiendas no son exclusivas del estrato social superior

| Local, | Estrato superior naborías | Estrato intermedio naborías | Porcentaje estrato intermedio. |
|----------------|---------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| San Juan | 253 | 17 | 3 % |
| San Germán | 184 | 56 | 11 % |
| Totales | 437 | 73 | 14 % |

V El estado civil de los propietarios

Sólo cinco casos, en el censo de propietarios de San Germán, carecen de indicación sobre su estado civil, para un 7% de los casos, mientras que en San Juan, el porcentaje sube a 40. La Villa puede, por tanto, servirnos de base para establecer una estadística fiable en este renglón.

En San Germán, curiosamente, no encontramos la distribución de los propietarios según las tres categorías usuales: **vecinos**, **moradores**, y **estantes**,^{.....} sino sólo en dos: vecinos, y estantes; el 29% de los casos serían estantes, y el resto, vecinos. La categoría de morador, 'residente permanente sin carta de vecindad', suele ser, como se puede ver en el censo de San Juan, mucho más frecuente que la de estante, 'residente temporal'. La ausencia total de moradores en San Germán, y la alta proporción de estantes, en un municipio del interior aislado del tráfico comercial concentrado en San Juan, justifica la sospecha de que el escribano de la Villa esté usando el vocablo 'estante' en el sentido de 'morador'. A esta hipótesis nos habremos de atener en lo sucesivo.

Los propietarios con rango de vecinos, es decir, con estatuto de jefe de familia con residencia permanente, son netamente mayoritarios en este partido del oeste; incluso si se añadieran a la categoría de moradores los casos no clasificados, los vecinos (19), es decir, el 50%, pertenecen a la capa superior de la clase propietaria, mientras que todos los moradores pertenecen a la capa inferior. La vecindad aparece, pues aquí, no como una condición suficiente, pero sí necesaria, para pertenecer al grupo privilegiado del estrato superior. Los propietarios con carta de vecindad poseen el 86% de la mano de obra forzada de San Germán, e incluso los vecinos del estrato social inferior de esta categoría tienen, en promedio, más trabajadores forzados que los moradores: 3.89 y 2.65,

..... Vecino=jefe de familia con residencia permanente

Morador=residente permanente, sin estatus de vecino

Estante=residente transitorio

respectivamente. Por supuesto, todos los cargos públicos están ocupados por propietarios vecinos: uno de cada cuatro de éstos desempeña una función oficial. Estos vecinos, en su mayoría, estaban casados (58%), lo cual es indicativo de que la condición de soltero no era de por sí un impedimento para la concesión de cartas de vecindad. Sin embargo, se menciona, en varios casos de vecinos solteros, que el gobernador les exige que contraigan matrimonio dentro de un plazo determinado, lo cual parece indicar que la vecindad, aunque de hecho se haya concedido a solteros, no era legalmente compatible con la soltería. Los propietarios moradores son, en contraste con los vecinos, mayoritariamente solteros: 80%, y sólo 5% sin estado civil indicado. (Cuadro 18). En conjunto, de los 58 casos que tienen indicación de estado civil, de un total de 68, el 55% son solteros. En el censo de San Germán muy raras veces se precisa si las esposas de los propietarios residen en Puerto Rico, pero en el de San Juan se mencionan numerosos casos en que los casados no tenían a sus esposas consigo. La escasez de mujeres, según se vislumbra en este documento, parece ser una de las grandes características de nuestra sociedad colonial de principios de siglo XVI.

VI Las ocupaciones de los propietarios

Más de la tercera parte de los propietarios citados en el censo tiene una ocupación declarada: o son administradores públicos (7%), o profesionales (9%), o ejercen oficios (23%), para un total de 39% de los casos. Sin embargo, la distribución de las ocupaciones por partidos es sobremanera desigual: San Juan tiene el 87%, con 111 casos, y San Germán 13%, con 17. Eliminado el renglón menos desigual, el de los administradores públicos (59% en San Juan), la diferencia es mucho mayor en los restantes dos renglones: el 90% de los profesionales, y el 93% de los oficios se encuentran en San Juan. Estos contrastes corresponden a los que habíamos señalado referentes al número de propietarios, el 80% de los cuales se encontraba en San Juan, y el número de trabajadores forzados, con el 76% en San Juan. La Capital y su distrito administrativo tuvieron claramente un predominio social y económico en estas primeras décadas de la colonización. La total ausencia de mercaderes propietarios de esclavos y encomenderos, en la Villa, refleja la imagen del poco desarrollo urbano que había alcanzado en el 1530. (Cuadro 19).

Uno de los grupos más numerosos en la categoría de los oficios es el de los criados, para un total de 9, todos los cuales son propietarios de esclavos, con un promedio de 2.66; uno de ellos poseía 7. Pero el grupo principal es el de los mineros (18); vaqueros y estancieros (9 y 8, respectivamente) les siguen, indicio de que la economía seguía siendo minera, agrícola y ganadera. El último grupo que destaca numéricamente es el de los sastres, todos ellos establecidos en San Juan. La masa de los demás oficios varía entre uno y tres casos, como máximo. La distribución de la mano de obra forzada por categorías ocupacionales es como sigue:

Cuadro 18
Vecinos y moradores en San Germán

| | Núm. de vecinos/ moradores | Casados | Solteros | Esclavos negros | Esclavos indios | Total de esclavos | Naborías | Total traba- jadores | Cargos Públicos | Profesión/ Oficio |
|---------------------------------|----------------------------------|---------|----------|--------------------|--------------------|----------------------|----------|----------------------------|--------------------|----------------------|
| Vecinos | 38 | 22 | 16 | 296 | 287 | 583 | 221 | 804 | 8 | 1 |
| Moradores (estantes) | 20 | 3 | 16 | 29 | 22 | 51 | 2 | 53 | 0 | 3 |
| Totales | 58 | 25 | 32 | 325 | 309 | 634 | 223 | 857 | 8 | 4 |

| PORCENTAJES | % (del total de propie- tarios) | % de casados | % de solteros | % de esclavos negros | % de esclavos indios | % total de esclavos de San Germán | % de naborías | % del total del trabaja- dores | % de cargos públicos | % de profesio- nes/oficios |
|---------------------------------|--|-----------------|------------------|----------------------------|----------------------------|---|------------------|---|----------------------------|----------------------------------|
| Vecinos | 56 % | 58 % | 42 % | 83 % | 86 % | 84 % | 92 % | 86 % | 100 % | 12 % |
| Moradores (estantes) | 29 % | 15 % | 80 % | 8 % | 7 % | 7 % | 1 % | 6 % | 0 % | 37 % |

Cuadro 19
Las ocupaciones según el censo

| | San Juan | San Germán | Totales |
|------------------------|----------|------------|---------|
| Función Pública | | | |
| Gobernador | 1 | 0 | 1 |
| Regidor | 4 | 4 | 8 |
| Alcalde Ordinario | 3 | 2 | 5 |
| Alguacil | 2 | 1 | 3 |
| Contador | 2 | 0 | 2 |
| Tesorero | 0 | 1 | 1 |
| Factor | 1* | 0 | 0* |
| Escribano real | 1 | 1 | 2 |
| Totales | 13 | 9 | 22 |
| Profesiones | | | |
| Médico | 2 | 1 | 3 |
| Boticario | 1 | 0 | 1 |
| Escribano | 4 | 0 | 4 |
| Mercader | 13 | 0 | 13 |
| Clérigo | 8 | 2 | 10 |
| Totales | 28 | 3 | 31 |
| Oficios | | | |
| Barbero | 1 | 0 | 1 |
| Adalid | 1** | 0 | 0** |
| Albañil | 2 | 0 | 2 |
| Arriero | 2 | 0 | 2 |
| Cantero | 1 | 0 | 1 |
| Carnicero | 1 | 0 | 1 |
| Carpintero | 3 | 1 | 4 |
| Calcetero | 1 | 0 | 1 |
| Criado | 9 | 0 | 9 |
| Estanciero | 7 | 1 | 8 |
| Herrero | 2 | 1 | 3 |
| Hortelano | 3 | 0 | 3 |
| Lombardero | 1 | 0 | 1 |
| Minero | 17 | 1 | 18 |
| Ollero | 1 | 0 | 1 |
| Platero | 1 | 0 | 1 |
| Porquero | 1 | 0 | 1 |
| Sastre | 5 | 0 | 5 |
| Tejero | 2 | 0 | 2 |
| Tonelero | 1 | 0 | 1 |
| Vaquero | 9*** | 1 | 9*** |
| Sacristán | 1 | 0 | 1 |
| Totales | 70 | 5 | 75 |
| | 111 | 17 | 128 |

* 'Factor y regidor', ya contado como regidor

** 'adalid y mercader', ya contado como mercader

*** uno de ellos 'vaquero y arriero', contado como arriero

Cuadro 20
Administradores y mano de obra forzada

| Funcionarios | San Juan | San Germán | Total | Esclavos negros | Esclavos indios | Naborias | Total de Trabajadores forzados | Promedio |
|----------------|----------|------------|-------|-----------------|-----------------|----------|--------------------------------|----------|
| Gobernador | 1 | 0 | 1 | 60 | 4 | 4 | 68 | 68 |
| Regidor | 4 | 4 | 8 | 192 | 59 | 118 | 369 | 46 |
| Alcalde o. | 3 | 2 | 5 | 143 | 75 | 41 | 259 | 52 |
| Alguacil | 2 | 1 | 3 | 17 | 12 | 8 | 37 | 18 |
| Contador | 2 | 0 | 2 | 92 | 20 | 84 | 196 | 98 |
| Tesorero | 0 | 1 | 1 | 70 | 6 | 45 | 121 | 121 |
| Factor | 1* | 0 | 0* | 41* | 4* | 17* | 62* | 62* |
| Escribano r. | 1 | 1 | 2 | 10 | 9 | 4 | 23 | 11 |
| Veedor | 1** | 0 | 1** | 17** | 2** | 0 | 19** | 19** |
| Totales | 13 | 9 | 22 | 584 | 185 | 304 | 1073 | 45 |

* 'Factor y regidor', contado como regidor.

** 'Veedor y regidor', contado como regidor.

Cuadro 21
Profesiones y mano de obra forzada

| Profesiones | San Juan | San Germán | Total | Esclavos negros | Esclavos indios | Naborias | Total de Trabajadores forzados | Promedio |
|----------------|----------|------------|-------|-----------------|-----------------|----------|--------------------------------|----------|
| Boticario | 1 | 0 | 1 | 10 | 3 | 0 | 13 | 13 |
| Clérigo | 8 | 2 | 10 | 104 | 16 | 15 | 135 | 17 |
| Escribano | 6* | 1** | 7 | 4 | 8 | 1 | 13 | 3 |
| Médico | 2 | 1 | 3 | 6 | 5 | 0 | 11 | 3 |
| Mercader | 13 | 0 | 13 | 80 | 46 | 0 | 126 | 10 |
| Totales | 28 | 3 | 31 | 204 | 78 | 16 | 298 | 10 |

* De estos 6 se descuentan 2: el escribano real (funcionario) y el escribano, regidor y veedor, contado como regidor.

** Se descuenta, por ser escribano real (funcionario).

Cuadro 22
Oficios y mano de obra forzada

| Oficios | San Juan | San Germán | Total | Esclavos negros | Esclavos indios | Nabobrias | Total de trabajadores forzados | Promedio |
|----------------|-----------|------------|-----------|-----------------|-----------------|-----------|--------------------------------|----------|
| Adalid | 1* | 0 | 1* | 0 | 2* | 0 | 2* | 2* |
| Albañil | 2 | 0 | 2 | 3 | 0 | 0 | 3 | 1 |
| Arriero | 2** | 0 | 2** | 1 | 2 | 0 | 3 | 1 |
| Barbero | 1 | 0 | 1 | 1 | 2 | 0 | 3 | 3 |
| Calcetero | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 | 0 | 2 | 2 |
| Cantero | 1 | 0 | 1 | 2 | 2 | 0 | 4 | 4 |
| Carnicero | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 0 | 2 | 2 |
| Carpintero | 3 | 1 | 4 | 7 | 3 | 1 | 11 | 3 |
| Criado | 9 | 0 | 9 | 17 | 7 | 0 | 24 | 2 |
| Estanciero | 7 | 1 | 8 | 9 | 1 | 0 | 10 | 1 |
| Herrero | 2 | 1 | 3 | 6 | 7 | 0 | 13 | 6 |
| Hortelano | 3 | 0 | 3 | 5 | 4 | 6 | 15 | 5 |
| Lombardero | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 |
| Minero | 18*** | 1 | 19*** | 91 | 28 | 0 | 119 | 6 |
| Ollero | 1 | 0 | 1 | 8 | 0 | 0 | 8 | 8 |
| Platero | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 |
| Porquero | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 | 0 | 2 | 2 |
| Sastre | 5 | 0 | 5 | 12 | 9 | 0 | 21 | 4 |
| Sacristán | 1 | 0 | 1 | 4 | 2 | 0 | 6 | 6 |
| Tejero | 2 | 0 | 2 | 11 | 4 | 0 | 15 | 7 |
| Tonelero | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 |
| Vaquero | 9 | 1 | 10 | 10 | 9 | 0 | 19 | 2 |
| Totales | 70 | 5 | 75 | 188 | 89 | 7 | 284 | 4 |

* Se deduce: es 'adalid y mercader', contado como mercader

** Se deduce 1: es 'vaquero y arriero', contado como vaquero.

*** Se deduce 1: es 'criado y minero', contado como criado.

Algunos artesanos, a juzgar por el número de sus trabajadores forzados — casi todos ellos esclavos— se habían colocado en la categoría de los que podrían llamarse “pequeños empresarios”: su promedio de estos trabajadores es de 14. He aquí la lista completa de esta categoría:

Cuadro 23
Los "pequeños empresarios"

| Oficios | Número | Trabajadores Forzados | Promedio de Trabajadores |
|----------------|----------|--------------------------|-----------------------------|
| Mineros | 3 | 47 | 15 |
| Sastres | 1 | 12 | 12 |
| Tejeros | 1 | 13 | 13 |
| Hortelanos | 1 | 12 | 12 |
| Totales | 6 | 84 | 14 |

VII Conclusión

Desde el punto de vista de las relaciones de producción, el colonato español en nuestra sociedad de 1530, aparece dividido, según el censo de ese año, en dos categorías, que corresponden, **grosso modo**, a lo que podríamos llamar estratos sociales de propietarios, superior e inferior. El primero, corresponde al grupo de colonos que disponen, por propiedad o encomienda, de quince trabajadores en adelante, y el segundo, al grupo que dispone de menos de quince. El estrato superior de dichos propietarios representa numéricamente una cuarta parte del total de éstos, pero posee el 82% de los trabajadores forzados declarados en el censo. Estos propietarios son los responsables de la producción, la cual logran, en gran medida, explotando a las clases trabajadoras de los esclavos, africanos y amerindios, y de los indios encomendados, los **naborías**. Está claro en el censo que la mayor parte de los propietarios eran de condición social modesta, mientras que la minoría acaparaba la inmensa mayoría de la mano de obra forzada disponible. Estamos, pues, en presencia de un colonato estratificado, desde los magnates que poseen más de cien trabajadores, hasta el humilde estanciero o artesano, que sólo tiene uno. Nada más lejos de la imagen tradicional que pinta una oligarquía de colonos magnates aislada frente a una masa de trabajadores desposeídos. El censo revela la existencia de una importante capa social intermedia entre los dos extremos, la cual, en conjunto con la oligarquía, domina las clases inferiores de la sociedad, compuestas por los trabajadores forzados: indios encomendados, y esclavos.

El estrato superior de los propietarios de esclavos está subdividido en grupos, unos mejor dotados en trabajos forzados que otros. El grupo de mayor prominencia económica es el de los administradores coloniales, a quienes pertenece el promedio más alto de trabajadores serviles y esclavos: cincuenta y uno; los colonos sin ocupación declarada, presumiblemente productores agropecuarios y mineros, ocupan el rango inmediatamente inferior, con un promedio de treinta y dos trabajadores forzados. Estos dos subgrupos de la capa alta son los básicos en toda la isla; en San Juan, donde la estructura social era más compleja, encontramos, además, los subgrupos del alto clero, los grandes comerciantes, y los "pequeños empresarios", todos ellos inexistentes en San Germán.

El estrato inferior de dichos propietarios de esclavos agrupa las tres cuartas partes de los casos del censo, con una participación en la mano de obra forzada de menos de la cuarta parte. Su promedio de trabajadores es de sólo

cuatro, en fortísimo contraste con el del estrato superior, el cual es de cuarenta y cinco. Económicamente, predominan en esta clase los pequeños productores, o pequeños colonos, a los que siguen los pequeños comerciantes, las profesiones y oficios, y el bajo clero. Sorprende que el estrato inferior de propietarios, tan modesto, tenga una participación de catorce por ciento en la encomienda de indios, privilegio, supuestamente, de la oligarquía colonial.

Ahora bien, nuestra sociedad de 1530 tiene, además de estas estructuras generales, estructuras regionales correspondientes a sus dos municipios de entonces, que son los partidos de Puerto Rico (San Juan) y San Germán. A nivel de dichas estructuras, el censo revela la existencia de contrastes significativos. Cuantitativamente, San Germán es el distrito con menor número de propietarios de esclavos y encomenderos: 68, frente a los 265 de San Juan; su número de esclavos también es menor: 690, cuando los de San Juan son 2,637; su número de naborías es ligeramente inferior: 240, mientras que la capital tiene 270; todo lo cual arroja un total de 930 en mano de obra forzada para San Germán, y de 2907 para San Juan, una diferencia de 1,977 trabajadores a favor de este último distrito. (Cuadro 26). Cualitativamente, San Germán depende más de la encomienda que San Juan, con una cuarta parte de su mano de obra forzada en naborías, frente a sólo una décima parte en San Juan; su dependencia del esclavo negro es menor también: la mitad, frente a las tres cuartas partes en San Juan. Son todas estas diferencias indicio, en términos relativos, de un menor desarrollo económico en la Villa que en la Ciudad, puesto que las diferencias cualitativas tienen que ver con la utilización, en proporción mayor, de la mano de obra servil gratuita, y de los esclavos más baratos. Asimismo, los dos niveles sociales de propietarios aparecen más estratificados en San Juan que en el oeste, donde faltan, en el nivel superior, el alto clero, los grandes comerciantes, y los "pequeños empresarios" y, en el nivel inferior, los pequeños comerciantes y los pequeños funcionarios. La proporción de propietarios con oficios y profesiones es otro indicador del poco desarrollo de la sociedad sangermeña: 10% en ésta, frente a 27% en San Juan.

Como consecuencia de las diferencias de estructuras señaladas, se nota un contraste étnico marcado entre los dos **partidos**: en el de la Capital, hay proporcionalmente menos tainos^{.....} en la fuerza trabajadora: 9% en éste, frente a 26%, en el otro, y el porcentaje de amerindios en las dotaciones de esclavos es sólo de 27% en San Juan frente a 48% en San Germán. Puerto Rico es ya mayoritariamente negro en 1530, pero la presencia racial indígena es mucho mayor en el oeste que en el resto de la isla. (Cuadro 24). Estos contrastes entre los dos territorios municipales de la isla reflejan la cohabitación que existió, a principios de la década del 30, de dos modos de producción en nuestro país: uno basado en el trabajo forzado y gratuito de los indios encomendados locales; el

^{.....} Partiendo de la hipótesis de que los naborías eran tainos.

Cuadro 24
San Juan negro, San Germán indio

| | Esclavos negros | Esclavos indios | Naborias | Total | Porcentaje de negros | Porcentaje de indios |
|------------|--------------------|--------------------|----------|-------|-------------------------|-------------------------|
| San Juan | 1926 | 711 | 270 | 2907 | 66% | 34% |
| San Germán | 358 | 332 | 240 | 930 | 38% | 63% |

otro, en el trabajo de los esclavos importados, amerindios y africanos. Este último estaba, para los años de 1530-31, en proceso avanzado de desplazar al primero, y ya el 90% de los trabajadores forzados de la colonia eran esclavos, las tres cuartas partes de los cuales eran africanos de raza negra. Agonizaba, pues, el modo de producción más arcaico, basado en la encomienda de sesgo feudal, aunque conservaba cierta vitalidad en el oeste del país, con una cuarta parte de trabajadores **naborias**.

En cuanto a la población libre se refiere, los propietarios de esclavos, según el censo, tienden a pertenecer mayoritariamente a la categoría de vecinos. Así por lo menos, lo indica la parte de dicho censo correspondiente a San Germán, ya que la de San Juan no ofrece información suficiente al respecto. Si ello fuese así, podrían correlacionarse entonces riqueza y privilegio, puesto que la categoría de vecino gozaba de prerrogativas especiales. En efecto, la mitad de los miembros del estrato superior de propietarios de esclavos tenía carta de vecindad, mientras que ninguno de los dichos propietarios pertenecientes a la categoría de moradores la tenía. En la Villa, el 86% de la mano de obra forzada estaba en manos de los vecinos, e incluso cuando pertenecían al nivel social inferior, eran más ricos que los dichos moradores, si se utiliza como indicador la cantidad de trabajadores forzados que poseían. Además, los vecinos de San Germán monopolizaban los cargos públicos, y uno de cada cuatro de ellos ocupaba un cargo público.

El modo de producción esclavista, ya muy avanzado en Puerto Rico hacia 1530, dio origen a una sociedad dominada demográficamente por varones, en una proporción chocante, que alcanza el 83% entre las dotaciones de esclavos negros del partido de Puerto Rico, y que afectó también las dotaciones de esclavos indios. La escasez de mujeres fue característica también del colonato, en el cual predominaron los solteros, e incluso muchos casados tenían a sus esposas fuera de la isla, en España principalmente. La familia constituida no pudo ser, por tanto, la célula social normal de este embrión que, pasados los años, llegaría a ser la sociedad puertorriqueña. Los contrastes sociales y culturales entre Anglo y Latinoamerica actuales, están íntimamente relacionados con la forma inicial que tuvo su proceso colonizador. El destino de estos dos mundos se jugó en el tipo de sociedad que ingleses e iberos establecieron hace varios siglos. ¿Quién dijo que el estudio de nuestra sociedad colonial incipiente no tiene relevancia, por haber estado compuesta por gentes que aún no eran puertorriqueñas? No me cabe la menor duda sobre la utilidad que tiene buscar en documentos antiguos y trabajosos como el "censo de Lando" la necesaria perspectiva histórica, indispensable al oficio de historiador, sin la cual se corre el grave riesgo de ver el presente y sus antecedentes inmediatos, con lentes desenfocadas.

Apéndice I
Cuadro 25

Estadística general de la mano de obra forzada en San Juan

| Categoría | Cantidad | Porcentaje del total de esclavos negros en San Juan | Porcentaje del total de esclavos negros en la Isla | Porcentaje del total de mano de obra forzada de San Juan | Porcentaje del total de mano de obra forzada de la Isla |
|--|----------|---|--|--|---|
| E Esclavos | | | | | |
| S negros | 1594 | 83 | 87 | 54 | 42 |
| C Esclavas | | | | | |
| L negras | 332 | 17 | 83 | 11 | 9 |
| A Indeterminados | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| I | | | | | |
| T Total de esclavos | | | | | |
| U negros | 1926 | | 84 | 84 | 50 |
| | | Porcentaje del total de esclavos indios de San Juan | Porcentaje del total de esclavos indios de la isla | | |
| E Esclavos | | | | | |
| S Indios | 454 | 64 | 82 | 16 | 12 |
| C Esclavas | | | | | |
| L Indias | 147 | 21 | 89 | 5 | 4 |
| A Indeterminados | 110 | 15 | 34 | 4 | 3 |
| I Total de esclavos | | | | | |
| T indios | 711 | | 68 | 25 | 19 |
| U Total de esclavos | 2637 | | 79 | 91 | 69 |
| | | Porcentaje del total de naborias de San Juan | Porcentaje del total de naborias de la isla | | |
| E Naborias | | | | | |
| N varones | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| C Naborias | | | | | |
| O mujeres | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| M Indeterminados | 270 | 100 | 53 | 9 | 7 |
| E Total de naborias | 270 | | 53 | 9 | 7 |
| N Total de indios | 981 | | 63 | 9 | 26 |
| D Total de indios | | | | | |
| A Total de mano de obra forzada | 2907 | | | | 76 |

Apéndice II

Cuadro 26

Estadística general de la mano de obra forzada en San Germán

| Categoría | Cantidad | Porcentaje del total de esclavos negros en San Germán | Porcentaje del total de esclavos negros en la Isla | Porcentaje del total de mano de obra forzada en San Germán | Porcentaje del total de mano de obra forzada de la Isla |
|--------------------------------------|----------|---|--|--|---|
| E Esclavos | | | | | |
| S negros | 233 | 65 | 10 | 25 | 6 |
| C Esclavas | | | | | |
| L negras | 70 | 20 | 3 | 8 | 2 |
| A Indetermi- | | | | | |
| V nados | 55 | 15 | 2 | 6 | 1 |
| I | | | | | |
| T Total de | | | | | |
| U esclavos | | | | | |
| D negros | 358 | | 15 | 38 | 9 |
| | | Porcentaje del total de esclavos indios de San Germán | Porcentaje del total de esclavos indios de la Isla | | |
| E Esclavos | | | | | |
| S Indios | 98 | 30 | 9 | 11 | 3 |
| C Esclavas | | | | | |
| L Indias | 18 | 5 | 11 | 2 | .46 |
| A Indeter- | | | | | |
| V minados | 216 | 65 | 21 | 23 | 6 |
| I Total de | | | | | |
| T esclavos | | | | | |
| U indios | 332 | | 32 | 36 | 9 |
| D Total de | | | | | |
| D esclavos | 690 | | 66 | 74 | 18 |
| | | Porcentaje del total de naborías de San Germán | Porcentaje del total de naborías de la Isla | | |
| E Naborías | | | | | |
| N varones | 3 | 1 | 1 | .32 | .07 |
| C Naborías | | | | | |
| O mujeres | 4 | 2 | 1 | .43 | .10 |
| M Indeter- | | | | | |
| I minados | 233 | 97 | 46 | 25 | 6 |
| E Total de | | | | | |
| N naborías | 240 | | 48 | 26 | 6 |
| D Total de | | | | | |
| A indios | 572 | | | 62 | 15 |
| Total de mano de obra forzada | 930 | | | | 24 |

Apéndice III

Cuadro 27

Estadística general de la mano de obra forzada en San Juan y San Germán

| | Cantidad | | | Porcentaje del total de mano de obra forzada |
|-------------------------------|----------|------------|-------|--|
| | San Juan | San Germán | Total | |
| Esclavos negros | 1594 | 233 | 1827 | 48 |
| Esclavas negras | 332 | 70 | 402 | 10 |
| Indeterminados | 0 | 55 | 55 | 1 |
| Total de esclavos negros | 1926 | 358 | 2284 | 60 |
| Esclavos Indios | 454 | 98 | 552 | 14 |
| Esclavas Indias | 147 | 18 | 165 | 4 |
| Indeterminados | 110 | 216 | 326 | 9 |
| Total de esclavos indios | 711 | 332 | 1043 | 27 |
| Total de esclavos | 2637 | 690 | 3327 | 87 |
| Naborias varones | 0 | 3 | 3 | .07 |
| Naborias mujeres | 0 | 4 | 4 | .10 |
| Indeterminados | 270 | 233 | 503 | 13 |
| Total de naborias | 270 | 240 | 510 | 13 |
| Total de indios | 981 | 572 | 1553 | 40 |
| Total de mano de obra forzada | 2907 | 930 | 3837 | |

SEGUNDA PARTE
TRANSCRIPCIÓN PALEOGRÁFICA

Nota bene.

La transcripción ha sido dividida en sus partes naturales, pero se han añadido subtítulos en páginas aparte, para facilitar la consulta de la misma.

Con el propósito de conservar el valor histórico del documento, se ha hecho una transcripción literal, excepto cuando la claridad de la lectura pudiera afectarse (ejemplo: 'enesta'= en esta), o cuando se indica en nota al pie de página.

Las mayúsculas no figuran en el original, y se usan únicamente para marcar el inicio de una oración.

En las notas a pie de página, aparecen entre comillas sencillas las transcripciones erróneas que figuran en la publicación que de este documento hizo Don Rafael William Ramírez de Arellano el año de 1934*. Se señalan también los errores de omisión, y se hacen otras aclaraciones útiles a la comprensión del texto.

Agradezco encarecidamente la ayuda prestada en la transcripción del documento por el paleógrafo del Departamento de Historia y bibliotecario del Centro de Investigaciones Históricas de la Universidad de Puerto Rico, Profesor José Cruz Arrigoitia. Gracias a su sabia colaboración, hube de superar no pocas dificultades en la difícil, pero fascinante tarea de leer la escritura castellana del siglo XVI.

Abreviaturas

En la transcripción, las negrillas indican que la palabra aparece abreviada en el documento original. Estas son las abreviaturas encontradas en el texto.

| | |
|-----------------------|-------------------------------------|
| alld.(s)= alcalde(s) | contda.(s); conta.(s)= |
| almox.= almojarifazgo | contenida(s) |
| als.= Alonso | conte.= contiene |
| avr.= haber | contr.= contra |
| benefço.= beneficio | cumplimio.= cumplimiento |
| ber.= bachiller | çenqt.= cincuenta |
| bre.= Bartolomé | d= de |
| camio.= camino | dez= diez |
| cam.r.= cámara | dho.(os.) (a.)(as.)= dicho(s) (as.) |
| clg.; clrg.= clérigo | di.=Diego |
| | dg.= Domingo |

| | |
|------------------------------|----------------------------------|
| dize.= diciembre | noto.= notario |
| dr.= derecho | nr.= nuestro |
| enpr.= emperador | obpo.= obispo |
| esv.= escribano | ofçes.= oficiales |
| esxto.= escrito | pgono.= pregonó |
| franco.(a.)= Francisco(a) | preñcia.= presencia |
| frmado.= firmado | presnte.= presente |
| gs.= González | psona(s).= persona(s) |
| gez.= Gutiérrez | prt.= puerto |
| gnor.; gvor.= gobernador | ps.= Pérez |
| go.= Gonzalo | pte.(s).= parte(s) |
| har.= hacer | puco.= público |
| hebro.= febrero | al.= cual |
| hr.= hermano | quis.= quinientos |
| jesuxro.= Jesucristo | regimi.= regimiento |
| jn.= Juan | repartimio.; reptimio.; rptmio.; |
| juram.= juramento | reptmiento.=repartimiento |
| librs.= libres | r.; rodgo.= Rodrigo |
| lind.; lndo.= licenciado | ror.= regidor |
| magnico= magnífico | rs.= Rodríguez |
| magt.= magestad | ses.= Sánchez |
| mana.= manera | soltro.= soltero |
| manifsto.= manifestó | sr.= señor |
| me.= maestre | sto.= santo |
| mel.= Manuel | susodho.(s.)= susodicho(s) |
| mçd.= merced | svio.= servicio |
| mies.; mines; mins= Martínez | termio.= término |
| min.= Martín | theni.= teniente |
| minro.= minero | thr.= tesorero |
| mdo.= mandó | tstigo.; tso.; testo.= testigo |
| mrs.= maravedís | vra.= vuestra |
| mt.= majestad | vz.; vezo.= vecino |
| mugr.= mujer | vrtud.= virtud |
| nasçimo.= nacimiento | xroval.= Cristóbal |
| ne.= nombre | xesentado= presentado |
| ning.= ninguno | ylle.= ilustre |
| negr.(s.)= negro(s) | |
| nobre.= nombre | |

Sistema de notación numérica utilizado en el original

| | |
|------|-------------|
| 1 | = uno |
| 11 | = dos |
| 111 | = tres |
| 1111 | = cuatro |
| V | = cinco |
| V1 | = seis |
| V11 | = siete |
| V111 | = ocho |
| 1X | = nueve |
| X | = diez |
| X1 | = once |
| XX | = veinte |
| XXX | = treinta |
| XL | = cuarenta |
| L | = cincuenta |
| LX | = sesenta |
| LXX | = setenta |
| LXXX | = ochenta |
| XC | = noventa |
| C | = cien |

**I INTERROGATORIO DE LOS NOTABLES
DE LA CIUDAD DE SAN JUAN DE PUERTO RICO.**

Ynformaçion¹ que enbió **francisco** manuel de olando².

En la çibdad de san juan de puerto rico desta ysla de san juan de las yndias del mar oçeano miercoles nona nueve dias del mes de novienbre año de mill e **quinientos** e treynta años el muy noble señor **francisco** manuel de lando **theniente** de governador en esta³ **dicha** ysla por el ylustre e muy **magnifico** señor don luys colon almirante visorrey e governador en estas partes por el enperador rey e reyna **nuestros** señores tomó en sus manos una çedula de su magestad escrita en papel e firmada de su real nombre e la besó e puso sobre su cabeça con la reverençia e **acatamiento** que devía como a⁴ çedula e mandado de su reyna e señora natural a quien dios **nuestro** señor dexa beber e reynar por largos **tyempos** con **acreçentamiento** de mas reynos e señorios e quanto al **cumplimiento** de lo que su magestad le manda por la **dicha** çedula real su thenor de la qual es este que se sigue.

la reyna

Lugartheniente de **nuestro** governador de la ysla de san juan sabed que por algunas cabsas cunplideras a **nuestro** serviçio es **nuestra** voluntad y queremos saber que pueblos ay en esa⁵ ysla y de su calidad y que vezinos tienen y quales son casados y que puertos de mar y que ofiços reales y pueblos ay en cada uno dellos y quien son los que los sirven e con que titulos⁶ e que propios tienen los **dichos** pueblos y en que cosas y asimismo que fortalezas⁷ y que casas de piedra **nuestras** y de particulares ay y que yglesias y que benefiços ay en ellas y que **personas** son los que sirven los **dichos** benefiços y con que titulos por ende yo vos mando que luego questa reçibays os ynformeys de todo lo **susodicho** y de lo demas que vos paresçiere para que nos /F.2/ estemos ynformados de todas las calidades e cosas desa ysla y la **dicha** ynformaçion avida lo mas particularmente que ser pueda firmada de **vuestro** nombre e signada del **escrivano** ante quien pasare la enbiad ante nos al **nuestro** consejo de las yndias fecha en madrid a honze dias del mes de março de mill e **quinientos** e treynta años e ansimismo vos ynformad que yndios ay en esa⁸ ysla libres y esclavos y que negros y quien

¹ La parte de la ynformaçion referente al Partido de Puerto Rico se encuentra en el Archivo General de Indias, bajo Audiencia de Santo Domingo 155, y microfilmada, Carrete 47 en el Centro de Investigaciones Históricas de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras.

² Sic.

³ 'de esta', según Ramírez.

⁴ Ramírez omite.

⁵ 'en la isla'

⁶ 'títulos'.

⁷ 'fortaleza'.

⁸ 'en la isla'.

son los dueños dellos y **personas** a quien están encomendados y que an valido **nuestras** rentas de almozarifazgo y quintos de oro y diezmos eclesiasticos y de todo nos enbiad una breve y çierta relaçion para que tengamos notiçia de todo yo la reyna por mandado de su **magestad** juan de samano e⁹ en las espaldas de la **dicha** çedula estaban quatro señales de firmas sin nombres.

El **dicho** señor **theniente** mandó a pregonar que todos los vezinos e moradores estantes e abitantes en esta **dicha** çibdad parescan antel a dezir e aclarar¹⁰ los negros que tienen e yndios asi esclavos como naborias para que se sepa la verdad de los que ay y de otras cosas de que se tiene de ynformar conforme a la **dicha** çedula de su **magestad** lo qual les mandan que parescan dentro de diez dias aclarar lo **susodicho** los quales corren desde el dia deste pregon so pena de diez pesos de oro para la camara de su **magestad** en los quales a por condenados al que contra lo **susodicho** fuere.

Lo qual que **dicho** es se pregonó estando en las quatro calles desta **dicha** çibdad por boz de **francisco** hernan- /F.2 Vo./ dez pregonó en el **dicho** dia jueves nueve dias de novienbre e del **dicho** año¹¹ de mill e **quinientos** e treynta años estando presentes por testigos baltazar de castro factor e **martin** hernandez contador ofiçiales de su **magestad** e otras muchas **personas** en **presençia** de mi el **dicho** **escrivano** alonso de caçeres **escrivano publico**.

Juró en doze de novienbre de mill e **quinientos** e treynta años antel **dicho** señor **theniente**.

El **dicho** garçi troche¹² vezino e regidor desta çibdad de san juan de puerto rico aviendo jurado e siendo preguntado por el thenor de la çedula de su magestad dixo lo siguiente.

Preguntado que pueblos ay en esta ysla el qual dixo que ay dos pueblos el uno esta çibdad de san juan de puerto rico e otro la villa de san jerman que son puertos de mar que ay de un pueblo a otro treynta e çinco leguas poco mas o menos.

Preguntado que vezinos ay en esta çibdad dixo que ay fasta çinquenta vezinos casados que residen en ella e otros casados que no están asentados por vezinos avrá otros veynte e avrá otros veynte vezinos solteros que residen en el pueblo comoquiera que estos veynte casados no tienen casas de suyo sino tienen casas de alquiler e que ay fasta otros treynta vezinos que no residen en el pueblo con andar sobre sus haziendas e minas en el campo por no thener casas en la çibdad /F.3/.

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta ysla dixo que ay dos puertos el uno desta çibdad e el otro puerto de la **dicha** villa de san jerman los quales son puertos que se tratan ay otros dos puertos el uno de la banda del sur que se¹³

⁹ Omitido.

¹⁰ 'declarar'.

¹¹ 'noviembre del año'.

¹² 'Roche'.

¹³ 'que dice'.

dize guanica e otro puerto que se dize el aguada en estos puertos no ay poblacion e no se tratan ay otros puertos en la frontera¹⁴ de las yslas de los caribes por donde pueden surgir navios medianos y por donde entran los caribes a fazer daño en esta ysla .

Fue preguntado quantos ofiçios reales ay en esta çibdad dixo que ay un **theniente** de governador e dos **alcaldes** hordinarios e quatro ofiçiales de su **magestad** thesorero e contador e factor e veedor ay çinco regidores en que entran los ofiçiales del rey ay otros dos regidores questán absentes ay un alguazil mayor e menor ay tres **escrivanos publicos** del numero los titulos de los quales ofiçiales reales va la declaracion adelante en la ynformacion de negros e yndios.

Fue preguntado que propios tiene esta **dicha** çibdad dixo que no tiene ningund propio.

Fue preguntado que fortalezas ay en esta çibdad el qual dixo que no tiene fortaleza ninguna.

Fue preguntado que casas de piedra ay en esta çibdad ansi de su **magestad** como de particulares dixo que las casas de su **magestad** baxas de çiento e diez e seys pies de largo e de ancho tiene treynta e seys pies en¹⁵ dos cuerpos las quales sirven¹⁶ de aposento de thesorero e contador e aduana repartidas y de fundiçion.

Ay una casa ospital de fasta çinquenta pies de luengo¹⁷ /F.3 Vo./ e treynta e tres pies de ancho de la qual se cayó un hastial la tormenta pasada e mal acondiçionada por rason de lo qual no sirve de nada.

Ay otra casa deste testigo tiene veynte e quatro pies.

Ay otra casa de piedra de **xristoval** de guzman¹⁸ doblada de quarenta pies e de veynte de ancho.

Ay otra casa de piedra del obispo desta ysla ques del tamaño de la **sobredicha**.

Ay otra casa de piedra de dos vezinos que terná çinquenta pies y que ay treynta casas de madera e teja¹⁹ e veynte casas de paja en las quales biben los **dichos**.

Fue preguntado que yglesias ay dixo que la yglesia mayor desta çibdad e²⁰ un monesterio de domenicos que aun no está acabado ay una hermita de santa barvola pequena.

Fue preguntado que benefiçios ay en las yglesias el qual dixo que no ay ningunos mas de quatro clerigos curas que el obispo tiene puestos e les da salarios.

¹⁴ 'las fronteras'.

¹⁵ 'y'.

¹⁶ 'los cuales les sirven'.

¹⁷ 'largo'.

¹⁸ 'Cristóbal Guzmán'.

¹⁹ 'tejas'.

²⁰ 'es'.

Fue preguntado que yndios libres ay en esta çibdad el qual dixo que no lo sabe que se remite a la ynformaçion quel **dicho** señor **theniente** haze por mandado de su **magestad**.

Fue preguntado que esclavos yndios e que negros ay e quien son sus dueños e a quien estan encomendados dixo que no lo sabe que por la ynformaçion quel **dicho** señor **theniente** haze paresçerá.

Fue preguntado que an valido las rentas del almoxari- /F.4/ fazgo desta ysla dixo que no lo sabe que los ofiçiales de su magestad darán la razon dello.

Fue preguntado que renta quintos del oro y diesmos del **dicho** oro dixo que se remite a la cuenta e razon que dieren los ofiçiales de su magestad.

Fue preguntado que renta²¹ los diesmos eclesiasticos desta çibdad el qual dixo que no lo sabe porquel señor obispo los manda cojer e terná la razon dello e questo es lo que sabe e firmólo de su nombre garçi troche.

Juró en quinze dias de noviembre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

El **dicho martin** hernandez contador de su magestad en esta ysla del qual fue reçevido **juramento** en forma de **derecho** fuéle preguntado por el thenor de la **dicha** çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Fue preguntado que tantos²² pueblos ay en esta ysla dixo quel uno esta çibdad de san juan de puerto rico e el otro la villa de san jerman que ay de un pueblo a otro treynta e tres leguas de despoblado y el pueblo de san jerman es baya²³ e este pueblo de puerto rico es puerto çerrado y muy bueno.

Fue preguntado que vezinos ay e quales son casados el qual dixo que ay çinquenta o sesenta casados en esta **dicha** çibdad que residen en esta **dicha** çibdad en sus casas y que otros fasta veynte o treynta casados de los cuales algunos biben en esta çibdad e otros en el campo que por ser pobres no pueden fazer casas e²⁴ /F.4 Vo./ que puede aver quinze o veynte **personas** que no son casados que residen en el pueblo de los cuales algunos tienen casas²⁵ e otros²⁶ no e estos no son vezinos y otros treynta **personas** solteros que andan en el campo aunque son vezinos e no tienen casas en esta çibdad.

Fue preguntado que puertos de mar hay en esta ysla dixo que ay el desta çibdad que **dicho** tiene ques puerto çerrado y el de san german que es baya y estos dos son los que mas se tratan ay otros dos el uno es el aguada ques baya el qual se trata por estar en medio del **camino**²⁷ destes dos puertos en el qual²⁸ reparan los

21 'rentan'.

22 'cuántos'.

23 Bahía.

24 Omitido.

25 'casa'.

26 'otras'.

27 'en medio camino'.

28 'al cual'.

navios algunas vezes faziendo **tyempo** demasiado ay otro puerto que se dize de guanica que no se trata y ques puerto cerrado ay otros algunos puertos pequeños en que surgen caravelas e barcos sotiles en frontera algunos dellos de los caribes adonde vienen los caribes a saltar esta ysla.

Fue preguntado que ofiçios reales ay dixo que ay un **theniente** de governador desta ysla y en esta çibdad dos **alcaldes** hordinarios e quatro ofiçiales²⁹ de su **magestad** que son thesorero e contador e factor e veedor y estos los tres son regidores desta çibdad y demas destos³⁰ ay otros dos regidores presentes e ay dos regidores absentes por manera que ay siete regidores e ay tres **escrivanos publicos** un alguazil mayor e un menor el titulo de los quales con que los sirven dixo que **francisco manuel** de lando **theniente** de governador e **diego** de cuellar e **diego** guilarte **alcaldes** hordinarios **martin** fernandez contador e baltazar /F.5/ de castro factor e blas de villasante thesorero e juan de villasante de los quales los tres son regidores eçebto el **dicho martin** fernandez que no lo es y garçi troche e pedro de espinosa regidores e alonso de leon alguazil mayor e blas hernandez alguazil menor e alonso de molina e alvaro pinto e alonso de caçeres **escrivanos publicos** los quales todos al **presente** residen sus³¹ ofiçios e antonio sedeño e alonso de la fuente regidores están absentes los titulos de los quales está la declaraçion dello antel señor **theniente** que va con esto.

Fue preguntado que propios tiene esta çibdad el qual dixo que no le conosco ningunos³².

Fue preguntado que fortalezas ay en esta ysla dixo que no conosco ninguna asi³³ en esta çibdad como en la villa de san jerman.

Fue preguntado que casas de piedra ay dixo que ay unas baxas de su **magestad** a manera de bodega en las quales residen los **dichos** thesorero e contador e se avalian las mercaderias e ay do se faze fundiçion que³⁴ tienen de largo³⁵ çient pies e de ancho quarenta pies.

Fue preguntado que casas de piedra particulares ay dixo que en esta **dicha** çibdad ay una casa del ospital [letra 'p' tachada] medio cayda de tormenta e mal acondicionado³⁶ lo que queda doblada en³⁷ la qual avrá sesenta pies de largo e treynta de ancho.

Ay otra casa de piedra de **xristoval** de guzman di-/F.5 Vo./ funto que dios aya que avrá quarenta pies de luengo e veynte de ancho la qual es doblada.

²⁹ 'oficiales reales'.

³⁰ 'de esto'.

³¹ 'en sus'.

³² 'ninguno'.

³³ Omitido.

³⁴ Omitido.

³⁵ 'luengo'.

³⁶ 'acondicionada'.

³⁷ 'e'.

Ay otra casa ques de dos casados que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho ay otra casa pequeña de garçi troche vezino e regidor desta çibdad que terná veynte pies de luengo e veynte de ancho ay otra casa ques del obispo desta ysla que terná quarenta pies de luengo e veynte de ancho la qual es doblada ay una yglesia de piedra e un monesterio quel serviçio del está fecho e³⁸ la yglesia no está acabada³⁹ ay una hermita de santa barvola pequeña las quales **dichas** casas los corrales della⁴⁰ e serviçio está çercado de cañas.

Fue preguntado que casas de madera ay otras dixo que ay treynta casas de madera e teja pequeñas e medianas e avrá otras veynte casas de paja e avrán tiendas de teja e madera treynta e çinco tiendas que son de la cofradia e de la yglesia e de mercaderes.

Fue preguntado que yglesias ay dixo que la yglesia mayor e el monesterio e ospital e hermita segund tiene declarado.

Fue preguntado que benefiçios ay en esta **dicha** çibdad el qual dixo que no hay ningunos salvo quatro curas que sirven la **dicha** yglesia los quales pone el **dicho** señor obispo e les da salario.

Fue preguntado que yndios libres ay en esta ysla dixo que se remite a la ynformaçion quel **dicho** señor **theniente** toma.

Fue preguntado que yndios esclavos ay dixo que dize lo que **dicho** ha se remite a la **dicha** ynformaçion /F.6/.

Fue preguntado que negros ay en esta ysla dixo que se remite a lo que tiene **dicho** a la **dicha** manifestaçion quel **theniente** toma de lo que alli paresçerá.

Fue preguntado que an valido las rentas de almoxarifazgo dixo que⁴¹ este testigo como contador ques al presente en esta ysla tiene los libros de su **magestad** en espeçial lo que a rentado el año de veynte e nueve e lo que corre deste año de treynta e que⁴² en el año de veynte⁴³ e nueve rentó tres mill e dozientos e çinquenta pesos poco mas o menos y ansimismo an entrado en⁴⁴ este **dicho** año de veynte e nueve çiento e quarenta e una pieça de esclavos con liçençia que no an de pagar **derecho** que su **magestad** fizo **merçed** dellos a las presonas que los metieron los quales si los ovieran de pagar pudieran rentar **quinientos** e çinquenta pesos poco mas o menos y todo lo que a corrido deste **dicho** año de treynta fasta oy dia de la fecha desta ques mediado⁴⁵ novienbre çinco mill pesos de oro poquita cosa mas o menos e ansimismo an entrado çiento nueve pieças de esclavos de que no deven **derechos** porque su **magestad** a fecho **merçed** dellos a

38 'en'.

39 'que no está acabada'.

40 'de ellas'.

41 Omitido.

42 Omitido.

43 Omitido.

44 Omitido.

45 'media de noviembre'.

las **personas** que las⁴⁶ metieron los quales pudieran rentar quatroçientos pesos de⁴⁷ oro.

Fue preguntado que renta tiene su **magestad** del oro que se coje en esta ysla el qual dixo quel diezmo del oro que se coje se paga a su **magestad** el qual podrá rentar cada año entre seys o siete mill pesos de oro.

Fue preguntado que rentan los diezmos eclesiasticos el qual dixo que no lo sabe que se remite a lo que dixere⁴⁸ el señor obispo e que esta es la verdad e lo firmó de su nombre **martin** hernandes /F.6 Vo./.

Juró en diez e seys de novienbre e del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

El **dicho** alonso de molina **escrivano publico** testigo reçebido aviendo jurado e siendo preguntado por el thenor de lo conthenido en la çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Fue preguntado que pueblos ay en esta ysla dixo que dos pueblos⁴⁹ porqueste testigo los a visto esta çibdad de san **juan** de puerto rico e la villa de san jerman y ambos están a la ribera de la mar el desta çibdad es puerto çerrado y el de la villa de san german es baya⁵⁰.

Fue preguntado que vezinos tiene esta çibdad de san juan de puerto rico el qual dixo que ay çinquenta vezinos casados que residen en esta çibdad e otros casados que no están asentados por vezinos avrá otros veynte e otros veynte vezinos solteros que residen en la çibdad comoquier questos no sean casados e no tienen casas de suyo sino en tiendas de alquiler e que ay fasta otros treynta vezinos que no residen en la çibdad e que del numero [tachadura] que **dicho** tiene que ay poco mas o menos los quales los treynta vezinos no tienen casas en la çibdad porque andan en el campo residiendo en sus haziendas.

Fue preguntado quantos puertos de mar ay en esta ysla el qual dixo queste⁵¹ testigo a visto quatro puertos prinçipales los dos que tiene declarados e otro que se dize de guanica que no se trata e otro puerto que se dize el aguada donde reparan navios con **tyempo** e que sabe e a visto otros portesuelos donde surgen caravelas /F.7/ sotiles e barcos espeçialmente en la costa del sur desta ysla que es frontera de la ysla de los caribes adonde vienen a saltear a⁵² esta ysla.

Fue preguntado que ofiçios reales ay en esta çibdad el qual dixo que ay un **theniente** de governador e dos **alcaldes** hordinarios e ay çinco regidores **presentes** e dos absentes de los quales **dichos** regidores que⁵³ entran⁵⁴ tres

46 'las'.

47 Omitido.

48 'dijese'.

49 'Dijo que hay dos pueblos'.

50 'bahía'.

51 'este'.

52 Omitido.

53 Omitido.

oficiales de su **magestad** ay un alguazil⁵⁵ mayor e menor e ay tres **escrivanos publicos** e al **presente** usan los **dichos** ofiçios **francisco manuel** de lando **theniente** de governador **diego** de cuellar e **diego** guilarte son **alcaldes** hordinarios baltazar de castro e blas de villasante e **martin** fernandez e juan de villasante ofiçiales de su **magestad** los quales son regidores salvo el **dicho martin** fernandez ques contador son regidores demas de los de arriba garçi troche e pedro de espinosa los quales todos al **presente** sirven los **dichos** ofiçios ay dos regidores absentes y son antonio sedeño e alonso de la fuente el alguazil mayor es alonso de leon e blas hernandez⁵⁶ alguazil menor los **dichos** tres **escrivanos** son alonso molina e alvaro pinto e alonso de caçeres los quales **dichos** ofiçios reales dixo que los sirven⁵⁷ con los titulos de que han fecho muestra antel **dicho theniente** en la ynformaçion que toma a lo qual se remite e queste⁵⁸ testigo a visto los mas dellos porque es **escrivano** del cabildo e están en su poder.

Fue preguntado que propios tiene esta çibdad de puerto rico el qual dixo que no le conoçe propios ni los tiene /F.7 Vo./.

Fue preguntado que fuerças ay en esta **dicha** çibdad el qual dixo que no ay ninguna ni la a avido desde que se pobló.

Fue preguntado que casas de piedra ay ansi de su **magestad** como de particulares vezinos el qual dixo que su magestad tiene una casa baxa que sirve de aposento de tesorero e contador e de contrataçion e fundiçion la qual terná çient pies de luengo poco mas o menos e quarenta pies de ancho poco mas o menos e ansimismo ay una casa doblada que servia de ospital la qual se cayó con la tormenta alguna **parte** e lo demas queda mal acondiçionada que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos ay ansimismo otra casa de **xristoval** de guzman difunto que dios aya doblada que terná quarenta pies en⁵⁹ luengo e veynte pies en⁶⁰ ancho poco mas o menos ay otra casa de dos vezinos casados que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho la qual es doblada ansimismo otra de piedra ques del obispo desta ysla que terná quarenta pies de luengo e veynte en⁶¹ ancho poco mas o menos la qual es doblada ay otra casa ques de garçi troche que terná veynte pies de luengo e diez e ocho de ancho.

Fue preguntado que casas ay otras en esta çibdad de madera e tejas e paja el qual dixo que puede aver treynta casas de madera e tejas e veynte casas de paja poco mas o menos en la quales biben los vezinos que tiene declarados al

54 'están'.

55 'ay algualcil'.

56 'Fernández'.

57 'dijo los sirven'.

58 'a lo cual se remite este testigo'.

59 'de'.

60 'de'.

61 'de'.

prencipio de su **dicho** e ay algunas tiendas de teja que⁶² son de la yglesia e de la cofradia desta çibdad e de algunos mercaderes /F.8/.

Fue preguntado que yglesias ay en esta çibdad el qual dixo que ay una yglesia de piedra mediana e un monesterio de frayles domenicos del qual está fecho aposento e la yglesia no está començada e ay una hermita chiquita de santa barvola.

Fue preguntado que beneficiõs ay en la yglesia desta çibdad el qual dixo que no ay ningund beneficiõ ni otra dinidad salvo quatro curas quel obispo desta ysla provee e pone.

Fue preguntado que yndios libres ay en esta ysla e que yndios esclavos e que negros ay e quien son los dueños dellos dixo que no lo sabrá⁶³ declarar pontualmente pero que se remite a la ynformaçion que se toma por el **dicho theniente** que çerca dello toma.

Fue preguntado que an valido las rentas del almozarifazgo e quintos de oro dixo que del diezmo que a pertenesçido a su **magestad** e renta de almozarifazgo los ofiçiales de su **magestad** desta ysla ternán cuenta e razon dello a ella se remite.

Fue preguntado que diesmos eclesiasticos ay el qual dixo que no lo sabe quel señor obispo e su mayordomo terná cuenta dello e questa es la verdad e firmólo de su nombre alonso de molina .

Juró en diez e seys dias del **dicho** mes de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

El **dicho** pedro de espinosa vezino e regidor desta /F.8 Vo/ ta⁶⁴ çibdad de san juan de puerto rico desta ysla testigo reçevido .

en⁶⁵ la **dicha** razon aviendo jurado e siendo preguntado por el thenor de la **dicha** çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Fue preguntado que pueblos ay en esta ysla el qual dixo que⁶⁶ este testigo a visto que ay dos pueblos el uno es esta çibdad⁶⁷ de san juan de puerto rico y el otro la villa de san jerman e que⁶⁸ el puerto desta çibdad de puerto rico es çerrado e el de la villa de san jerman es baya.

Fue preguntado que vezinos tiene esta çibdad e quales son casados el qual dixo que puede aver çinquenta vezinos poco mas o menos casados que residen en la **dicha** çibdad e tienen sus casas e ay algunos casados otros⁶⁹ fasta veynte que no

62 'e'.

63 'sabía'.

64 Sic.

65 Omitido.

66 Omitido.

67 'el uno el de esta ciudad'.

68 Omitido.

69 'e otros'.

son vezinos ni tienen casas sino moran en conpañia de los de arriba e avrá otros quinze o veynte vezinos solteros otros e ay algunos vezinos casados e solteros que no biben en esta çibdad algunos por ser pobres e otros que residen en sus haziendas.

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta ysla el qual dixo que ay los dos que tiene declarados que son el desta çibdad de san juan de puerto rico e de la villa de san jerman e ay otro puerto que se dize de guanica el qual no se trata e ay otro puerto que se dize del aguada en el qual⁷⁰ reparan los navios algunas vezes con **tyempo** por manera que son quatro puertos porque los /F.9/ a visto este testigo ay algunos portesuelos otros e entradas de rios a la vanda del sur en que surgen caravelejas⁷¹ e barcos sotiles e adonde vienen a reparar los caribes quando se vienen a saltar a esta ysla.

Fue preguntado que ofiçios reales ay en esta çibdad el qual dixo que ay un **theniente** de governador que⁷² es **francisco manuel** de lando que⁷³ sirve el **dicho** ofiçio e dos **alcaldes** hordinarios que se llaman **diego** de cuellar e **diego** guilarte ay quatro ofiçiales del rey que se llaman blas de villasante thesorero baltazar de castro factor e **martin fernandez**⁷⁴ contador e juan de villasante veedor de los quales tres son regidores e el **dicho martin fernandez**⁷⁵ no lo es los quales sirven los **dichos** ofiçios y dos regidores otros que son este testigo e garçi⁷⁶ troche que sirven los **dichos** ofiçios ay dos regidores absentes desta ysla que son antonio sedeño e alonso de la fuente por manera que ay çinco regidores **presentes** e dos regidores absentes ay un alguazil mayor que se llama alonso de leon e otro alguazil menor que ha nombre blas fernandez e ay tres **escrivanos publicos** que son alonso de molina e alvaro pinto e alonso de caçeres los quales **dichos** ofiçios reales las **dichas personas** los sirven los titulos de los quales cada uno ha fecho muestra dello antel **dicho theniente** en la ynformaçion que toma⁷⁷ que su **magestad** vera a la qual se refiere.

Fue preguntado que propios tiene esta çibdad el qual dixo que no le conosçe propios ningunos /F.9 Vo./.

Fue preguntado que fortalezas ay en esta çibdad de san **juan** de puerto rico el qual dixo que ni en esta çibdad ni en la villa de san jerman ni en otra **parte** desta ysla no ay ninguna.

⁷⁰ 'al cual'.

⁷¹ 'caravelas'.

⁷² Omitido.

⁷³ 'E'.

⁷⁴ 'Hernández'.

⁷⁵ 'Hernández'.

⁷⁶ 'Gaspar'.

⁷⁷ 'tomó'.

Fue preguntado que casas de piedra ay en esta **dicha** çibdad asi de su **magestad** como de otras **personas** el qual dixo que hay una casa baxa de taperia⁷⁸ de su **magestad** en la qual biben thesorero e⁷⁹ contador e casa de aduana e fundiçion la qual terná çient pies de luengo y quarenta pies de ancho poco mas o menos ansimismo dixo que ay otra que servía de ospital doblada de la qual se cayó parte della con la tormenta pasada e lo que queda della está mal acondiçionada que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos e ansimismo ay otra de **xristoval** de guzman defunto que dios aya que⁸⁰ terná quarenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos e ay otra ques de dos vezinos desta çibdad que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho ques doblada e ansimismo ay otra ques del obispo desta ysla en que bibe que terná quarenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra de garçi troche vezino e regidor desta çibdad que terná veynte pies de luengo e diez e ocho de ancho las quales son de taperia e las çercas de los solares en questán edeficadas son de cañas.

Fue preguntado que casas otras ay en esta çibdad de /I.10/ teja e madera e de paja el qual dixo que avrá⁸¹ treynta casas de madera e teja e veynte casas de paja en que biven los vezinos que tiene declarado al prinçipio de su⁸² **dicho** e ay algunas tiendas otras de madera e teja pequeñas en que biben mercaderes e algunos vezinos las quales son de la cofradia de **nuestra** señora e de la yglesia mayor e de algunos mercaderes que en ellas⁸³ biven.

Fue preguntado que yglesias ay el qual dixo que ay una yglesia catredal⁸⁴ mediana de taperia e ay un monesterio de domenicos el aposento del qual está casi acabado e la yglesia no está començada e ay una hermita chequita de santa barvola.

Fue preguntado que benefiçios ay⁸⁵ en la **dicha** yglesia el qual dixo que no ay ningunos ni otras denidades⁸⁶ salvo quatro curas quel obispo desta ysla provee e pone .

Fue preguntado que yndios libres ay en esta ysla e que esclavos yndios e que negros esclavos ay e quien⁸⁷ son sus amos el qual dixo que no lo podrá declarar

78 'tapiaría'.

79 'el contador'.

80 'e tendrá'.

81 'había'.

82 De su dicho= arriba dicho.

83 'las viven'.

84 Sic.

85 Omitido.

86 'otra dignidad'.

87 'quienes'.

que se remite a la ynformaçion quel **theniente** toma al presente por mandado de su **magestad** por donde paresçerá la claridad dello⁸⁸.

Fue preguntado que an valido las rentas del almozarifazgo e quintos de oro el qual dixo quel diesmo del oro que a su **magestad** pertenesçe e lo del almaxarifazgo⁸⁹ se remite a los ofiçiales .

/F.10 Vo./ de su **magestad** que terná la razon dello queste testigo no lo sabe.

Fue preguntado que diesmos eclesiasticos ay el qual dixo queste testigo no tiene notiçias de lo⁹⁰ quel obispo desta ysla dará razon dello e questa es la verdad e firmólo de su nombre pedro de espinosa.

Juró en diez e siete de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

El **dicho francisco** manso testigo reçevido en la **dicha** razon siendo preguntado por el thenor de lo conthenido en la çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Fue preguntado el **dicho francisco** manso que diga e declare que pueblos ay en esta ysla el qual dixo que ay dos pueblos el uno esta çibdad de san juan de puerto rico y el otro la villa de san jerman y que ambos pueblos son a la costa de la mar e que avrá treynta e çinco leguas poco mas o menos de uno a⁹¹ otro.

Fue preguntado que vezinos ay en esta çibdad de puerto rico e quales son casados el qual dixo que puede aver çinquenta vezinos casados poco mas o menos que biben e residen en esta çibdad e⁹² tienen sus casas e avrá otros quinze o veynte casados que residen en ella y no tienen casas e avrá otros diez o quinze vezinos solteros e avrá otros veynte vezinos casados que residen en el campo los quales por ser pobres no tienen casas en el pueblo. /F.11/

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta ysla el qual dixo que ay quatro puertos de mar preñçipales el uno es el desta çibdad de san juan de puerto rico ques puerto çerrado y el otro es el de la villa de san jerman ques vaya⁹³ e el otro el del aguada questá casi en medio destotros de arriba en el qual reparan⁹⁴ algunas vezes con **tyempo** los navios e estos tres puertos este têtigo a visto e a oido **dezir** que ay otro puerto que se dize de guanica questá de la vanda del sur e que ansimismo ay algunos portesuelos e otros a oido **dezir** que por ser chicos no entran sino caravelas chicas e barcos e bocas de rios donde vienen a surgir los caribes que saltean a esta ysla.

Fue preguntado que ofiçios reales ay en esta çibdad el qual dixo que ay un **theniente** de governador que se llama **francisco manuel** de lando e ay dos **alcaldes** ordinarios que se dizen **diego** de cuellar e **diego** guilarte ay quatro

⁸⁸ 'de ellos'.

⁸⁹ Sic.

⁹⁰ 'de ello'.

⁹¹ 'al'.

⁹² 'que tienen'.

⁹³ 'bahía'.

⁹⁴ 'se paran'.

oficiales de su **magestad** el uno baltazar de castro factor el otro blas de villasante thesorero e el otro **martin** fernandez contador e el otro juan de villasante veedor de los quales los tres son regidores desta çibdad y el que no lo es regidor es **martin** fernandez contador ay otros dos regidores que son pedro de espinosa e garçi troche ay otros dos regidores absentes desta ysla que son antonio sedeño e alonso de la fuente ay un alguazil mayor que se llama alonso de leon ay otro me- /F.11 Vo/ nor que se llama blas hernandez⁹⁵ ay tres **escrivanos publicos** que son **alonso** de molina e alonso de caçeres e alvaro pinto los quales todos ofiçios reales sirven las **personas** declaradas al **presente** y los titulos con que los sirven están declarados en la ynformaçion quel **dicho theniente** toma al **presente** por mandado de su **magestad**.

Fue preguntado que propios tiene esta çibdad⁹⁶ de san **juan** de puerto rico el qual dixo que no le conosçe propios ningunos.

Fue preguntado que fotalezas ay en esta çibdad de san juan de puerto rico el qual dixo que no ay ninguna.

Fue preguntado que casas de piedra ay en esta çibdad ansi de su **magestad** como de **personas** particulares el qual dixo que ay una casa de su **magestad** de taperia baxa que terná fasta⁹⁷ çiento o çiento e diez pies de luengo e quarenta pies de ancho poco mas o menos en la qual mora thesorero e contador de su **magestad** e⁹⁸ se haze aduana⁹⁹ y las fundiçiones desta ysla ay otra casa de piedra que solia ser ospital doblada que terná çinquenta pies de luengo poco mas o menos e treynta pies de ancho la qual está un pedaço della de la tormenta caydo e lo demas mal acondiçionado ay otra casa de **xristoval** de guzman defunto que dios aya que será de quarenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra que es de dos vezinos desta çibdad que terná çinquenta pies /F.12/ de luengo e treynta pies de ancho poco mas o menos ay otra casa doblada ques del obispo desta ysla que terná çinquenta e çinco pies de luengo e veynte e dos pies de ancho poco mas o menos ay otra casa de garçi troche que terná veynte pies de luengo e diez e ocho pies de ancho poco mas o menos las quales **dichas** casas de piedra son de taperia e los solares en questán edeficadas están çercados de cañas ansimismo ay treynta casas poco mas o menos de madera e teja e veynte casas de paja poco mas o menos en las quales biben todos los vezinos que tiene declarado y avrá algunas tiendas de madera e teja de las quales la mayor **parte** es de la cofradia de **nuestra** señora e çinco tiendas la yglesia mayor desta çibdad e otras de algunos mercaderes que biben por sus alquileres las quales **dichas** casas de madera e teja e de paja están çercadas de cañas los solares dellas .

Fue preguntado que yglesias ay en esta **dicha** çibdad dixo que ay una yglesia mayor mediana de taperia e ay un monesterio que al **presente** se edefica de

⁹⁵ 'Fernández'.

⁹⁶ 'la ciudad'.

⁹⁷ Omitido.

⁹⁸ 'que'.

⁹⁹ 'se hacen aduanas'.

frayles dominicos el qual está casi fecho el aposento e la yglesia está por començar ay una hermita de santa barvola las quales **dichas** yglesias son de taperia como **dicho** tiene /F.12 Vo/.

Fue preguntado que benefiçios ay en la **dicha** yglesia mayor e quien son los que los sirven el qual dixo que no ay serviçio ni denidades sino quatro curas que provee e pone el señor obispo los quales sirven en la **dicha** yglesia.

Fue preguntado que iyndios libres ay en esta ysla e que esclavos yndios e que negros esclavos ay e quien son los dueños dellos dixo que¹⁰⁰ este **testigo** no lo podría saber particularmente que se remite a la ynformaçion que sobre ello toma el **dicho theniente** por mandado de su **magestad** .

Fue preguntado que valen las rentas del almaxarifazgo¹⁰¹ desta ysla e quintos de oro della a su **magestad** pertenesçientes el qual dixo que no lo sabe que se remite a lo que dixeren los ofiçiales¹⁰² de su **magestad** desta ysla aquellos ternán la razon dello.

Fue preguntado que valen los diezmos eclesiasticos desta ysla el qual dixo que por quanto las faziendas desta ysla de que se paga diesmo no se arriendan todas e mucha parte de los diesmos se recoje en yuca e ajas¹⁰³ e mahiz e frutos de la tierra los quales no se pueden bien tasar ni numerar el valor dellos pero que lo que les paresçe a este testigo¹⁰⁴ como mayordomo ques e lo a cojido renta mill e trezientos pesos de oro poco mas o menos cada un año lo qual se entiende de todo el obispado e questa es la verdad e lo firmó de su nombre **francisco manso** /F.13/ .

Juró en diez e ocho dias de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

El thesorero blas de villasante de su **magestad** en esta **dicha**¹⁰⁵ ysla testigo reçevido en la **dicha** razon siendo preguntado por el thenor de la **dicha** çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Fue preguntado que pueblos ay en esta ysla de san juan el qual dixo que ay dos pueblos el uno esta çibdad de san juan de puerto rico y el otro la villa de san jerman que ay de un pueblo a otro treynta e çinco leguas.

Fue preguntado que vezinos ay en esta **dicha** çibdad de san **juan** de puerto rico el qual dixo que puede aver çinquenta o sesenta vezinos casados que tienen sus casas e que avrá otros pocos algunos que tambien son casados e tienen sus casas en esta çibdad e que avrá otros diez o quinze vezinos solteros que tienen casas e avrá otros casados e solteros que biben en el campo que por ser pobres e por vesitar sus haziendas no tienen casas en el pueblo.

¹⁰⁰ Omitido.

¹⁰¹ Sic.

¹⁰² 'oficiales reales'.

¹⁰³ 'yucajales'.

¹⁰⁴ 'lo que le parece a este testigo'.

¹⁰⁵ Omitido.

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta ysla el qual dixo que ay el puerto desta çibdad de san juan de puerto rico el qual es puerto çerrado y el de la villa de san jerman ques vaya y el puerto del aguada ques costa en que se reparan los navios algunas vezes para tomar agua el qual está en medio de los dos puertos declarados e ay otro puerto /F.13 Vo./ que se dize de guanica el qual no se trata e ansimismo otros puertos sotiles donde navios e barcos anclan¹⁰⁶ espeçialmente fasta la cabeça desta ysla de san juan adonde vienen los caribes a saltear y robar.

Fue preguntado que ofiçios reales ay en esta çibdad de san juan el qual dixo que ay un **theniente** de governador que se llama **francisco manuel** de lando ay dos **alcaldes** hordinarios llamados **diego** guilarte e **diego** de cuellar ay quatro ofiçiales de su **magestad** que son este testigo tesorero e baltazar de castro factor e **martin** fernandez contador e juan de villasante veedor los quales todos son regidores salvo el dicho **martin** fernandez ay otros dos regidores que son pedro de espinosa e garçi troche ay otros dos regidores que son absentes el uno antonio sedeño e el otro alonso de la fuente ay un alguazil mayor que se llama alonso de leon e alguazil menor que se llama blas hernandez¹⁰⁷ ay tres **escrivanos publicos** que se llaman **alonso** de caçeres e **alonso** de molina e alvaro pinto los quales al **presente** usan los **dichos** ofiçios salvo¹⁰⁸ los dos absentes y los titulos con que los sirven se remite a la ynformaçion quel **dicho theniente** toma por mandado de su **magestad**.

Fue preguntado que propios tiene esta¹⁰⁹ çibdad de san juan de puerto rico el qual dixo que no le a conoçido propios ni agora los tiene.

Fue preguntado que fortalezas ay en esta ysla el qual dixo que no ay ninguna /F.14/.

Fue preguntado que casas de piedra ay en esta çibdad ansi de su magestad como particulares de otras **personas** el qual dixo que ay una casa de su **magestad** baxa de taperia que tiene çient pies de luengo e quarenta pies de ancho poco mas o menos la qual sirve de aposento de thesorero e contador e casa de aduana e fundiçion ay otra casa de taperia doblada que solia ser ospital la qual está cayda parte della de la tormenta pasada e lo otro mal acondiçionado que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho.

Ay otra casa de **xristoval** de guzman defunto que dios aya de taperia doblada que terná quarenta pies de luengo e veynte pies de ancho poco mas o menos.

Ay otras casas de la **dicha** taperia doblada ques de dos vezinos desta çibdad que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos ay otra casa de taperia doblada [tachadura] ques del obispo desta ysla que terná çinquenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra casa de garçi troche que terná veynte pies de luengo e diez e ocho de ancho poco mas o

¹⁰⁶ 'acuden'.

¹⁰⁷ 'Fernández'.

¹⁰⁸ 'salve'.

¹⁰⁹ 'la ciudad'.

menos las quales **dichas** casas son de taperia como **dicho** tiene e los solares en que están edeficadas están cercados de cañas.

Fue preguntado quantas casas ay de teja e madera e paja en esta çibdad el qual dixo que podrá aver treynta casas de madera e teja e veynte casas de paja poco mas o menos en las quales biven los /F.14 Vo/ vezinos que arriba tiene declarado e demas destas avrá treynta e quatro tiendas de madera e teja que son de la cofradia de **nuestra** señora e de la yglesia mayor desta çibdad e de algunos mercaderes e vezinos desta çibdad.

Fue preguntado que yglesias ay en esta çibdad el qual dixo que ay una yglesia mayor de taperia la qual es yglesia catredal ay un monesterio de frayles domenicos quel aposento está fecho e la yglesia no se a comenzado e ay una hermita pequeña de santa barvola.

Fue preguntado que beneficiõs ay en esta ysla el qual dixo que no ay ningunos beneficiõs ni otras denidades salvo quatro clerigos curas lõs quales proveye e pone de su mano el obispo desta ysla.

Fue preguntado que yndios ay libres en esta ysla e que yndios esclavos ay e que negros e quien son sus dueños el qual dixo que no lo sabe mas de que se remite a la ynformaçion quel **dicho theniente** toma sobre ello por mandado de su **magestad**.

Fue preguntado que an valido las rentas del almozarifazgo e quintos de oro a su **magestad** pertenesçientes dixo queste testigo es tesorero de su **magestad** e que puede rentar la **dicha** renta del almaxarifazgo¹¹⁰ desta ysla cada año segund lo queste testigo a visto fasta aqui como tal tesorero de tres mill a tres mill e **quinientos** pesos de oro poco mas o menos y mas de /F.15/ algunas **merçedes** de esclavos que su **magestad** a fecho **merçed** de los quales si se cobraran los **derechos** rentara¹¹¹ mas e ansimismo dixo que puede su **magestad** tener de renta del diesmo que le pertenesçe del oro que se coje en esta ysla entre seys a¹¹² siete mill pesos de oro.

Fue preguntado que diesmos eclesiasticos ay en esta ysla e lo que renta el qual dixo que a oydo **dezir** y cree este testigo que pueden rentar los diesmos deste obispado mill e **quinientos** pesos de oro poco mas o menos e questa es la verdad e lo firmó de su nombre blas de villasante.

Juró en veynte e quatro de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor theniente.

El factor baltazar de castro vezino e regidor desta çibdad de san juan de puerto rico testigo reçebido aviendo jurado y siendo preguntado por el tenor de la çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Siendo preguntado el **dicho** baltazar de castro que pueblos ay en esta ysla el qual dixo que ay dos pueblos el uno es esta çibdad de san juan de puerto rico y el otro es la villa de san jerman que entranbos están a la costa de la mar que avrá treynta leguas del uno al otro.

¹¹⁰ Sic.

¹¹¹ 'rentaría'.

¹¹² 'o'.

Fue preguntado que vezinos tiene esta çibdad de san **juan** de puerto rico el qual dixo que avrá fasta çinquenta vezinos casados que¹¹³ residen en el pueblo e que avrá otros veynte o veynte e çinco vezinos que no /F.15 Vo./ residen¹¹⁴ questán en el campo e algunos otros solteros que algunos dellos residen¹¹⁵ e los mas dellos no e que avrá otros veynte vezinos casados en la **dicha** çibdad questos no están asentados por vezinos puesto que¹¹⁶ residen en la **dicha** çibdad y los demas dellos biven en tiendas alquiladas e que los mas vezinos que andan fuera de la çibdad no tienen casas en ella¹¹⁷ por ser pobres.

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta ysla el qual dixo que quatro puertos preñçipales ques el puerto desta çibdad ques puerto çerrado y el de la villa de san jerman ques baya y el puerto del aguada questá casi al medio destes puertos **dichos** y el puerto de guanica que este no se trata e otros¹¹⁸ puertos ay chicos en la ysla e como no se tratan no se faze caso dellos no enbargante que en ellos pueden surgir barcos e caravelas pequeñas.

Fue preguntado que ofiçiales reales ay en esta ysla el qual dixo quen esta ysla ay un **theniente** de governador que se dize **francisco manuel** de lando e quatro ofiçiales de su **magestad** que son este testigo ques factor e blas de villasante thesorero e **martin** hernandez contador e **juan** de villasante veedor los quales son regidores salvo el **dicho martin** hernandez contador y que demas¹¹⁹ desto ay pedro de espinosa e garçi troche que son regidores ay otros dos regidores que son absentes que son antonio sedeño e alonso de la fuente ay dos **alcaldes** /F.16/ ordinarios que son **diego** de cuellar e **diego** guilarte ay un alguazil mayor ques alonso de leon e otro menor ques blas hernandez ay tres **escrivanos publicos** que se llaman **alonso** de molina e alvaro pinto e alonso de caçeres los quales **dichos** ofiçios reales sirven con titulos en esta çibdad al **presente** que han mostrado segund paresçerá por la ynformaçion quel **dicho theniente** toma por mandado de su **magestad** al **presente** en lo de los esclavos negros e yndios.

Fue preguntado que propios tiene en¹²⁰ esta çibdad el qual dixo que no le conosçe ningunos ni los tiene.

Fue preguntado que fortalezas ay en esta ysla el qual dixo queste testigo no le conosçe ninguna fortaleza ni la ay.

Fue preguntado que casas de piedra ay en esta çibdad ansi de su **magestad** como de particulares **personas** el qual dixo que su **magestad** tiene unas casas baxas de taperia que ternán çient pies de luengo e quarenta pies de ancho poco

¹¹³ 'no'.

¹¹⁴ Omitido: 'en el pueblo e que avrá otros veynte o veyntee çinco vezinos que no residen'.

¹¹⁵ 'algunos de los que residen'.

¹¹⁶ 'Puesto que' significaba antiguamente 'aunque'.

¹¹⁷ 'suya'.

¹¹⁸ 'e los otros'.

¹¹⁹ 'además'.

¹²⁰ Omitido.

mas o menos que sirve de aposento de tesorero e contador e de aduana e de fundiçion dixo que ay otra casa de ospital cayda de la tormenta un pedaço que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos dixo que ay otra casa de garçi troche que terná veynte pies de luengo e veynte de ancho poco mas /F.16 Vo/ o menos ay otra casa en que bive el o-[tachadura]-bispo desta ysla que terná quarenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos doblada de taperia ay otra casa de **xristoval** de guzman del **dicho** tamaño ay otras casas¹²¹ ques de dos vezinos que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho las quales **dichas** casas son de taperia dobladas salvo las de su **magestad** y los solares en questán edeficadas son çercadas de cañas ansimismo dixo que avrá fasta treynta casas de madera cubiertas de teja e veynte casas¹²² cubiertas de paja sino fasta obra de veynte tiendas que son cubiertas de teja e fechas de madera en que biven mercaderes las quales son algunas de la cofradia de **nuestra** señora y algunas de la yglesia desta çibdad y algunas de mercaderes .

Fue preguntado que yglesias ay el qual dixo que ay la yglesia desta çibdad ques catredal¹²³ ques de taperia e ay un monesterio de domenicos que se haze agora e ay¹²⁴ una hermita de santa barvola.

Fue preguntado que beneçiõs ay en esta çibdad el qual dixo que no los hay salvo quatro curas quel obispo los salaria y los pone.

Fue preguntado que yndios libres ay en esta ysla e que esclavos yndios e que esclavos negros e que **personas** /F.17/ los tienen el qual dixo que no lo sabe pero que se remite a la ynformaçion que al **presente** el **dicho theniente** de governador toma por mandado de su **magestad**.

Fue preguntado que an valido las rentas de su **magestad** del almozarifazgo desta ysla e que valen los quintos de oro en cada un año el qual dixo queste testigo como ofiçial de su **magestad** tiene cuenta y razon desde el año¹²⁵ de veynte e nueve a esta **parte** e quel **dicho** año de veynte e nueve rentaria el **dicho** almozarifazgo tres mill e dozientos pesos poco mas o menos sin çiento e quarenta e tantas pieças de esclavos negros que en el **dicho** año vinieron que no pagaron **derechos** por mandado de su **magestad** e questo año de treynta fasta el dia de oy puede aver valido fasta çinco mill pesos de oro poco mas o menos sin çiento e diez esclavos negros que an entrado que no pagaron **derechos** por mandado de su **magestad** e quel quinto e diezmo del oro podrá rentar a su **magestad** cada año fasta seys mill e **quinientos** pesos de oro o siete mill pesos de oro.

Fue preguntado que rentan los **diesmos**¹²⁶ desta ysla el qual dixo que no lo sabe porquel obispo desta ysla los coje e questa es la verdad e lo firmó de su nombre baltazar de castro /F.17 Vo/.

¹²¹ 'otra casa'.

¹²² Ramirez omite "cubiertas de paja sino fasta obra de veynte tiendas que son".

¹²³ Sic.

¹²⁴ Omitido.

¹²⁵ 'de el del año'.

¹²⁶ Sic.

Juró en veynte e quatro de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Diego guilarte **alcalde** hordinario e vezino desta çibdad de san **juan** de puerto rico testigo reçebido aviendo jurado siendo preguntado por el thenor de la **dicha** çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Fue preguntado el **dicho diego** guilarte que pueblos ay en esta ysla el qual dixo que esta çibdad de san **juan** de puerto rico y la villa de san jerman los quales están a la costa de la mar e avrá treynta leguas del uno al otro.

Fue preguntado que vezinos tiene esta çibdad de san **juan** de puerto rico el qual dixo que podría aver çinquenta vezinos casados que residen en la **dicha** çibdad con sus mugeres e casas e podrá aver fasta otros veynte vezinos casados que ansimismo residen en ella puesto que¹²⁷ biben en las casas de los otros e¹²⁸ avrá otros algunos casados que residen en el campo por ser pobres e no poder fazer casa en esta çibdad e avrá otros diez o quinze vezinos solteros algunos dellos que biven en esta çibdad e tienen casas e otros no.

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta ysla el qual dixo que sabe que ay quatro puertos preñçipales en ella¹²⁹ el uno e¹³⁰ esta¹³¹ çibdad de san **juan** de puerto rico ques puerto çerrado e el otro la villa de san jerman ques baya e el otro el puerto del aguada questá casi en comedio destos dos puertos y este se trata poco ay otro que se dize guanica el qual no se trata porque no está aproposito destos pueblos ay otros portesuelos en es- /F.18/ ta ysla chicos en que pueden surgir caravelas medianas e barcos prinçipalmente están fronteros de las yslas de los caribes adonde los **dichos** -[borrón]- caribes vienen a saltar y robar esta ysla por razon que son entradas de rios por donde suben sus piraguas.

Fue preguntado que ofiços reales ay en esta çibdad e quien los sirve el qual dixo que ay un **theniente** de governador en esta ysla que se llama **franciscomanuel** de lando ay dos **alcaldes** hordinarios en esta çibdad ques el uno este testigo e el otro **diego** de cuellar ay quatro ofiçiales de su **magestad** que son baltazar de castro factor blas de villasante thesorero **martin** fernandez contador juan de villasante veedor los quales son regidores salvo el **dicho martin** fernandez contador que no lo es ay garçi troche e pedro de espinosa que son regidores ay otros dos regidores que son absentes desta ysla que son antonio sedeño e alonso de la fuente ay un alguazil mayor que se llama alonso de leon e un alguazil menor que se llama blas hernandez ay tres **escrivanos publicos** que son alonso de molina e alonso de caçeres e alvaro pinto los quales **dichos** ofiços¹³² las **dichas personas** al **presente** los sirven en esta çibdad y los titulos con que los

¹²⁷ Significa 'aunque'.

¹²⁸ "que"

¹²⁹ 'que es'.

¹³⁰ Sic.

¹³¹ 'el uno de esta'.

¹³² Omitido.

sirven se remite a la ynformaçion quel **theniente** toma al **presente**¹³³ por mandado de su **magestad**.

Fue preguntado que propios tiene esta çibdad el qual dixo que no tiene ningunos propios .

Fue preguntado que fortalezas ay en esta çibdad /F.18 Vo/ e ysla el qual dixo queste testigo no le conosçe ninguna ni la ay en toda esta ysla.

Fue preguntado que casas de piedra ay en esta çibdad ansi de su **magestad** como de particulares **personas** el qual dixo que ay unas casas de su **magestad** baxas de taperia que ternán çient pies de luengo e quarenta de ancho poco mas o menos las quales sirven de aposento de tesorero de contador e de aduana e de fundiçion e ansimismo ay una casa de taperia doblada en que bive el obispo desta ysla que terná quarenta o çinquenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra casa de **xristoval** de guzman que mataron los caribes que terná quarenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra casa de garçi troche que tiene veynte pies de luengo e veyntè de ancho poco mas o menos ay otra casa en que viben dos vezinos desta çibdad y es suya que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos ay otra casa que servía de ospital que se cayó un pedaço della con la tormenta que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos las quales **dichas** casas son todas de taperia dobladas salvo la de su **magestad** que **dicho** tiene e los solares en questán edeficadas están çercados de caña ansimismo dixo que avrá treynta casas otras de madera e teja e veynte casas otras de paja en que viben los vezinos que **dicho** tiene en esta **dicha** çibdad e ansimismo dixo que ay fasta veynte o treynta tiendas de madera e teja en que biven /F.19/ algunos mercaderes e algunos vezinos los quales son de la cofradia de **nuestra** señora e de la yglesia catredal desta çibdad e de algunos mercaderes las quales **dichas** casas ansimismo dixo que en los solares en questán edeficadas son çercadas de cañas.

Fue preguntado que yglesias ay en esta çibdad el qual dixo que ay una yglesia catredal mediana de taperia e ay¹³⁴ un monesterio de frayles domenicos que aun no está acabado ay una hermita pequeña de santa barvola.

Fue preguntado que benefiços ay en las yglesias desta **dicha** çibdad el qual dixo que no ay ningunos salvo quatro curas que pone e provee el obispo desta ysla que sirve en la **dicha** yglesia.

Fue preguntado que yndios libres ay de **repartimiento** en esta ysla e que esclavos yndios e que esclavos negros e quien son sus dueños el qual dixo que¹³⁵ no lo sabe bien pero que se remite a la ynformaçion que al presente el **theniente** de governador toma dello.

Fue preguntado que renta el almozarifazgo desta ysla a su **magestad** cada año e quintos de oro de su **magestad** el qual dixo que no lo sabe que los ofiçiales de su **magestad** ternán cuenta dello.

¹³³ 'al presente toma'.

¹³⁴ Omitido.

¹³⁵ Omitido.

Fue preguntado que diesmos eclesiasticos ay en esta ysla el qual dixo que no lo sabe quel obispo desta ysla sabrá lo que rentan e questa es la verdad e lo firmó de su nombre **diego** guilarte. /F.19 Vo/

Juró en veynte çinco de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Juan de betanços vezino desta çibdad testigo reçebido en la **dicha** rason aviendo jurado siendo preguntado por el thenor de la **dicha** çedula de su **magestad** dixo¹³⁶ lo siguiente.

Fue preguntado que pueblos ay en esta çibdad e ysla el qual dixo que dos pueblos el uno es esta çibdad de san juan de puerto rico e el otro la villa de san jerman los quales anbos están a la costa de la mar e del uno al otro ay treynta leguas poco mas o menos.

Fue preguntado que vezinos casados ay en esta çibdad el qual dixo que çinquenta vezinos casados que residen en esta çibdad que tienen sus casas en ellas¹³⁷ e que avrá otros veynte¹³⁸ que residen en esta çibdad de los quales son algunos dellos vezinos e otros no que biven en casas de alquiler por ser pobres no tienen casas sino que biven en casas de alquiler e con los otros vezinos avrá otros diez o quinze vezinos solteros que algunos tienen casas suyas e algunos no las tienen demas destos ay algunos vezinos otros que biven en el campo que son casados los quales no tienen casas en esta çibdad por ser pobres que serán fasta veynte.

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta ysla el qual dixo que quatro puertos esta çibdad de san juan de puerto rico ques puerto çerrado e la villa de san jerman ques baya y estos son los puertos prinçipales que se tratan ay el aguada questá casi comedio destos dos puertos en el qual algunos navios reparan con **tyempo** a tomar agua e ay o- /F.20/ tro que se dize de guanica queste no se trata el qual a oydo dezir e a oydo dezir¹³⁹ que ay otros portesuelos pequeños en bocas de rios e costa en los quales no pueden surgir sino navios pequeños.

Fue preguntado que ofiçios reales ay en esta çibdad de san juan de puerto rico el qual dixo que sabe e a visto que ay en esta **dicha** çibdad un **theniente** de governador desta ysla que se llama **francisco manuel** de lando ay dos **alcaldes** ordinarios en esta çibdad que se llama¹⁴⁰ **diego** guilarte e **diego** de cuellar ay quatro ofiçiales de su **magestad** que son baltazar de castro factor e blas de villasante tesorero e **martin** fernandez contador e juan de villasante veedor los quales son regidores salvo el **dicho martin** fernandez que no lo es ay ansimismo garçi troche e pedro de espinosa regidores ay otros dos regidores en esta **dicha** çibdad antonio sedeño e que a oydo **dezir** que alonso de la fuente es regidor los quales están absentes ay un alguazil mayor llamado alonso de leon e alguazil menor llamado blas fernandez ay tres **escrivanos publicos** en esta çibdad que

¹³⁶ Omitido.

¹³⁷ Sic; 'en ella'.

¹³⁸ 'otros veinte vecinos'.

¹³⁹ Sic.

¹⁴⁰ Sic; 'llaman'.

son alonso de molina e alvaro pinto e alonso de caçeres las quales **dichas** presonas sirven sus ofiçios al presente salvo los dos absentes y los titulos con que los sirven dixo que se remite a la ynformaçion que al **presente** toma el **dicho theniente** por mandado de su **magestad** questá en la manifestaçion de los negros e de los yndios.

Fue preguntado que propios tiene esta çibdad el qual dixo que no tiene propios ningunos /F.20 Vo./.

Fue preguntado que fortalezas ay en esta ysla el qual dixo que no tiene ninguna fortaleza en **ninguna parte** della.

Fue preguntado que casas de piedra ay en esta çibdad ansi de su **magestad** como de otras particulares presonas el qual dixo que ay unas casas de su **magestad** de taperia baxas que ternán çient pies de luengo e quarenta de ancho poco mas o menos las quales sirven de aposento e¹⁴¹ tesorero e de contador e de aduana e de fundiçion ay otra casa de taperia doblada ques¹⁴² del obispo desta ysla que terná quarenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos¹⁴³ ay otra casa de garçi troche vezino e regidor desta çibdad que terná veynte pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos¹⁴⁴ ay otras casas de **xristoval** de guzman que agora de proximo mataron los caribes que terná çinquenta pies de luengo e veynte¹⁴⁵ de ancho poco mas o menos ay otra casa de dos vezinos desta çibdad e biven en ella que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos¹⁴⁶ ay otra casa que sirvía de ospital que con la tormenta se cayó çierta parte della e lo demas está mal acondiçionada que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos las quales **dichas** casas son dobladas de taperia salvante las de su **magestad** e los solares en questán edificadas están çercados de cañas ay mas¹⁴⁷ treynta casas de madera e teja /F.21/ e veynte casas de paja en que biven los vezinos que **dicho** tiene desta çibdad e dixo que avrá fasta veynte e çinco o treynta tiendas las quales son de la cofradía de **nuestra** señora e de la yglesia mayor desta çibdad e de mercaderes e de vezinos en las quales biven mecaderes e otros ofiçiales y los solares en questán edeficadas son ansimismo çercados de cañas.

Fue preguntado que yglesias ay en esta çibdad de puerto rico dixo que ay una yglesia mediana de taperia ay un monesterio de frayles domenicos que al **presente** se edefica la yglesia del qual al presente no está començada ay una hermita de santa barvola.

¹⁴¹ 'de'

¹⁴² Omitido.

¹⁴³ Ramírez repite aquí "Hay otra casa de tapieria doblada del obispo de esta isla que tendrá cuarenta pies de luengo y veinte de ancho poco mas o menos."

¹⁴⁴ 'ay otra casa poco mas o menos' omitido.

¹⁴⁵ 'treinta'.

¹⁴⁶ Ramírez omite 'ay otra casa ques de dos vezinos desta çibdad e biven en ella que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos'.

¹⁴⁷ 'hay más de treinta'.

Fue preguntado que beneficios ay en esta **dicha** çibdad el qual dixo que no ay ningunos ni otras denidades salvo quatro curas que provee e pone el obispo desta ysla.

Fue preguntado que yndios libres ay en esta ysla e a quien están encomendados e que esclavos yndios ay e que esclavos negros ay e quien son sus dueños el qual dixo que no lo sabe que se remite a la ynformaçion quel **dicho theniente** toma al **presente** por mandado de su **magestad**.

Fue preguntado que renta el almaxarifazgo¹⁴⁸ cada uno¹⁴⁹ año desta ysla e quinto del¹⁵⁰ oro a su **magestad** pertenesçiente el qual dixo que no lo sabe mas de que se remite a los libros que tienen los ofiçiales de su **magestad** /F.21 Vo./.

Fue preguntado que rentan los diesmos eclesiasticos desta ysla el qual dixo que no lo sabe e firmólo de su nombre juan de betanços.

Juró en veynte e çinco de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Diego de cuellar **alcalde** hordinario testigo reçebido en la **dicha** razon siendo preguntado por el thenor de la çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Fue preguntado que pueblos ay en esta ysla el qual dixo que esta çibdad de puerto rico e la villa de san jerman que ay de un lugar a otro treynta leguas poco mas o menos.

Fue preguntado que vezinos ay en esta çibdad de san **juan** de puerto rico el qual dixo que ay çinquenta vezinos casados que residen en esta çibdad e tienen sus casas e avrá otros que son dellos vezinos e dellos no que¹⁵¹ residen en esta çibdad puesto que no tienen casas en ella fasta veynte e avrá fasta¹⁵² diez o quinze vezinos solteros otros que tienen casas en esta çibdad e ansimismo avrá fasta veynte vezinos casados questán en el campo que¹⁵³ por ser pobres no residen en esta çibdad ni tienen casas en ella.

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta ysla el qual dixo que ay quatro puertos de mar prinçipales en esta ysla el uno el desta çibdad de san juan de puerto rico ques puerto çerrado y el otro el de la villa de san jerman ques baya estos dos son puertos que se tratan mas /F.22/ el otro es el que dizen del aguada questá casi al comedio destes **dichos** dos puertos en el qual reparan los navios algunas vezes e toman agua el otro es el que se dize de guanica e no se trata ay algunos portezuelos otros en esta ysla que son bocas de rios e¹⁵⁴ la costa de la mar en los quales no pueden surgir sino barcos pequeños e caravelejas.¹⁵⁵

¹⁴⁸ Sic.

¹⁴⁹ 'un'.

¹⁵⁰ 'de'.

¹⁵¹ Omitido.

¹⁵² Omitido.

¹⁵³ 'y'.

¹⁵⁴ 'en'.

¹⁵⁵ 'caravelas'.

pequeñas prencipalmente los questán frontero¹⁵⁶ de las yslas de los caribes porque por estos portesuelos entran a robar esta ysla los caribes.

Fue preguntado que ofiços reales ay en esta çibdad e quien son los que los sirven el qual dixo que ay un theniente de governador desta ysla que se llama **francisco manuel** de lando dos **alcaldes** ordinarios ques el uno este **testigo** e el otro **diego** guilarte ay quatro ofiçiales de su **magestad** que son baltazar de castro factor e blas de villasante thesorero e **martin** fernandez contador e juan de villasante veedor los quales son regidores eçebto¹⁵⁷ el **dicho martin** fernandez ay pedro de espinosa e garçi troche regidores ay antonio sedeño e alonso de la fuente questán absentes desta ysla ay un alguazil mayor desta ysla que se llama alonso de leon e ay un alguazil menor desta çibdad que se dize blas hernandez ay tres **escrivanos publicos** que se llaman alonso de molina alvaro pinto e alonso de caçeres los titulos de los quales conque al **presente** usan los **dichos** ofiços están declarados en la ynformaçion quel **dicho theniente** al **presente** toma por mandado de su **magestad** sobre los negros e yndios. /F.22 Vo./

Fue preguntado que propios tiene esta çibdad de san juan de puerto rico el qual dixo que no le conoçe ningunos.

Fue preguntado que fortalezas¹⁵⁸ ay en esta ysla el qual dixo que no ay ningunas fortalezas.

Fue preguntado que casas de piedra ay en esta çibdad ansi de su **magestad** como de **personas** particulares el qual dixo que ay unas casas de su **magestad** de taperia que ternán çient pies de luengo e quarenta de ancho poco mas o menos las quales sirven de aposento de tesorero e de contador e de aduana e de fundiçion ay otra casa de **xristoval** de guzman defunto que mataron agora de proximo los caribes que ternán¹⁵⁹ quarenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra casa ques de dos vezinos desta çibdad que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos ay otra casa del obispo desta ysla que terná quarenta o çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos¹⁶⁰ ay otra de garçi troche vezino desta çibdad que terná veynte de ancho e otros tantos de luengo poco mas o menos ay otra que solía ser ospital de la qual se cayó un lienço con la tormenta que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos las quales **dichas** casas son dobladas de taperia eçebto las de su **magestad** que tiene **dicho** y los solares en questán edeficadas son çercadas de cañas ay ansi /F.23/ mismo treynta casas de madera e teja e veynte casas de paja en que biven los vezinos que tiene **dicho** desta çibdad e ansimismo avrá veynte o treynta tiendas de madera e teja poco mas o menos las quales son de la cofradia de **nuestra** señora e yglesia mayor desta çibdad e

¹⁵⁶ 'fronteros'.

¹⁵⁷ 'excepto'.

¹⁵⁸ 'fortaleza'.

¹⁵⁹ 'tendrá'.

¹⁶⁰ Ramírez omite 'ay otra casa del obispo desta ysla que terná quarenta o çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos'.

de mercaderes e de algunos vezinos e los solares en questán edeficadas son çercados de cañas.

Fue preguntado que yglesias ay en esta **dicha** çibdad dixo que ay una yglesia catredal mediana de taperia e un monesterio de frayles domenicos que al **presente** se edefica e no está acabado ay una hermita chequita¹⁶¹ de santa barvola.

Fue preguntado que beneficios ay en la yglesia mayor desta **dicha** çibdad el qual dixo que no ay ningunos¹⁶² ni otras dinidades eçebto quatro curas que provee e pone el obispo desta ysla los quales la sirven.

Fue preguntado que yndios libres de **repartimiento** ay en esta ysla e a quien están encomendados e que esclavos yndios ay e que esclavos negros ay e quien son sus dueños el qual dixo que no se sabría¹⁶³ determinar en¹⁶⁴ ello e pues al **presente** el **theniente** de governador por mandado de su **magestad** toma la relacion dello alli se sabrá.

Fue preguntado que valen las rentas de almojarifazgo a su **magestad** pertenesçientes cada un año e diezmos /F.23 Vo/ e quintos de oro desta ysla el qual dixo que no lo sabe que los ofiçiales de su **magestad** ternán razon dello.

Fue preguntado que rentan los diesmos eclesiasticos desta ysla el qual dixo que no lo sabe e firmólo de su nombre **diego** de cuellar.

Juró en veynte y ocho de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Martin de yguilus¹⁶⁵ vezino desta çibdad testigo reçebido en la **dicha** razon aviendo jurado e siendo preguntado por el thenor de la çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Siendo preguntado que pueblos ay en esta ysla el qual dixo que ay dos pueblos el qual es el uno esta çibdad de san juan de puerto rico y el otro la villa de san jerman que ay del uno al otro treynta e çinco leguas poco mas o menos.

Fue preguntado que vezinos ay en esta çibdad de san **juan** de puerto rico casados e solteros el qual dixo que puede aver çinquenta vezinos casados poco mas o menos que tienen sus casas en esta çibdad e algunos otros fasta diez o quinze que biven en las casas de los otros ay¹⁶⁶ otros casados questán en el campo que por ser pobres no residen en la çibdad y están en el campo.

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta ysla /F.24/ el qual dixo que ay quatro puertos de mar preñcipales el uno el desta çibdad de san juan ques puerto çerrado el otro es el de la villa de san german ques baya estos son los que mas se tratan el otro es el aguada questá casi en comedio destes **dichos**

¹⁶¹ Omitido.

¹⁶² 'ninguno'.

¹⁶³ 'sabía'.

¹⁶⁴ 'de'.

¹⁶⁵ 'Yguilue'.

¹⁶⁶ 'y hay'.

puertos queste testigo lo a oydo dezir e el otro es el de guanica queste testigo no lo a visto mas de ques publico que ay algunos e que portesuelos en esta ysla a¹⁶⁷ bocas de rios e costa de mar en los quales pueden surgir barcos e caravelas sotiles espeçialmente¹⁶⁸ fasia la cabeça desta ysla a donde vienen a robar los caribes a esta ysla.

Fue preguntado que ofiçios reales ay en esta çibdad de san juan de puerto rico y quien son los que los sirven el qual dixo que ay un **theniente** de governador en esta ysla el qual se llama **francisco manuel** de lando y ay dos **alcaldes** ordinarios que son **diego** guilarte e **diego** de cuellar ay quatro ofiçiales de su **magestad** que son baltazar de castro factor blas de villasante thesorero **martin fernandez** contador juan de villasante veedor los quales son regidores desta çibdad eçebto el **dicho martin fernandez** ay ansimismo garçi troche e pedro de espinosa que son regidores desta **dicha** çibdad ay otros dos regidores absentes que son antonio sedeño e alonso de la fuente ay un alguazil mayor desta ysla que se llama alonso de leon e un alguazil menor desta çibdad que se llama blas hernandez ay tres **escrivanos publicos** que son alonso /F.24 Vo./ de molina e alvaro pinto e alonso de caçeres los quales todos al **presente** sirven sus ofiçios en esta **dicha** çibdad salvo los dos regidores absentes y los titulos con que los sirven queste¹⁶⁹ testigo se remite a la ynformaçion quel **dicho theniente** por mandado de su **magestad** toma al **presente**.

Fue preguntado que propios tiene esta çibdad de san juan de puerto rico el qual dixo que no tiene ningunos propios.

Fue preguntado que fortalezas ay en esta ysla el qual dixo que no ay ninguna en esta ysla.

Fue preguntado que casas ay de piedra en esta çibdad ansi de su **magestad** como de **personas** particulares el qual dixo que ay unas casas baxas de su **magestad** que ternán cient pies de luengo e quarenta de ancho poco mas o menos las quales sirven de aposento de tesorero e contador e aduana e casa de fundiçion ay otra casa de **xristoval** de guzman defunto que agora de proximo mataron los caribes que terná quarenta o çinquenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra casa ques¹⁷⁰ de dos vezinos desta çibdad que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos ay otra casa de garçi troche vezino e regidor desta çibdad que terná diez e ocho o veynte pies de luengo e otros tantos de ancho poco mas o menos ay otras casas en que bive e son del obispo desta ysla que terná qua- /F.25/ renta o çinquenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra casa que servía de ospital de la qual con la tormenta pasada cayó un lienço della todas las quales **dichas** casas de piedra son dobladas e de taperia eçebto las de su **magestad** que son baxas e los solares en questán edeficadas son çercados de cañas dixo ansimismo que ay en esta **dicha** çibdad fasta treynta casas de madera e teja e fasta veynte bohios otros de paja en que biven los vezinos que **dicho** tiene desta çibdad e

167 'en'.

168 'y principalmente'.

169 'este'.

170 Omitido.

ansimismo avía fasta veynte o treynta tiendas de madera e teja en que biven mercaderes e algunos vezinos e ofiçiales las quales son de la cofradia de **nuestra** señora e de la yglesia mayor desta çibdad e de algunos mercaderes e los solares en questán estas casas están çercados de cañas.

Fue preguntado que yglesias ay en esta çibdad de san juan de puerto rico el qual dixo que ay una yglesia mediana de taperia la qual es catredal e ay un monesterio de frayles domenicos el qual es de taperia e al **presente** se edefica e ay una hermita pequeña de santa barvola.

Fue preguntado que beneficios ay en esta çibdad en la yglesia della el qual dixo que ningunó ni otra denidad alguna salvo quatro curas que provee e pone el obispo desta ysla.

Fue preguntado que yndios libres ay en esta ysla /F.25 Vo/ e a quien están encomendados e que esclavos yndios ay e que esclavos negros e quien son sus dueños el qual dixo quel¹⁷¹ no lo sabe pero que se remite¹⁷² a la ynformacion quel **dicho theniente** al **presente** toma por mandado de su **magestad**

Fue preguntado que rentará la renta del almaxarifazgo¹⁷³ desta ysla cada año e los quintos e diesmos¹⁷⁴ de oro a su **magestad** pertenesçientes cada año el qual dixo que no lo sabe pero que los ofiçiales de su **magestad** ternán la razon dello que a su cuenta se remite.

Fue preguntado que rentan los diesmos eclesiasticos desta ysla cada año el qual dixo que no lo sabe e questo es lo que sabe y lo firmó de su nombre **martin** de yguilus.¹⁷⁵

Juró en veynte e ocho de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Gaspar troche vezino desta çibdad de san juan de puerto rico desta ysla testigo reçebido en la **dicha** razon aviendo jurado siendo preguntado por el thenor de la **dicha** çedula de su **magestad** dixo lo siguiente.

Fue preguntado que pueblos ay en esta ysla el qual dixo que ay dos el qual es el uno esta çibdad de san juan de puerto rico y el otro es el de san jerman que ay del uno al otro treynta leguas poco mas o menos. /F.26/

Fue preguntado que vezinos ay en esta çibdad de san **juan** de puerto rico e quales son casados el qual dixo que podrá aver fasta çinquenta vezinos casados poco mas o menos que tienen sus casas en esta **dicha** çibdad e avrá fasta quinze o veynte otros que biven en las casas de los otros e avrá fasta diez vezinos solteros que tienen sus casas en esta **dicha** çibdad e avrá algunos vezinos casados que por ser pobres están en el campo que serán fasta veynte o treynta poco mas o menos.

¹⁷¹ 'que'.

¹⁷² 'refiere'.

¹⁷³ Sic.

¹⁷⁴ 'e diesmos' omitido.

¹⁷⁵ 'Yguilue'.

Fue preguntado que puertos de mar ay en esta ysla el qual dixo que a visto este desta çibdad de san juan de puerto rico ques puerto çerrado y el de la villa de san jerman ques baya y estos son los que se tratan e que demas desto es **publico e notorio** que ay el puerto del aguada questá casi en comedio destes dos puertos en el qual reparan algunos navios con **tyempo** e toman agua e ay un puerto de guanica queste no se trata e que demas destes ay algunos portezuelos e bocas e entradas de rios adonde pueden surgir barcos e caravelas sotiles espeçialmente en la frontera desta¹⁷⁶ ysla tiene con los caribes ay algunos portezuelos adonde los **dichos** caribes vienen a robar e saltear esta ysla.

Fue preguntado que ofiçios reales ay en esta çibdad de san **juan** de puerto rico y quien son los que los sirven e con que titulos el qual dixo que ay un **theniente** de governador en esta ysla que se llama **francisco manuel** de lando /F.26 Vo/ e dos **alcaldes** ordinarios que se llaman **diego** de cuellar e **diego** de guilarte e quatro ofiçiales de su **magestad** que son baltazar de castro factor blas de villasante tesorero **martin** fernandez contador juan de villasante veedor los quales son regidores desta çibdad salvo el **dicho martin** fernandez contador ay ansimismo garçi troche e pedro de espinosa regidores desta çibdad e ansimismo antonio sedeño e alonso de la fuente absentes desta ysla que son regidores ay un alguazil mayor desta ysla que se llama alonso de leon e ay otro alguazil menor desta çibdad que se llama blas hernandez ay tres **escrivanos publicos** que se llaman alvaro pinto e alonso de molina e alonso de caçeres las quales **dichas** presonas¹⁷⁷ al **presente** sirven los **dichos** ofiçios salvo los dos regidores absentes los titulos de los quales se remite a la ynformaçion que el **dicho theniente** al **presente** toma por mandado de su **magestad** que alli paresçerá.

Fue preguntado que propios tiene esta **dicha** çibdad de puerto rico el qual dixo que ninguno.

Fue preguntado que fortalezas ay en esta ysla el qual dixo que no ay ninguna fortaleza.

Fue preguntado que casas de piedra ay en esta çibdad ansi de su **magestad** como de **personas** particulares el qual dixo que ay unas casas de su **magestad** baxas de taperia que ternán fasta çient pies de luengo e quarenta de ancho poco mas o menos las quales son aposento de tesorero e contador e aduana e ca-/F.27/ sa de fundiçion ay otra casa de taperia ques del obispo desta ysla en la qual bive que terná quarenta o çinquenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra casa ques¹⁷⁸ de dos vezinos desta çibdad que terná çinquenta pies de luengo e treynta de ancho poco mas o menos ay otra casa de **xristoval** de guzman defunto que agora de proximo mataron los caribes que terná quarenta o çinquenta pies de luengo e veynte de ancho poco mas o menos ay otra casa que fue ospital [tachado: obispal] de la qual se cayó un lienço della con la tormenta que ovo a veynte e ocho de jullio¹⁷⁹ deste año e lo otro quedó¹⁸⁰

¹⁷⁶ Sic.

¹⁷⁷ Sic.

¹⁷⁸ Omitido.

¹⁷⁹ Sic.

mal acondicionado ay otra casa de garçi troche vezino e regidor desta çibdad que terná diez y ocho o veynte pies de luengo e otros tantos de ancho poco mas o menos las quales **dichas** casas son todas de taperia dobladas eçebto las de su **magestad** y los solares en questán edeficadas son çercados de cañas¹⁸¹ e sin defensa y ansimismo fasta treynta casas en esta çibdad de madera e teja e avrá otras veynte casas de paja¹⁸² poco mas o menos en que biven los vezinos desta çibdad que **dicho** tiene ay ansimismo fasta veynte o treynta tiendas de madera e teja que son de la cofradia de **nuestra** señora e de la yglesia mayor e de mercaderes en que biven mercaderes e ofiçiales e otras **personas** y los solares en questán edeficadas están çercados de cañas sin defensa. /F.27 Vo./.

Fue preguntado que yglesias ay en esta **dicha** çibdad el qual dixo que ay una yglesia de taperia mediana ques catredal e ay un monesterio de frayles domenicos que al **presente** se edefica del qual está fecho el aposento e la yglesia no está edeficada ay otra hermita chica de taperia de santa barvola.

Fue preguntado que beneçiios ay en la yglesia desta **dicha** çibdad el qual dixo que no ay ningunos salvo quatro curas que proveee y pone el obispo desta ysla.

Fue preguntado que yndios libres de **repartimiento** ay en esta ysla e a quien están¹⁸³ encomendados e que esclavos yndios ay e quantos negros ay e quien son sus dueños el qual dixo que no lo sabe pero que se remite a la ynformaçion que dello toma al **presente** por mandado de su **magestad** el **theniente** de governador.

Fue preguntado que an valido el almozarifazgo desta ysla cada un año e diesmos e quintos de oro a su magestad pertenesçientes el qual dixo que no lo sabe que los ofiçiales de su magestad ternán cuenta e razon dello.

Fue preguntado que rentan los diesmos eclesiasticos desta ysla cada año el qual dixo que no lo sabe quel obispo desta ysla terná cuenta e razon¹⁸⁴ dello e firmólo de su nombre gaspar troche /F.28/.

¹⁸⁰ 'que'.

¹⁸¹ 'caña'.

¹⁸² 'hasta treinta casas de paja'.

¹⁸³ Omitido.

¹⁸⁴ 'quenta e razon' omitido.

**II LOS PROPIETARIOS DE ESCLAVOS Y ENCOMENDEROS
DE LA CIUDAD DE SAN JUAN Y DE SU DISTRITO ADMINISTRATIVO
(PARTIDO DE PUERTO RICO).**

1. Sus esclavos, negros e indios

PUERTO RICO AÑO DE 1530

1530

Comision dada a **Don francisco manuel** de lando **teniente** de **governador** de la ysla por **don luis colon** **para** que diese **relazion** de los vezinos de aquella ysla y su producto

PUERTO RICO — AÑO DE 1530
COMISION¹⁸⁵

A la S. C. S. mt.¹⁸⁶

la emperatris **nuestra** señora

A su **magestat**¹⁸⁷
del governador
de san **juan**.

S. C. C. mt.¹⁸⁸

La provision que **vuestra magestat** me mandó enbiar a onze de março de **quinientos** e treynta años recibí a nueve dias del mes de dizienbre del **dicho** año por la qual **vuestra** magestad me enbía a mandar le enbía relacion de los vezinos que en esta ysla ay y de que calidad y que ofiços reales y quien los sirve por que titulos y de los pueblos y de los pueblos y puertos que en ella ay y de los propios que los **dichos** pueblos tienen y que fortalezas y casas de piedra ay en ellos y de otra suerte y que beneficios ay en las yglesyas de los **dichos** pueblos y que presonas¹⁸⁹ y con que titulos los syrven e asimismo que yndios **libres** e esclavos y que esclavos negros ay en esta ysla e que presonas los tienen e las rentas que las **dichas** yglesyas tienen e asimismo lo que valen las que a **vuestra magestat** se pagan y como la gente desta ysla está dividida en muchas partes della cogendo¹⁹⁰ oro no se a podido aver la relacion mas presto para la enbiar a **vuestra magestat** mas particularmente de lo que en esta relacion que con esta envío a **vuestra magestat** verá por la qual parece ay en el termino desta çibdat de san juan de puerto rico mill e quatroçientos e ochenta e seys negros **varones** e tresyentas e sesenta **mugeres** e ay seteçientos e sesenta e quatro yndios **varones** e **mugeres** esclavos de diversas tierras que se an traydo a esta ysla e ay tresyentos e treynta e dos yndios **varones** e **mugeres** libres y en el **termino** de la villa de san german ay çiento e setenta negros **varones** y sesenta y una y ay dosientos y sesenta e **seys** yndios esclavos **varones** y **mugeres** y çiento e sesenta e çinco yndios e yndias libres esta es toda la copia de los esclavos e yndios que ay libres e negros las **presonas** en cuyo **poder** están

¹⁸⁵ El microfilm de esta parte del documento, cuyo original se encuentra en el Archivo General de Indias en Sevilla, España, fue consultado en el Centro de Investigaciones Históricas del Departamento de Historia, Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras. Justicia 106. Carrete 127.

¹⁸⁶ A la sacra católica serenísima majestad.

¹⁸⁷ Sic.

¹⁸⁸ Sacra católica cesárea majestad.

¹⁸⁹ Sic.

¹⁹⁰ Sic.

por la relación que a **vuestra merçet** se envía parecerá la calidad¹⁹¹ de cada **presona** y por esto no lo **espreso** aquí e asimismo por la **dicha ynformaçion** /F.2/ parecerá¹⁹² todas las otras¹⁹³ **particularidades** de que **vuestra magestat** envía a **dezir**¹⁹⁴ le envíe ynformaçion y como por ella parecerá se a procurado de saber quanto mas particular y verdaderamente se a podido **saber** bien y lo que a **tyempo** que esta se envía a **vuestra magestat** ay fartos menos esclavos asy negros como yndios y tambien yndios libres porque desde navidad a plazido a **nuestro** señor dar en esta ysla una enfermedad de sarampion y viruelas en tanta **manera** que se cree fasta el dia de oy an muerto **della**¹⁹⁵ quinientas presonas y casi todas son de los¹⁹⁶ yndios libres e esclavos e como antes questo veniese se avía començado a faser la **dicha ynformaçion** y **despues** an muerto muchos creo que faltarán alguna cantidad dellos como arriba digo y porque debo **dezir**¹⁹⁷ las otras cosas que tocan generalmente a la ysla y a la hacienda de **vuestra magestat** por las cartas generales que los ofiçiales de **vuestra magestat** e yo juntamente escrevimos faseros relación a **vuestra magestat** deja¹⁹⁸ escusado que yo faga mas de remetyrme a lo que juntamente escrevimos.

Nuestro señor la vida muy alto e¹⁹⁹ real estado de **vuestra magestat** por largos tienpos prospere con acresçentamiento de mas reynos e señorios para su serviçio.

De la çibdad de puerto rico de la ysla de san juan a xvii dias de março de xxx años.

d v s c c mt.²⁰⁰

Muy umilde siervo que sus reales pies y manos besa.

Francisco manuel de lando /F.3/.

¹⁹¹ 'cantidad'.

¹⁹² 'parecerán'.

¹⁹³ 'cosas'.

¹⁹⁴ 'mandarme'.

¹⁹⁵ 'de ellos'.

¹⁹⁶ 'dichos'.

¹⁹⁷ 'Y porque de todas las otras cosas'.

¹⁹⁸ 'se ha'.

¹⁹⁹ Omitido.

²⁰⁰ De vuestra sacra católica cesárea majestad.

| | | |
|--------|---|--------|
| Yndios | <p>Aqui comiença²⁰¹ lo de yndios e negros que manifestaron las dichas apresonas²⁰² declaradas e otras antel dicho señor theniente en la forma siguiente.</p> <p>En nueve dias del dicho mes de noviembre²⁰³ del dicho año.</p> <p>El dicho francisco manuel de lando theniente de governador en esta ysla de san juan mostró provision del dicho cargo de la señora visreyna firmada de su nombre e de garçia de aguilar escrivano de su magestad fecha en la çibdad de santo domingo de la ysla española a diez de henero deste año de quinientos e treynta años y fue reçebido al dicho cargo y lo usa en esta ysla el qual²⁰⁴ es soltero e declaró que tiene quarenta e quatro negros e negras.</p> | Negros |
| | | xliiii |
| iiii | <p>Declaró que tiene quatro yndios esclavos lo qual declaró con juramento.</p> <p>En diez de noviembre de dicho año de mill e quinientos e treynta años antel dicho señor theniente.</p> <p>Paresció alonso de leon alguazil mayor desta ysla por provision de la señora visreyna en nombre de su magestad firmada de su nombre e de garçia de aguilar escrivano fecha a diez de henero de mill e quinientos e treynta años.</p> | |
| iiii | <p>Dixo que tiene çinco negros e dos yndios e dos yndias esclavos el qual juró en forma tener lo susodicho. /F.28 Vo/</p> | v |
| viii | | xlix |

²⁰¹ Archivo General de Indias, Audiencia de Santo Domingo 155. Centro de Investigaciones Históricas de la Universidad de Puerto Rico, Carrete 47 (microfilm).

²⁰² Sic.

²⁰³ Sic.

²⁰⁴ Omitido 'el qual'.

ii Blas hernandez **theniente** del **dicho** alguazil mayor casado con muger de españa²⁰⁵ dixo que tiene dos negros e dos yndias el qual juró en forma tener lo **susodicho**. ii

iii Alvaro pinto **escrivano publico** del numero²⁰⁶ desta çibdad casado con muger española mostró el titulo del **dicho** ofiçio firmado del enperador²⁰⁷ **nuestro** señor e de **francisco** de los cobos secretario fecho en la villa de madrid a veynte e uno de agosto del año pasado de mill e **quinientos** e veynte e ocho años e ante mi el **escrivano** fue reçevido al **dicho** ofiçio por virtud²⁰⁸ de la **dicha** provision e lo usa declaró que tiene un negro e dos yndios e una yndia esclavos el qual juró en forma tener lo **susodicho**i. i

iii Yo el **dicho** alonso de caçeres **escrivano publico** casado con muger española tiene titulo de **escrivano**²⁰⁹ **publico** provision del enperador **nuestro** señor fecha en burgos a diez e siete dias de junio de mill e **quinientos** e veynte e quatro años e reçevido al **dicho** ofiçio y lo usa e que tiene tres yndios esclavos el uno macho e dos henbras²¹⁰ el qual juró en forma tener lo **susodicho**.

En honze dias de novienbre del **dicho** año antel dicho señor **theniente**
Paresçió juan de villasante regidor desta çibdad soltero e veedor de las fundiçiones y **escrivano** de relacion mostró una provision. /F.29/

viii del enperador **nuestro** señor del **dicho** ofiçio de **regimiento** firmada de su real nombre e de **francisco** de los cobos secretario fecha en la çibdad de toledo a
quatro dias del mes de novienbre de mill e **quinientos** e veynte e çinco años. iii

²⁰⁵ Siempre escrito 'despaña' en el original.

²⁰⁶ 'del numero' omitido.

²⁰⁷ Sic.

²⁰⁸ Sic.

²⁰⁹ Sic.

²¹⁰ Sic.

Mostró otra provision de veedor firmada del enperador **nuestro** señor e de **francisco** de los cobos secretario fecha en sevilla a veynte e quatro de março de mill e **quinientos e veynte e seys** años.

Mostró otra provision de **escrivano** mayor de minas desta ysla firmada del enperador **nuestro** señor e de **francisco** de los cobos secretario fecha en sevilla a veynte e quatro de março del **dicho** año de veynte e seys de los quales dichos ofiçios usa.

- ii Y el **dicho** veedor juan de villasante declaró que tiene diez e siete negros lo qual declaró con **juramento** e ansimismo un yndio e una yndia esclavos. xvii
- x **Diego** ramos vezino desta çibdad casado con muger española el qual declaró con juramento que tiene quinze negros e diez yndios e yndias esclavos. xv
- viii El jurado alvaro de briones casado tiene su muger en castilla dixo e declaró con **juramento** que tiene doze negros e çinco yndias esclavas e tres yndios esclavos. xii
- i Rodrigo de çuñiga casado con muger de castilla el qual declaró con²¹¹ **juramento** que tiene un negro e una yndia esclava. /F.29 Vo/ i
- xxi xxlv
- iii Gonçalo de santolalla soltero el qual declaró con **juramento** que tiene un yndio e dos yndias esclavos.
- xvi Juan de bruzeña²¹² soltero el²¹³ qual declaró con **juramento** que tiene treynta e nueve esclavos negros e diez e seys yndios e yndias esclavos. xxxix

²¹¹ 'un'.

²¹² 'Briceña.'

²¹³ 'el' omitido.

- Alonso de molina **escrivano publico** desta çibdad y del conçejo y casado con muger española el qual mostró una provision del enperador **nuestro** señor firmada de su real nombre e refrendada de **francisco** de los cobos secretario fecha en valladolid a diez dias de agosto de mill e **quinientos** e veynte e siete años el qual usa los **dichos** ofiços y declaró con **juramento** que tiene ocho negros e çinco yndios esclavos. v viii
- Niculás²¹⁴ alonso casado con muger de españa el qual declaró con **juramento** que tiene tres yndios esclavos. iii
- Diego ramos manifestó por **martin** de castro casado con muger española que tiene una yndia e un yndio esclavos.²¹⁵ ii
- El **dicho diego** ramos manifestó por juan de coca²¹⁶ casado con muger española por estar absente que tiene el **dicho** juan de coca tres negros e tres yndios esclavos. iii iii
- Juan gonçales mercader casado con muger española declaró con **juramento** que tiene tres yndias e dos yndios muchachos esclavos. /F.30/ v 1
- xxvii
- Pedro de la palma mercader soltero el qual declaró con **juramento** que tiene una yndia. i
- Bartolome ramires carpintero casado con muger española el qual declaró con **juramento** que tiene una yndia esclava. i

²¹⁴ Sic.

²¹⁵ 'esclavo'.

²¹⁶ 'Gozu'.

| | | |
|-------|---|--------|
| ii | Juan de betanços ²¹⁷ [escrivano ²¹⁸] publico de cabsas ²¹⁹ desta çibdad casado en castilla el qual declaró con juramento que tiene tres negros y dos yndios esclavos esclavos. | iii |
| ii | Alonso perez vaquero casado en castilla el qual declaró con juramento e dixo que tiene un negro e dos yndias. ²²⁰ | i |
| iii | Francisco mexia vezino desta çibdad e casado con muger española el qual dixo con juramento que tiene çinco negros e tres yndios esclavos. | v |
| ii | Fernando de la fuente vezino y soltero declaró con juramento que tiene un negro e dos yndias esclavas. | i |
| vii | Diego de cuellar alcalde hordinario e vezino e casado con muger española el qual declaró con juramento que tiene quinze negros e siete yndios e yndias esclavos. | xv |
| i | El licenciado diego de formizado ²²¹ medico soltero declaró con juramento que tiene un negrillo e una yndia esclava ²²² . | i |
| xiii | Diego ruys de barrasa vezino e casado con muger de españa ²²³ declaró con juramento que tiene veynte e ocho negros e treze yndios e yndias del ²²⁴ e en compañia de un su hermano vezino de sevilla. /F.30 Vo./ xxviii | xxviii |
| xxxii | | liiii |

²¹⁷ 'Juan de Betan'.

²¹⁸ Omitido en el original, pero transcrito por Ramirez.

²¹⁹ 'causas'.

²²⁰ 'indios'.

²²¹ 'Fornicedo'.

²²² 'esclavos'.

²²³ 'española'.

²²⁴ 'de él'.

- Declaró el **dicho** diego ruys de barrasa dixo que porque **francisco** de consuegra está en las minas e trae²²⁵ su gente que él declara quel **dicho francisco** de consuegra es soltero e tiene un negro. i
- Ordoño de soliz minero soltero declaró con **juramento** que tiene tres negros. iii
- Francisco** piñon de color negro vezino e casado con muger de su color declaró con juramento que tiene honze negros e tres yndios esclavos. iii xi
- Antonio de escobar mercader vezino de sevilla e casado en sevilla declaró con **juramento** que tiene quatro negros que²²⁶ se los dexó encomendados **francisco** pavon para que los vendiese e un yndio que le dexó el **dicho francisco** pavon e que tiene dos yndios. iii iiiii
- Fernan gomez adalid mercader casado en sevilla declaró con **juramento** que tiene dos yndios esclavos. ii
- Alonso hernandez vezino desta çibdad e casado con muger de castilla el qual declaró con juramento que tiene dos yndios esclavos. ii
- Francisco** de villareal calçetero casado con muger yndia el qual declaró con **juramento** que tiene dos yndios esclavos.²²⁷ /F.31/ ii xii xix
- Gaspar troche **vezino** desta çibdad casado con muger española el qual declaró con **juramento** que tiene veynte e quatro negros e ocho yndios esclavos. viii

²²⁵ Sic; 'tras'.

²²⁶ Omitido.

²²⁷ Omitido el párrafo completo.

- viii Juan **martin** peña vezino desta çibdad casado con muger española el qual declaró con **juramento** que tiene ocho negros e ocho yndios esclavos.
- i Pedro de palma mecader soltero el qual declaró con **juramento** que tiene una yndia esclava.
- ii **Diego** gonçales mercader vezino e casado con muger española el qual declaró con **juramento** que tiene un negrillo e dos yndios esclavos. i
- iii Lucas calderon vezino e casado con muger española declaró con **juramento** que tiene çinco negros e tres yndias e un yndio esclavo. v
- viii **Diego** guilarte **alcalde** hordinario desta çibdad e vezino e casado con muger española declaró con **juramento** que tiene treynta e tres negros en conpañia de él e debía²²⁸ su hermano que ha nombre vitores guilarte e que tiene ocho yndios esclavos. xxxiii
- i El **dicho diego** guilarte **alcalde** declaró por teresa nuñez su suegra que tiene dos negros e una yndia esclava. /F.31Vo/ ii
- xxxii xxxiii
- i El **dicho diego** guilarte declaró por **francisco** de santofimia²²⁹ su estañçero dixo que tiene un negro e un yndio esclavo. i
- i El **dicho diego** guilarte declaró por anton sanches de toro su criado que tiene un yndio esclavo.

²²⁸ Sic.

²²⁹ 'Santofinia'.

- El **dicho diego** guilarte declaró por gonçalo su vaquero que tiene un negro lo qual todo que **dicho** es el **dicho diego** guilarte declaró sobre²³⁰ **juramento** que del fue reçebido. i
- ii **Diego** de cuellar **alcalde** hordinario declaró por **francisco** de vaes su minero absente que tiene ocho negros e dos yndios. viii
- El **dicho** gaspar troche declaró por lope ortiz su estançiero questá absente el qual es casado en castilla e tiene un negro. i
- ii Anton gomez de gomara²³¹ casado en castilla aclaró²³² con **juramento** que tiene a cargo en esta ysla por mateo vazques de lidueña treynta e siete negros e dos yndios esclavos. xxxvii
- vi El **dicho** anton gomez aclaró²³³ que tiene suyos dos negros. /F.32/ ii
- i Declaró el **dicho** anton gomez que juan de valençia su estançiero tiene un negro. i
- i Declaró el **dicho** anton gomez por alonso rodrigues su minero que tiene dos negros e un yndio esclavo. ii
- i Gonçalo garçia tonelero casado con muger de castilla declaró con **juramento** que tiene una yndia
- Juan ochoa de agosto²³⁴ por si e en nombre de juan de vargas hombre soltero declaró que él e su conpañero tienen çinco negros e dos yndias esclavas.esclava. v

230 'el'

231 'Gomarca'.

232 'declaró'.

233 'declaró'.

234 'Augusto'.

- Declaró el **dicho** anton gomez que juan de valençia su estançiero tiene un negro. i
- Declaró el **dicho** anton gomez por alonso rodrigues su minero que tiene dos negros e un yndio esclavo. i ii
- Gonçalo garçia tonelero casado con muger de castilla declaró con **juramento** que tiene una yndia i
- Juan ochoa de agosto²³⁵ por si e en nombre de juan de vargas hombre soltero declaró que él e su conpañero tienen çinco negros e dos yndias esclavas.esclava. ii v
- Alonso hernandez de carmona sastre casado con muger de españa declaró con juramento que tiene un yndio e una yndia esclavos.²³⁶ ii
- Pedro de hojacastro vezino e casado con muger de castilla declaró con **juramento** que tiene tres negros e un yndio esclavo. i iii
- Juan gallego estançiero de **diego** de villareal casado en castilla el qual declaró con **juramento** que tiene un negro. i
- En²³⁷ sabado doze dias de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor theniente. /F.32 Vo./ vii xii
- Paresçió sabastian²³⁸ hernandez vezino e casado con muger yndia declaró con **juramento** que tiene honze negros en conpañia con marcos alfonso casado en castilla e dixo que tiene una yndia esclava e ansimismo dixo que tiene otro negro fuera de la conpañia. i xii

²³⁵ 'Augusto'.

²³⁶ 'esclava'.

²³⁷ 'el'.

²³⁸ Sic.

- iiii Paresçió pero alonso segoviano soltero e vezino desta çibdad el qual declaró que tiene honze negros e un yndio e e²³⁹ tres yndias esclavas. xi
- i Rodrigo de xerez soltero morador dixo que tiene una yndia esclava con juramento.
- Gomez brizeño vezino desta çibdad declaró con **juramento** que tiene dos negros en conpañia de **francisco** de vega. ii
- iii Gonçalo hernandez sastre morador declaró con **juramento** que tiene dos yndias e un yndio esclavos.
- ii Pedro de vaena sastre casado con muger española el qual declaró con **juramento** que tiene dos yndias esclavas.
- viii **Xristoval** de alcalá vezino e soltero declaró con **juramento** que tiene veynte e un negros e ocho yndios. /F.33/ xxi
- xix
- ii **Diego** sanches casado con muger de castilla e vezino declaró con **juramento** que tiene un yndio e una yndia esclavos. xlvi
- vii **Martin** fernandez contador de su **magestad** casado con muger española e vezino desta çibdad el qual fue reçibido al **dicho** ofiçio de contador ante mi el **escrivano** e declaró con **juramento** que tiene veynte negros e siete esclavos e esclavas yndios. xx
- ii El doctor **francisco** hernandez de coronado medico declaró con **juramento** que tiene un negro e una yndia e un yndio esclavos. i

- Maestre ypolito ytaliano sastre casado con muger desta tierra e vezino desta çibdad el qual declaró con **juramento** que tiene ocho negros e que pedro de santamaria tiene tres negros que son honze negros e el **dicho** maestre ypolito tiene una yndia e el **dicho** pedro de santamaria tres yndios esclavos. iii xi
- Francisco** hernandez mercader casado en castilla declaró con **juramento** que tiene una yndia esclava e dos yndios esclavos. iii
- Juan bravo mercader soltero el qual declaró con **juramento** que él e **francisco** ruys vezino de sevilla tienen seys negros en los quales tiene el **dicho** juan bravo una quarta **parte** e tiene un yndio e una yndia esclavos. /F.33Vo./ ii vi
- xx xxxviii
- Fernando labrador vezino desta çibdad casado con muger española declaró con **juramento** que tiene tres negros e una yndia esclava. i iii
- Juan pinto mercader soltero morador declaró que tiene un negro en conpañia de **diego** martines e alonso de yllescas.²⁴⁰ i
- Baltazar de castro vezino e regidor desta çibdad y casado con muger española mostró el titulo de factor una provision del enperador **nuestro** señor firmada de su real nombre e de **francisco** de los cobos secretario fecha a çinco dias de junio de mill e **quinientos** e veynte e ocho años e mostró dos provisiones la una firmada del rey catolico de gloriosa memoria e refrendada de lope conchillos²⁴¹ e otra provision de la reyna catolica firmada de su real nombre e de lope conchillos²⁴²

²⁴⁰ 'Villescas'.

²⁴¹ 'Lope de Conchillos'.

²⁴² 'Conchillo'.

fechas en²⁴³ guaza²⁴⁴ a doze dias de dezienbre de mill e **quinientos** e catorze e mostró otra provision de regidor desta çibdad firmada del rey catolico e de lope conchillos secretario fecha en valladolid a quatro dias de febrero de mill e²⁴⁵ **quinientos** e catorze años.

- iii El qual declaró con **juramento** que tiene treynta negros e tres yndias esclavas e un yndio esclavo. / F.34/ xxx
- ii El **dicho** baltazar de castro declaró que garçia de briones su criado tiene dos negros. ii
- i El dicho factor por **francisco** gonçales estançiero declaró que tiene seys negros e un yndio esclavo. vi
- i Pero grado su vaquero del **dicho** factor declaró que tiene un negro e un yndio esclavo. i
- vi Pedro de espinosa²⁴⁶ vezino e regidor desta çibdad e casado con muger española mostró titulo del **regimiento** una provision del enperador **nuestro** señor firmada de su real nombre e de **francisco** de los cobos secretario dada en todoledo²⁴⁷ a primero dia de dezienbre de mill e **quinientos** e veynte e çinco años declaró que tiene tres negros e seis yndios e yndias esclavos. iii
- ii **Martin** ventura vezino desta çibdad soltero el qual declaró con **juramento** que tiene tres negros e dos yndias esclavas. iii

²⁴³ 'de'.

²⁴⁴ ¿Triaza? pregunta Ramírez.

²⁴⁵ Omitida.

²⁴⁶ 'Espinosa'. Escrito 'despinosa' en el original.

²⁴⁷ Sic. 'Toledo'.

- xii **Francisco** ruis morador e soltero declaró con **juramento** que tiene veynte negros e doze yndios esclavos. xx
- Garçi troche vezino e regidor desta çibdad casado con muger española el qual mostró titulo del **regimiento** firmada²⁴⁸ del enperador **nuestro** señor e refren- /F.34 Vo/
- xxii
- ix dado de **francisco** de los cobos secretario fecha en toledo a diez e siete de novienbre de mill e **quinientos** e veynte e çinco años el qual declaró con **juramento** que tiene çinquenta e dos negros e nueve yndios e yndias esclavos. lii
- ii Miguel de toledo vezino e casado con muger española declaró con **juramento** que tiene quatro negros e una yndia e un yndio esclavos. iiiii
- ii Juan de toro ortelano soltero²⁴⁹ declaró con **juramento**²⁵⁰ que tiene un negro e un yndio e una yndia esclavos.²⁵¹ i
- i Pero lopez ortelano casado en castilla morador declaró que tiene un negro e un yndio esclavos²⁵² i
- i Francisco carrillo ortelano soltero declaró con juramento que tiene un yndio esclavo.
- Paresció juan paes e declaró con **juramento** que tiene diez e siete negros que traxo a esta çibdad obra de quinze dias ha para vender. xvii

²⁴⁸ Sic. 'firmado'.

²⁴⁹ Omitido. 'Hortelano, casado en Castilla, morador'.

²⁵⁰ Omitido.

²⁵¹ 'e una yndia' omitido.

²⁵² Caso omitido.

- v Paresció pedro de madrid vezino casado con muger de castilla declaró con **juramento** que tiene un negro e çinco yndios esclavos. i
- ii Pero²⁵³ **martin** vezino e casado con muger de castilla declaró con **juramento** que tiene dos negros e dos yndias esclavas. ii
- En catorze dias de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.
- xxii Fernando aleman soltero e morador desta çibdad declaró que tiene quatro negros lo qual declaró con **juramento**. /F.35/ iiiii
lxxxii
- ii **Diego** aleman hombre soltero vezino desta çibdad declaró que tiene la quarta parte de treynta e çinco negros en conpañia de **francisco** de sanlucar e las otras tres quartas partes son del **dicho francisco** de san lucar casado en castilla e un yndio e una yndia lo qual declaró con **juramento**. xxxv
- Paresció **francisco** toscano casado con muger de españa dixo que tiene una yndia esclava.
- ix **Francisco** vazquez vezino desta çibdad casado con muger de la tierra dixo que tiene nueve yndios esclavos e dos negros en conpañia de pedro de alegria lo qual declaró con **juramento**. ii
- Jusquin²⁵⁴ batar organista soltero morador declaró que tiene un negro con **juramento**. i
- Juan²⁵⁵ **martin** carpintero casado con muger de españa dixo que no tiene negros ni yndios.

²⁵³ 'Pedro'

²⁵⁴ 'Joaquín'.

²⁵⁵ Omitido.

- ii Anton sanches de marchena declaró con **juramen**
to que tiene un yndio e una yndia esclavos.
- i Declaró rodrigo disaz²⁵⁶ carnicero casado
en castilla e con **juramento** que tiene un negro
e una yndia esclava. i
- iiii Juan biscayno vezino e casado con muger de españa
dixo que tiene quatro yndios esclavos.
- vii **Francisco** alvarado casado con muger de españa
vezino desta çibdad declaró que tiene treynta
e çinco negros e siete yndios e yndias esclavos.
/F.35Vo./ xxxv
- xxvi lxxiiii
- i El **dicho francisco** alvarado por juan **martin**
su vaquero un negro e una yndia. i
El **dicho francisco** alvarado por juan de vaena
su minero declaró que tiene quatro negros. iiii
- ii El **dicho francisco** alvarado por juan **martin** ha-
rriero²⁵⁷ e vaquero declaró que tiene dos
negros. ii
El **dicho francisco** alvarado por gonçalo de miran-
da su criado que tiene çinco negros. v
El **dicho francisco** alvarado por el contador anto-
nio sedeño declaró que tiene veynte e seys negros
e tres yndias esclavas. xxvi
- iii El **dicho francisco** alvarado por juan de madrid
estañçero de antonio sedeño que tiene tres ne-
gros. iii
- iiii El **dicho francisco** alvarado por miguel de agui-
rre minero del contador sedeño declaró que tie-
ne quatro negros lo qual declaró todo lo **suso-**
dicho con **juramento**. iiii

²⁵⁶ Sic. 'Díaz'.

²⁵⁷ 'arriero'.

- Francisco** de villareal calçetero manifestó por pedro de mata vezino desta çibdad e soltero que tiene tres negros. iii
- Martin** de yguilus²⁵⁸ vezino desta çibdad soltero declaró con **juramento** que tiene veynte e nueve negros e yndios esclavos siete e yndias esclavas nueve. xvi xxix
- Declaró el **dicho martin** de yguilus por estevan fernandez un esclavo negro que²⁵⁹ está absente. i
- El **dicho martin** de yguilus declaró por **diego** de chiclana su compañero dos negros. /F.36/ ii
- xx lxxx
- El dicho martin de yguilus declaró por alonso **martin** su estañero un negro. i
- Juan cornejo cantero morador desta çibdad declaró con **juramento** que tiene dos negros e dos yndios. ii ii
- Paresçio **diego** de villahos²⁶⁰ estante y declaró con **juramento** que tiene tres negros e un yndio esclavo i iii
- En [tachadura: diez]²⁶¹ quinze dias de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.
- Paresçió juan de segovia clerigo y declaró que tiene quatro negros e un yndio esclavo.²⁶² i ii
- El **dicho** declaró que tiene juan gallegos clerigo questá absente desta çibdad veynte e tres negros e un yndio e una yndia. ii xxiii
- Declaró alonso de molina **escrivano publico** que garçi perez tiene un negro i

²⁵⁸ 'Yguiluco'.

²⁵⁹ Omitido.

²⁶⁰ 'Vilches'.

²⁶¹ Omitido.

²⁶² 'Esclavos'.

- El **dicho** juan de segovia declaró que tiene pedro de segovia su hermano un negro. i
- iii Garçi troche declaró por gonçalo gallego su criado dos negros e quatro yndios e yndias. ii
- i Paresçió **francisco** ruys vezino desta çibdad e declaró que juan mateos questá enfermo no puede paresçer a declarar por el qual dixo quel **dicho** juan mateos²⁶³ es soltero e tiene tres negros e un yndio. iii
- xi El **dicho francisco** ruys declaró por benito dias su criado que tiene un negro lo qual declaró con **juramento** / F.36 Vo/ i xli
- vi Blas de villasante thesorero e regidor desta çibdad soltero el titulo de **regimiento** dixo que hera firmada²⁶⁴ del enperador **nuestro** señor e de **francisco** de los cobos secretario fecha en valladolid a treze dias de ²⁶⁵de ²⁶⁶ mill e **quinientos** e veynte e tres años y mostró provision del **dicho** ofiçio de tesorero firmada del enperador **nuestro** señor e de **francisco** de los cobos secretario fecha a veynte e quatro dias de março de mill e **quinientos** e veynte e seys años e está en posesion e usa de los **dichos** ofiços declaró con **juramento** que tiene sesenta negros e seys esclavos yndios y estos en el **termino** de la villa de san jerman.²⁶⁷ lx
- i Fernan Bueño platero casado con muger de castilla dixo que tiene una yndia esclava.
- Jacome freyle morador soltero declaró que tiene dos negros.

²⁶³ 'Mateo'.

²⁶⁴ Sic.

²⁶⁵ Espacio en blanco.

²⁶⁶ Sic.

²⁶⁷ Sic.

| | | |
|------|---|----------|
| v | Juan de ortega mercader soltero declaró con juramento que tiene diez negros e tres yndios e dos yndias esclavos. | x |
| | El dicho juan de ortega de burgos declaró que tiene otros tres negros el uno de alonso ximenes e los dos de gironimo ²⁶⁸ de herrera questán ²⁶⁹ en castilla. | iii |
| xvii | Diego moriel ²⁷⁰ vezino e casado con muger desta tierra declaró con juramento que tiene treze negros e nueve yndios esclavos e ocho yndias esclavas. /F.37/ | xiii |
| xxix | | lxxxviii |
| vii | Francisco manso vezino desta çibdad e soltero declaró con juramento quel señor obispo desta ysla tiene treynta e quatro esclavos negros e siete yndios esclavos. | xxxiii |
| ix | El dicho francisco manso declaró con juramento que él tiene veynte y ocho negros e nueve yndios e yndias esclavos. | xxviii |
| | El dicho francisco manso por juan lopes vaquero un negro e por pero rodriguez estancierero otro negro. | ii |
| | Diego guilarte alcalde hordinario declaró por toribio de santander tres negros. | iii |
| ii | Pero fernandez herrero soltero e morador declaró con juramento que tiene tres negros e una yndia e un yndio. | iii |
| ii | Pero manso soltero e morador declaró con juramento que tiene siete negros e dos yndios esclavos. | vii |

²⁶⁸ 'Jerónimo'.

²⁶⁹ 'está'.

²⁷⁰ 'Muriel'.

- i Alonso marques²⁷¹ soltero e morador declaró que tiene con **juramento** que tiene²⁷² dos negros e un yndio esclavo. ii
- El **dicho francisco** manso declaró con **juramento** que juan **martin** criado del señor obispo tiene tres negros. iii
- xiii Pero martines calvache declaró en **nombre** de pero **martin** calvache el qual declaró con **juramento** que tiene diez e seys negros e catorze yndios e yndias esclavos. /F.37Vo/ xvi
- xxxv xcviii
- iii **Francisco** nuñez boticario casado con muger de españa declaró con **juramento** por el e por su compañero alonso dabrigo que tiene nueve negros e el dicho **francisco** nuñez dos yndios e una yndia. ix
- ii Guillermo hernandez herrador²⁷³ vezino e casado con muger de españa declaró con **juramento** que tiene un negro e un yndio e una yndia esclavos. i
- iii Blas hernandez minero morador e soltero declaró con **juramento** que tiene dos negros e tres yndios. ii
- i Rodrigo gallego casado con muger desta tierra declaró con **juramento** que tiene una yndia esclava.
- En diez e seys dias de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.
- xi **Francisco** de toro soltero e vezino desta çibdad declaró con **juramento** que tiene treynta e tres negros e honze yndios esclavos. xxxiii
- v Juan lorigon vezino desta çibdad e soltero declaró con **juramento** que tiene treze negros e çinco yndios esclavos. xiii

²⁷¹ 'Marque'.

²⁷² Sic.

²⁷³ 'Herrero'.

- ii El **dicho** juan lorigon declaró con **juramento** que rodrigo de consuegra su compañero el qual es soltero e morador tiene quatro negros e dos yndios esclavos. iii
- ii **Francisco** de gerena soltero e morador desta çibdad declaró con **juramento** que tiene un negro e dos yndios esclavos. /F.38/ i
- xxix lxiii
- iii Alonso de leon alguazil mayor como albaçea de juan cobo defunto²⁷⁴ que dios aya declaró con **juramento** que tiene el **dicho** defunto treze negros e quatro yndios esclavos. xiii
- viii Pero ramos vezino e casado en castilla declaró con **juramento** que tiene quatro negros e ocho yndios esclavos. iii
- vi **Xristoval** moreno vezino desta çibdad casado en castilla declaró con **juramento** que tiene diez negros e seys yndios esclavos. x
- Juan mateos minero declaró con **juramento** que tiene un negro. i
- Francisco** de tordesillas ollero²⁷⁵ que tiene en compañia de alonso gutierres e de anton gutierres alvañiles seys negros e el **dicho** tordesillas uno lo qual declaró con **juramento**. vii
- El **dicho francisco** de tordesillas declaró con juramento quel **dicho** alonso gutierres su compañero tiene otros tres negros. iii
- iii Juan de peñañiel declaró con **juramento** que tiene en compañia de gonçalo de la guardia tres negros e quatro esclavos yndios. iii
- ii Paresçió juan ortiz de mena sacristan y declaró con **juramento** que tiene tres negros y dos yndios esclavos. iii

²⁷⁴ Sic.

²⁷⁵ 'Collerón'.

| | | |
|------|--|------|
| i | Alonso martin de guareña declaró con juramento que tiene una yndia esclava | |
| | Anton lucas desposado en castilla declaró con juramento que tiene seys negros. /F.38Vo./ | vi |
| xxv | | l |
| viii | El dicho anton lucas declaró por pero garçia que tiene veynte negros e ocho yndios esclavos. | xx |
| ii | Gonçalo cas-o ²⁷⁶ casado con muger española e vezino declaró con juramento que tiene seys negros e dos yndios esclavos. | vi |
| | En diez e siete de novienbre del dicho año antel dicho señor theniente . | |
| ii | Fray francisco de san miguel declaró que tiene el monesterio ²⁷⁷ de santo domingo veynte e siete negros e dos yndios esclavos. | xvii |
| ii | Paresçió juan de vicunia ²⁷⁸ soltero declaró con juramento que tiene un negro e dos yndias esclavas. | i |
| i | Sebastian martines minero declaró con juramento que tiene çinco negros e una yndia esclava. | v |
| i | Juan de mesa declaró con juramento que tiene seys negros e una yndia esclava. | vi |
| iii | Juan ruys de andrada declaró con juramento que tiene quatro negros e tres yndios esclavos. | iii |
| i | Diego de ribera minero declaró con juramento que tiene diez negros e un yndio esclavo. | x |
| iii | El dicho diego de ribera por si e por dicho garçia de almonte declaró con juramento que tiene diez negros e tres yndios esclavos. | x |

²⁷⁶ Borrón entre 's' y 'o'. 'Casso'.

²⁷⁷ Sic.

²⁷⁸ 'Vicuña'.

- ix Angel alvares de astorga **vezino** declaró con **juramento** que tiene treynta e un negros de él e de juan de castellanos **vezino** su conpañero e quatro yndios esclavos e cinco yndias esclavas. /F.39/ xxxi
- xxxii
- ii Gomez brizeño declaró por gonçalo de miranda tejero que tiene en conpañia de pero ruys de barrasa honce negros e un yndio e una yndia esclavos. xi
- iii En diez e ocho dias de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.
- iii Paresció juan de medina mercader e declaró con **juramento** que el e juan polo su conpañero tienen treze negros e el **dicho** juan de medina tiene tres yndios esclavos. xiii
- i Declaró miguel de aguirre lonbardero con **juramento** que tiene una yndia.
- iii En diez e nueve de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.
- iii Paresció **francisco** nuñez davila casado e vezino con muger de españa dixo que tiene tres negros e tres yndios esclavos. iii
- i El **dicho francisco** davila por catalina²⁷⁹ hernandez su suegra declaró que tiene un negro e una yndia esclava lo qual declaró con **juramento**. i
- xviii Baltazar cançer por catalina camacha²⁸⁰ su madre biuda dixo que tiene catorze negros yndias esclavas nueve e yndios esclavos nueve lo qual declaró con **juramento**. xiiii

²⁷⁹ 'Catalina'.

²⁸⁰ Sic. 'Camacho'.

- iii El **dicho** baltazar cançer declaró por juan cançer su primo casado con muger de castilla que tiene seys negros e tres yndias esclavas vi
- ii El **dicho** baltazar cançer declaró que **franciscoramos** vaquero de la **dicha** su madre que tiene un negro e dos yndias esclavas. i
- xxxiii El veynte e uno de novienbre del **dicho** año de mill e **quinientos** e treynta [tachadura: e dos] años antel dicho señor **theniente**. /F.39Vo./ xlix
- v Paresció pedro de la parte soltero e morador e declaró con **juramento** que tiene çinco negros e tres yndios esclavos e dos yndias esclavas. v
- Alonso **martin** mozarانبros soltero e morador declaró que tiene con **juramento** çinco negros. v
- Juan de herrera clerigo presbitero declaró con **juramento** que tiene dos negros. ii
- ii **Francisco** gomez barbero casado con muger española declaró que tiene un negro e dos yndios esclavos lo qual declaró con **juramento**. i
- xvi **Diego** de villareal vezino e soltero declaró con **juramento** que tiene ocho negros e diez e seys yndios esclavos. viii
- ii Garçia de villadiego vezino desta çibdad casado con muger de castilla declaró con **juramento** que tiene dos yndios esclavos.
- ii Juan de toro casado con muger de castilla dixo que tiene treze negros e dos yndios esclavos lo qual declaró con **juramento**. xiii
- i Juan gonçales mercader declaró con **juramento** que alonso rosado minero tiene çinco negros e una yndia esclava. v
- El bachiller antonio ramos clerigo declaró con **juramento** que tiene un negro. i

| | | |
|------|---|------|
| i | Gil de cavanillas soltero e morador declaró con juramento que tiene dos negros e un morisco e un yndio esclavo. | iii |
| | Alonso ²⁸¹ de alfaró soltero e morador declaró que tiene dos negros lo qual declaró con juramento ,/F.40/ | ii |
| xxix | | xiv |
| | Alonso delgado soltero declaró con juramento que tiene un negro. | i |
| ii | Diego de cuellar alcalde declaró con juramento por mateo rodrigues casado con muger de españa e vezino que tiene diez e siete negros e dos yndios esclavos | xvii |
| | En veynte e dos de novienbre de mill e quinientos e treynta años antel dicho señor theniente . | |
| i | Paresció diego hernandez de color negro casado con muger de su color e declaró que tiene un negro e una yndia esclava declarólo con juramento . | i |
| ii | Pedro de la palma por francisco de tejo declaró con juramento quel dicho francisco de tejo minero soltero tiene seys negros e dos yndios esclavos. | vi |
| ii | Gomez de llerena mercader declaró con juramento que tiene un yndio e una yndia esclavos. | |
| x | Paresció pedro de aranda vezino e casado con muger de españa declaró que tiene treynta negros e dos yndios esclavos e ocho yndias. | xxx |
| vii | El dicho pedro de aranda dixo que tiene en compañia de juan alvares e de francisco serrano siete yndios esclavos | |

²⁸¹ 'Alfonso'.

- iii El **dicho** pedro de aranda declaró que tiene el **dicho francisco** serrano tres yndios esclavos.
/F.40 Vo./
- xxvii
- ii El **dicho** pedro de aranda por **dicho** juan alvares su porquero dos yndios esclavos.
- i El²⁸² **dicho** pedro de aranda declaró por **diego** garcia su vaquero que tiene un negro e un yndio.
- i Gonçalo de segura declaró con **juramento** que tiene un negro e un yndio esclavo.
- ii Alonso gonçales tejero soltero e morador declaró con **juramento** que tiene dos yndios esclavos.
- En veynte e tres de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.
- ii Paresció pero correas soltero y morador y declaró con **juramento** que tiene dos yndios esclavos.
- En veynte e quatro de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.
- x Açensio de villanueva alguazil de la santa ynquision declaró con **juramento** que tiene ocho negros e diez yndios esclavos.
- viii En veynte e çinco de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.
Paresció estaban²⁸³ sanchez harriero e declaró que bartolome cavallo²⁸⁴ vezino desta çibdad tiene treynta negros e çinco yndias esclavas e tres yndios esclavos.
- viii

²⁸² Omitido.

²⁸³ Sic.

²⁸⁴ 'Carvallo'.

- ii El **dicho** estaban²⁸⁵ sanches declaró quel tiene un negro e dos yndios esclavos lo qual declaró con **juramento**. /F.41/ i
- xxviii El **dicho** estaban²⁸⁶ sanches declaró por **bartolome** truxillo que tiene un negro. i
- i El **dicho** estaban²⁸⁷ sanchez declaró que el **dicho** bartolo²⁸⁸ cavallo²⁸⁹ tiene como curador de **francisca** hija de juan de truxillo que tiene dos negros e una yndia esclava. ii
- Martin fernandez como albaçea de **xristoval** de guzman declaró con **juramento** que el **dicho** difunto tiene veynte negros en los quales tiene la quarta parte alonso sanches duque. xx
- iiii Ansimismo dixo que tiene quatro esclavos yndios en los quales tiene la quarta parte el **dicho** alonso sanches.
- vi Ansimismo dixo quel **dicho xristoval** de guzman tiene por si çinco negros y seys esclavos yndios. v
- Ansimismo quel **dicho xristoval** de guzman tiene por **francisco** hernandez de talavera un negro. i
- En veynte e seys de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor theniente.
- Declaró juan de ybarra casado en castilla que tiene quarenta e un negros. xli
- xii Declaró que tiene doze yndios esclavos lo qual declaró con **juramento**.

²⁸⁵ Sic.

²⁸⁶ Sic.

²⁸⁷ Sic.

²⁸⁸ Sic.

²⁸⁹ 'Carvallo'.

En veynte e ocho de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente** /F.41Vo/

xxiii

lxx

Paresció juan de almodovar soltero e morador e declaró que tiene diez e siete negros e seys yndios esclavos.

vi

xvii

Paresció alvaro pinto **escrivano publico** desta çibdad y declaró con **juramento** que benito velazquez tiene quatro negros e un yndio esclavos.²⁹⁰

i

iiii

En veynte e nueve de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Paresció juan ruiz casado con muger desta tierra e vezino declaró con **juramento** que tiene siete negros e çinco yndios esclavos.

v

vii

El **dicho** juan ruyz declaró con el **dicho juramento** que juan ruyz de medina minero desposado con muger desta tierra tiene seys negros e tres yndios esclavos.

iii

vi

En siete dias de dezienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Paresció juan de vargas y declaró por ysabel herandez e dixo que tiene una yndia esclava.

i

Paresció elvira rodrigues muger de fernando de venavente e declaró que tiene dos yndios esclavos lo qual declaró con **juramento**.

ii

En veynte dias de dezienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**. /F.42/

xviii

xxxiii

²⁹⁰ 'Esclavo'.

- iiii Paresció vitores²⁹¹ guilarte y declaró por rodrigo bravo minero quel **dicho** rodrigo bravo²⁹² tiene nueve negros e quatro yndios esclavos. ix
- En veynte e tres dias de dezienbre e del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.
- xiii Paresció lucas de sayavedra **alcalde** e vezino desta çibdad soltero e declaró con **juramento** que tiene treynta e un negros e [tachadura: tres] treze yndios esclavos. xxxi
- viii Juanes vtres²⁹³ flamenco casado con muger de españa e vezino declaró con **juramento** que tiene veynte e dos negros e ocho yndios esclavos xxii
- En veynte e ocho dias de dezienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.
- Declaró **martin** rodrigues de san miguel minero que tiene un negro el qual es soltero e lo declaró con **juramento**. i
- xxx Paresció **francisco** juancho vezino e casado con **juramento** que tiene diez e siete negros e aclaró que tiene treynta esclavos yndios. xvii
- x Paresció **francisco** suares soltero y estante y declaró con **juramento** que tiene diez negros y diez yndios esclavos. x
- lxv En treze dias de henero de mill e **quinientos** e treynta e un años antel **dicho** señor **theniente**. /F.42Vo./ xc
- l Paresció pero lopes de angulo vezino de san german e casado e declaró con **juramento** que tiene treynta e çinco negros e çinquenta esclavosyndios e yndias. xxxv

²⁹¹ 'Victores'.

²⁹² 'minero que el dicho rodrigo bravo' omitido.

²⁹³ 'Otres'.

En seys de hebrero del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Paresció fernando de lepe casado e vezino e dixo que tiene un negro lo qual dixo con juramento. i

Paresció **xristoval** loçano soltero e declaró que tiene un negro lo qual dixo con **juramento**. i

En catorze dias de hebrero del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Paresció **francisco** hernandez de los granos soltero e declaró con **juramento** que tiene çinco negros. v

Paresció juan ramyres clerigo e declaró con **juramento** que tiene un negro. i

Paresció juan sanches de niebla e declaró con **juramento** que tiene un negro. i

En quinze de hebrero del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

i Paresció **xristoval** de çafra vezino e casado declaró que tiene çinco negros e una esclava yndia lo qual declaró con **juramento** /F.43/ v

li xlix

iiii Alonso garçia de alcantara declaró con **juramento** que tiene çinco negros e quatro yndios esclavos. v

iii Juan portugues soltero declaró con **juramento** que tiene dos [tachadura] yndios esclavos e una yndia esclava.

i **Francisco** gallego carpintero declaró con juramento que tiene dos negros e un yndio. ii

Paresció juan alvares vaquero e declaró con **juramento** que tiene dos negros. ii

Este dia paresció juan de vaena soltero e declaró que tiene çinco negros. v

- Paresçió pedro de prastrana²⁹⁴ criado de juan de toro e dixo que tiene un negro declaró con **juramento**. i
- Paresçió andres ruys casado en castilla e dixo que tiene una yndia esclava declaró con **juramento** i
- Paresçió **francisco** lavado clerigo e dixo que tiene un negro e dos yndios esclavos ii
- Paresçió anton tavares soltero aclaró²⁹⁵ con **juramento** e dixo que tiene dos negros e un yndio esclavo. /F.43Vo/ i ii
- xii xviii
- Juan landero estante en esta çibdad declaró con juramento que tiene un negro. i
- Alonso lopes de vergara casado con muger desta tierra declaró que tiene un negro. i
- Paresçió juan rodrigues soltero y declaró que tiene quatro negros e tres yndios. iii iiiii
- Xristoval** de valdevieso²⁹⁶ casado con muger de castilla declaró que tiene siete negros e tres yndios esclavos. iii vii
- En quinze de hebrero²⁹⁷ del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.
- Paresçió fernan nuñez soltero e declaró que tiene un negro e una yndia esclava lo qual declaró con **juramento**. i i
- Alonso garçia minero declaró con **juramento** que tiene un negro e un yndio esclavo. i i

²⁹⁴ 'Prastana'.

²⁹⁵ 'declaró'.

²⁹⁶ 'Valdivieso'.

²⁹⁷ 'febrero'.

En diez e ocho de hebrero del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Paresció gaspar brizeño e declaró que tiene un negro. i

En diez e nueve de hebrero del **dicho** año antel **dicho** señor²⁹⁸ **theniente**. /F.44/

viii

xvi

Paresció **martin** de lezana soltero e declaró con **juramento** que tiene quatro negros e una yndia. i iii

En veynte de hebrero del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Paresció anton sanches minero soltero e declaró con **juramento** que tiene quatro negros e çinco yndios esclavos. v iiiii

Paresció juan hernandez soltero e declaró con **juramento** que tiene un negro. i

Paresció alonso lopes de alizada e declaró que tiene dos yndios esclavos ii

En veynte e uno de hebrero del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Paresció maestre pedro e declaró con **juramento** que tiene seys negros e tres yndios esclavos. iii vi

Paresció anton gomez criado de **xristoval** de guzman declaró con **juramento** que tiene un negro e un yndio esclavo. i i

Paresció juan hernandez criado del **dicho xristoval** de guzman e declaró con **juramento** que tiene un negro e una yndia. i i

Paresció **rodrigo** ortiz casado en castilla e declaró con **juramento** que tiene quatro negros e tres yndios. iii iiiii

²⁹⁸ 'señor' omitido.

Paresció fernando alonso soltero e declaró con
juramento que tiene un negro e una yndia.
/F. 44 Vo/

i

i

xvii

xii

2. Las esclavas negras en el Partido de Puerto Rico.

aqui comiença
la manyfestaçion
de negras²⁹⁹

negras

En veynte e un dias de novienbre del **dicho** año de mill e **quinientos** e treynta años antel señor **theniente**.

El **dicho** señor **theniente** declaró que tiene diez e seys negras.

xvi

El **dicho** baltazar de castro factor declaró con **juramento** que tiene honze negras

xi

El **dicho** diego de villarreal declaró con **juramento** que tiene çinco negras.

v

El **dicho** diego ramos vezino dixo con **juramento** que tiene una negra.

i

El **dicho** francisco mexia vezino dixo con **juramento** to que tiene dos negras

ii

El **dicho** francisco nuñez boticario dixo con juramento que tiene una negra.

i

El **dicho** diego gonçales mercader dixo que tiene una negra

i

El **dicho** diego gonçales por rodrigo de çaniga³⁰⁰ su suegro que tiene una negra con **juramento**.

i

El **dicho** francisco de tordesillas ollero³⁰¹ declaró con **juramento** que tiene una negra.

i

Declaró el **dicho** pero fernandez herrero con **juramento** que tiene una negra.

i

El **dicho** guillermo hernandez herrador con **juramento** que tiene una negra.

i

²⁹⁹ Archivo General de Indias, Audiencia de Santo Domingo 155. Carrete 47, C.I.H.

³⁰⁰ 'Caniga'.

³⁰¹ 'soltero'.

Declaró mari nuñez portuguesa³⁰² muger de blas hernandez alguazil e declaró que tiene dos negras.

/ F.45/

ii

xliii

[tachadura: bartolome] El dicho bartolome rami- res carpintero declaró que tiene una negra lo qual declaró con juramento.

i

El dicho garçia de villadiego vezino desta çib- dad casado con muger de castilla declaró con juramento que tiene tres negras.

iii

El dicho xristoval de valdevieso³⁰³ vezino casado con muger de castilla declaró con juramento que tiene quatro negras.

iiii

El dicho juan de bruzeña³⁰⁴ mercader declaró con juramento que tiene quatro negras.

iiii

El dicho xristoval de valdevieso³⁰⁵ declaró que xristoval de çafra tiene dos negras.

ii

El dicho alonso de leon alguazil mayor declaró con juramento que tiene dos negras.

ii

El dicho ypolito ytaliano sastre declaró que tiene tres negras con juramento.

iii

El dicho baltazar cançer en nombre de su madre catalina camacha³⁰⁶ dixo con juramento que tiene dos negras.

ii

El dicho por juan cançer su primo una negra.

i

El dicho rodrigo gallego sastre³⁰⁷ declaró que tiene una negra con juramento.

³⁰² 'portuguesa'.

³⁰³ 'Valdivieso'.

³⁰⁴ 'Brizeño'.

³⁰⁵ 'Valdivieso'.

³⁰⁶ Sic.

³⁰⁷ 'su primo'. 'Sastre' omitido.

| | |
|--|-------|
| El dicho pedro de hojacastro casado con muger de castilla declaró con juramento que tiene una negra. | i |
| El dicho martin de yguiluz ³⁰⁸ vezino declaró con juramento que tiene treze negras. | xiii |
| El dicho francisco de toro declaró con juramento que tiene seys negras. /F.45Vo./ | vi |
| | xliii |
| El dicho angel de astorga vezino declaró que tiene seys negras con juramento . | vi |
| El dicho juan de toro casado con muger de castilla que tiene tres negras. | iii |
| El dicho xristoval moreno declaró con juramento que tiene tres negras. | iii |
| El dicho juan gonçales mercader casado con muger de castilla con juramento que tiene una negra. | i |
| El dicho diego garçia de almonte declaró tres negras una suya e otra de lope quintero e otra de rodrigo nuñez declarólo con juramento . | iii |
| El dicho bachiller antonio ramos declaró con juramento que tiene una negra. | i |
| El dicho juan ortiz de mena declaró con juramento que tiene una negra. | i |
| El dicho rodrigo de xerez declaró que tiene una negra de juan de la barrera con juramento | i |
| El dicho garçi troche vezino e regidor desta çibdad declaró diez e siete negras. | xvii |
| Declaró fernando labrador casado con muger de castilla que tiene una negra con juramento . | i |
| El dicho diego guilarte alcalde hordinario declaró con juramento que tiene diez negras. | x |

³⁰⁸ 'Yguilarte'.

| | |
|--|------|
| Declaró el dicho por teresa nuñez su suegra que tiene una negra lo qual declaró con juramento. | i |
| El dicho diego de cuellar alcalde declaró con juramento que tiene çinco negras. /F.46/ | v |
| | liii |
| El dicho pedro de la parte declaró que tiene una negra. | i |
| El dicho diego ruys de barrasa vezino e casado con muger de españa declaró con juramento que tiene diez negras. | x |
| El dicho liçençiado diego de formizado ³⁰⁹ medico declaró que tiene una negra con juramento . | i |
| El dicho juan de ybarra ³¹⁰ declaró con juramento que tiene diez negras. | x |
| El dicho francisco de villarreal calçetero declaró con juramento que pedro de mata vezino e soltero questá absente tiene dos negras. | ii |
| El dicho juan de medina mercader por juan polo minero e con juramento que tiene una negra. | i |
| El dicho diego de cuellar alcalde declaró por mateo rodrigues casado con muger de españa que tiene una negra. | i |
| El dicho diego hernandez de color negro casado con muger de su color declaró con juramento que tiene una negra. | i |
| El dicho pedro de aranda vezino e casado con muger de castilla e con juramento declaró que tiene ocho negras. | viii |
| En veynte e tres de novienbre del dicho año antel dicho señor theniente | |

³⁰⁹ 'Fornizado'.

³¹⁰ 'Ibarra'.

| | |
|---|-------|
| El dicho diego aleman declaró con juramento que tiene doze negras en las quales tiene el quarto e los otros francisco de sanlucar. ³¹¹ /F.46Vo/ | xii |
| | xlvii |
| El dicho francisco alvarado ³¹² declaró con juramento que tiene catorze negras | xiii |
| El dicho francisco alvarado por antonio sedeño declaró con juramento quel dicho antonio sedeño tiene tres negras. | iii |
| El dicho francisco manso declaró con juramento que tiene seys negras. | vi |
| El dicho francisco manso por el señor obispo declaró que tiene nueve negras. | ix |
| Antonio de escobar mercader declaró que tiene con juramento una negra. | i |
| En veynte e quatro de novienbre del dicho año antel dicho señor theniente . | |
| El dicho açensio de villanueva alguazil de la santa ynquisiçion declaró con juramento que tiene siete negras. | vii |
| En veynte y çinco de novienbre del dicho año antel dicho señor theniente . | |
| El dicho estevan sanches harriero declaró que bartolome cavallo ³¹³ vezino desta çibdad tiene quatro negras juró en forma. | iiii |
| El dicho estevan sanches declaró sabastian ³¹⁴ martines tiene dos negras. | ii |

³¹¹ 'San Lúcar'.

³¹² 'de Alvarado'.

³¹³ 'Carvallo'.

³¹⁴ 'Sebastián'.

| | |
|--|-------|
| El dicho martin hernandez ³¹⁵ como albaçea de xristoval de guzman difunto que dios aya dixo quel dicho difunto tiene çinco negras en conpañia con ³¹⁶ alonso sanches duque . | v |
| Declaró el dicho martin fernandez que el dicho xristoval de guzman tiene por si quatro negras. | iiii |
| Declaró el dicho martin fernandez que tiene ocho negras lo qual declaró con juramento . | viii |
| En veynte e seys de novienbre del dicho año antel dicho señor theniente . | ¿ |
| El dicho anton lucas declaró por pero garçia que tiene nueve negras. /F.47/ | ix |
| | lxxii |
| El dicho juan lorigon dixo que tiene dos negras | ii |
| Paresçio el dicho diego moriel ³¹⁷ e declaró que tiene quatro negras. | iiii |
| En veynte e ocho de novienbre del dicho año antel dicho señor theniente . | |
| El dicho gaspar troche vezino desta çibdad declaró con juramento que tiene nueve negras. | ix |
| El dicho anton gomez de gomara e dixo e declaró con juramento que tiene por mateo vazquez de li dueña catorze negras | xiiii |
| El dicho juan de almodovar morador e soltero declaró con juramento que tiene quatro negras. | iiii |
| En veynte e nueve de novienbre del dicho año antel dicho señor theniente . | |

³¹⁵ 'Fernández'.

³¹⁶ 'de'.

³¹⁷ 'Muriel'.

- Paresció el **dicho** juan ruys casado con muger desta tierra e dixo con **juramento** que tiene quatro negras. iiii
- En treynta de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.
- Paresció el **dicho** **xristoval** de alcalá e declaró que tiene tres negras so cargo del **dicho** **juramento**. iii
- En siete dias de dezienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.
- Paresció el **dicho** juan de vargas e declaró por ysabel hernandez³¹⁸ muger soltera que tiene una negra. i
- En quinze dias de dezienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.
- El **dicho** tesorero blas de villasante declaró con **juramento** que tiene diez negras. x
- En veynte e tres dias de dezienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.
- El **dicho** lucas de sayavedra **alcalde** e **vezino** soltero declaró con **juramento** que tiene doze negras. /F.47Vo./ xii
- lxiii
- El **dicho** juanes utres³¹⁹ flamenco casado e vezino declaró con **juramento** que tiene çinco negras v
- En veynte e ocho dias de dezienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.
- Paresció **francisco** juancho casado e vezino e declaró con **juramento** que tiene siete negras. vii

³¹⁸ 'Fernández'.

³¹⁹ 'Otres'.

En treze dias de henero de mill e **quinientos** e treynta e un años antel **dicho** señor **theniente**.

Paresció el **dicho** pero lopes de angulo e declaró que tiene siete negras lo qual declaró con **juramento**.

vii

En seys dias de hebrero del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Declaró con **juramento** el **dicho** gonçalo gallego minero soltero que tiene una negra.

i

En catorze dias de hebrero del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Paresció el **dicho** **francisco** hernandez de los granos soltero e declaró que tiene dos negras.

ii

En quinze de hebrero del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Paresció el **dicho** **xristoval** de çafra³²⁰ e declaró que tiene dos negras.

ii

En diez e seys de hebrero del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Paresció el **dicho** hernando de lepe e declaró que tiene dos negras lo qual declaró con **juramento**.

ii

Paresció antonio de ribera como heredero de juan cobo e declaró con **juramento** que tiene seys negras. /F.48/

vi

xxxii

³²⁰ 'Zafra'.

3. Los indios libres encomendados en el Partido de Puerto Rico.

aquí
entran los
yndios
libres³²¹

yndios
libres

En diez de novienbre de mill e **quinientos**
e treynta años antel señor **francisco**
manuel de lando **theniente**.

El **dicho francisco** manuel de lando **theniente** de-
claró que tiene quatro yndios libres naborias³²²
lo qual declaró con **juramento**. iiiii

El **dicho** alonso de caçeres **escrivano publico**
de la **dicha** çibdad declaró con **juramento**
tener un yndio naboria. i

En honze dias de novienbre de mill e **quinientos**
e treynta años antel **dicho** señor **theniente**.

Paresçió el **dicho diego** ramos e declaró con
juramento que tiene tres yndios naborias libres. iii

El **dicho** niculas³²³ alonso casado que tiene tres
naborias yndios libres. iii

El **dicho** bartolome ramires carpintero declaró e
dixo que tiene un yndio naboria. i

El **dicho francisco** mexia casado declaró
con **juramento** que tiene tres naborias libres. iii

El **dicho diego** de cuellar **alcalde** declaró
con **juramento** que tiene siete naborias. vii

El **dicho diego** guilarte **alcalde** hordinario e
casado declaró que tiene doze naborias. xii

³²¹ A.G.I. Audiencia de Santo Domingo 155. Carrete 47, C.I.H.

³²² Debe leerse 'naborías'.

³²³ 'Nicolás'.

En doze dias de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Paresçió el **dicho** contador **martin** hernandez e declaró que tiene veynte e una naboria³²⁴ de yndios libres /F.50Vo./

xxi

lv

El **dicho** fernando labrador vezino e casado declaró que tiene un yndio naboria.

i

El **dicho** factor baltazar³²⁵ de castro declaró que tiene diez e siete yndios libres.

xvii

El **dicho** pedro de espinosa vezino e regidor desta cibdad declaró que tiene diez e siete yndios naborias.

xvii

El **dicho** garçi troche vezino e regidor desta cibdad e casado declaró que tiene treynta e dos yndios e yndias naborias.

xxxii

En catorze dias de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**

El **dicho** rodrigo toscano declaró que tiene un yndio libre naboria.

i

El **dicho** francisco alvarado casado e vezino declaró que tiene dos yndios.

ii

El **dicho** francisco alvarado por el contador antonio sedeño declaró que tiene quarenta e ocho yndios libres lo qual declaró con juramento.

xlvi

El **dicho** martin de yguilus³²⁶ vezino e soltero declaró con **juramento** que tiene seys naborias.

vi

³²⁴ 'naborias'.

³²⁵ 'Baltasar'.

³²⁶ 'Yguiluco'.

En quinze de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Paresció el **dicho** thesorero blas de villasante e declaró con **juramento** que tiene quarenta e çinco yndios libres en el **termino** de la villa de san german. /F.51/

xlv

clxix

El **dicho** **diego** moril³²⁷ vezino e casado con muger desta tierra declaró con **juramento** e dixo que tiene diez e nueve yndios libres.

xix

El **dicho** **francisco** manso vezino e soltero declaró con **juramento** quel señor obispo desta ysla tiene diez yndios libres.

x

El **dicho** **francisco** manso declaró con **juramento** quel tiene quatro yndios libres

iiii

En diez e siete de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Fray **francisco** de san miguel superior³²⁸ en el monesterio de santo domingo declaró que tiene el monesterio çinco yndios libres

v

El **dicho** angel alvares de astorga declaró que tiene tres yndios libres que son de juan de castellanos su conpañero.

iii

El **dicho** **diego** de villarreal vezino desta çibdad declaró con **juramento** que tiene un yndio libre.

i

El **dicho** juan de toro casado declaró que tiene seys naborias.

vi

En veynte e quatro dias de [tachadura:h] novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

³²⁷ 'Muriel'.

³²⁸ 'prior'.

El **dicho** açensio de villanueva alguazil de la santa ynquisiçion declaró con **juramento** que tiene ocho yndios naborias. viii

En veynte e çinco de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**. /F.51 Vo./ lvi

El **dicho martin** hernandez como albaçea de **xristoval** de guzman defunto³²⁹ que tiene.

el **dicho** difunto quinze yndios naborias lo qual declaró con **juramento**. xv

En veynte e nueve de novienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

El **dicho** juan ruys casado con muger desta tierra declaró con **juramento** que tiene ocho yndios libes. viii

En veynte e tres dias de dezienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Paresçió lucas de sayavedra **alcalde** hordinario vezino e soltero declaró que tiene quatro yndios naborias. iiii

En veynte e ocho dias de dezienbre del **dicho** año antel **dicho** señor **theniente**.

Paresçió el **dicho francisco** juancho vezino e casado e declaró con **juramento** que tiene seys yndios naborias. vi

En treze dias de henero de mill e **quinientos** e treynta e un años antel señor **theniente**.

Paresçió el **dicho** pero lopes³³⁰ de angulo e declaró con **juramento** que tiene diez e seys yndios e yndias naborias de **repartimiento**. xvi

³²⁹ Sic. Difunto.

³³⁰ Omitido.

En quinze de hebrero de mill e **quinientos** e treynta e un años antel señor **theniente**.

Paresció el **dicho xristoval** de çafra y declaró que tiene una naboria. /F.52/

i

l

E despues de lo **susodicho** en quinze dias del **dicho** mes de março e del **dicho** año de mill e **quinientos** e treynta e un años paresció **francisco** de aguilar soltero e sobre **juramento** que del fue reçibido dixo que tiene los negros e negras e yndios esclavos e yndios libres siguientes.

primeramente quatro negros
ocho yndios e yndias esclavos
dos negras
tres yndios libres

iiii

viii

ii

iii

E de todo esto en³³¹ como pasó el **dicho** señor **theniente** lo mandó dar en publica forma ques fecho³³² de los **dichos** dias meses e año **sobredichos**³³³ e el **dicho** señor **theniente** lo firmó de su nombre.

³³¹ 'y'.

³³² 'que él fecho'.

³³³ 'sobre dicho'.

Francisco manuel de lando

E yo alonso de caçeres³³⁴ **escrivano publico** desta³³⁵ çibdad de puerto rico y **escrivano** de sus magestades e su³³⁶ **escrivano publico** en la su corte y en todos los sus reynos e señoríos y desta el **abdiencia**³³⁷ e juzgado³³⁸ del **dicho** señor **teniente**³³⁹ la³⁴⁰ fize escrevir e fiz aqui³⁴¹ mio sig-³⁴²-no e soy testigo.³⁴³

³³⁴ 'Alonso Diaz'.

³³⁵ 'de la'.

³³⁶ ' y escribano'.

³³⁷ 'audiencia'. Ramírez transcribe: 'y escribano en la Audiencia' .

³³⁸ 'juzgados'.

³³⁹ 'señor teneinte' en blanco.

³⁴⁰ 'lo'.

³⁴¹ Omitido.

³⁴² Signo intercalado aquí.

³⁴³ 'e hice mio signo a tal'.

**III LOS PROPIETARIOS DE ESCLAVOS Y ENCOMENDEROS
DE LA VILLA DE SAN GERMÁN Y DE SU DISTRITO ADMINISTRATIVO
(PARTIDO DE SAN GERMÁN).**

1. Sus esclavos, negros e indios

En la villa de san german³⁴⁴ desta ysla de san juan de las yndias del mar oceano domingo veynte e seys dias del mes de novienbre año del **nasçimiento** de nuestro salvador **jesuxristo** de mill e **quinientos** e treinta años ante los nobles señores **rodrigo** de sanlucar e alonso de vargas **alcaldes** hordinarios en esta **dicha** villa por su **magestad** y en presençia de mi juan de **çervantes** escrivano **publico** e del conçejo desta **dicha** villa e de los **testigos** de yuso **escritos** fue **presentado** un **mandamiento** del señor **theniente** ynserta en el una çedula de su **magestad escrita** en papel e firmada e signada de alonso de caçeres escrivano **publico** e de sus **magestades** de la çibdad de san juan de puerto rico segun por ella paresçe su thenor de lo **qual** es esto que se sigue.

Yo **francisco** manuel de lando theniente de **governador** en esta ysla de san juan de las yndias del mar oceano por el **yllustre** e muy **magnifico** señor don luys colon almirante e visorrey e **governador** en estas **partes** por el **enperador** rey e reyna **nuestros** señores fago saber a vos los **alcaldes** hordinarios de la villa de san german e a cada uno de vos que su **magestad** me envió una su çedula real firmada de su real nonbre e de **juan** de samano secretario su thenor de la **qual** es esto³⁴⁵ que se sigue. [véase la página 37]

E yo en cumplimiento de lo que su **magestad** me manda por la **dicha** çedula real de suso e incorporada³⁴⁶ **para** que de³⁴⁷ todo lo que en ella se **contiene** se haga ynformaçion como su **magestad** lo manda capitulo por capitulo fazed paresçer ante vosotros e **qualquier** de vos a todos los **vezinos** e **moradores estantes** e **abitantes** desta **dicha** villa e por el thenor de la **dicha** çedula de su **magestad** e³⁴⁸ con juramento que reçebáis de cada uno declaren en razon dello e lo que asi declararen por capitulos me lo enbiad en **publica** forma **firmado** de **vuestro** nonbre e del escrivano ante quien pasare en **manera** que faga fee porque asy cumple al **serviçio** de su **magestad** lo **qual** vos mando que asy cumpláys so pena de **çençenta** mill **maravedis** **para** la camara de su **magestad** fecha a veinte e dos dias del mes de novienbre de mill e **quinientos** e treinta años **francisco** manuel de lando alonso de caçeres escrivano **publico** e de su **magestad**.

E asi presentado el **dicho mandamiento** del **dicho** señor theniente e çedula de su **magestad** los **dichos** señores **alcaldes** dixeron que lo obedesçian e obedesçieron e pusyeron sobre sus cabeças e que en quanto al **cumplimiento** de todo³⁴⁹ ello dixeron questavan prestos de **hacer** e cumplir todo lo que su **magestad** y el **dicho** señor **theniente** les manda e poniéndolo en efeto³⁵⁰ luego lo mandaron

³⁴⁴ Toda la documentación que sigue, referente a la villa de San Germán, se encuentra en el Archivo General de Indias, Justicia 106. Carrete 127, C.I.H.

³⁴⁵ 'este'.

³⁴⁶ Sic.

³⁴⁷ 'el'.

³⁴⁸ Omitido.

³⁴⁹ Omitido.

³⁵⁰ Sic.

pregonar en esta **dicha** villa la **dicha** çedula de su **magestad** e **mandamiento** del **dicho** señor **theniente** e se apregonó **publicamente** en esta **dicha** villa de bervo ad bervum por boz de **xristoval martines** pregonero del conçejo desta villa e luego los **dichos** señores **alcaldes** mandaron a pregonar que todos los **vezinos** e moradores estants e abitants en esta **dicha** villa /F.2/ paresçieran ante ellos a manifestar e declarar las cosas **contenidas** en la **dicha** çedula de su **magestad** so pena de medio marco de oro **para** la **camara** e fisco de su **magestad** a cada uno que lo **contrahiziere** lo **qual** se apregonó **publicamente** en esta **dicha** villa por boz del **dicho** pregonero **testigos** questavan **presentes** a todo lo que **dicho** es pedro de gerena clerigo e gonçalo rincon e **bartolome** gaytan e juan de la cruz **vezinos** desta **dicha** villa e otra mucha gente que alli se halló presente.

E despues de lo **susodicho** en viernes diez e seys dias del mes de dizienbre del **dicho** año ante los **dichos** señores **alcaldes**³⁵¹ **paresçieron** las **personas** que de yuso se hará minçion de los **quales** los **dichos** señores **alcaldes** **resçibieron** juramento en forma de **derecho** so **vertud** del **qual** manifestaron e declararon los esclavos negros e yndios esclavos e yndios **libres syguientes**.

yndios

negros

- | | | |
|------|--|-------|
| vi | Alonso de vargas alcalde e vecino desta dicha villa dixo ques casado en esta dicha villa e tiene su muger e quatro hijos e juró que tiene quinze negros e tres negras e seis yndios e yndias esclavos de fuera desta ysla. | xviii |
| ii | Estevan martin vezino desta dicha villa es casado e juró que tiene un negro e dos yndios esclavos. | i |
| viii | Anton de san miguel vezino e regidor desta dicha villa es soltero e juró que tiene nueve negros e tres negras e ocho yndios e yndias esclavos de fuera desta ysla. | xii |
| ii | Pedro xerez ³⁵² coronilla vezino desta dicha villa es soltero e juró que tiene un negro e dos yndios esclavos. | i |
| i | Francisco de oropesa estante en esta dicha villa es soltero e dixo que tiene un yndio esclavo. /F.2 / | |

³⁵¹ De aquí en adelante, omitido hasta el final de la oración.

³⁵² 'Pérez'. Ramírez señala otra posibilidad: 'Giménez'.

| | | |
|-----|--|-------|
| xix | | xxxii |
| ii | Pedro de ayala vezino desta dicha villa es soltero e juró e dixo que tiene un negro e una negra e dos yndios esclavos. | ii |
| v | Juan de burgos vezino desta dicha villa dixo ques casado e juró e dixo que tiene un negro e çinco esclavos yndios. | i |
| i | Bartolome gaitan vezino desta dicha villa es soltero e juró que tiene un negro e un yndio esclavos. | i |
| i | Diego baxo ³⁵³ estante en ³⁵⁴ esta dicha villa es soltero e juró que tiene una yndia esclava | |
| ii | Lorenço martines ³⁵⁵ de plasencia vezino desta dicha ³⁵⁶ villa es casado e juró e dixo que tiene un yndio e una yndia esclavos. | |
| ix | Ysabel de caçeres ³⁵⁷ muger del licenciado antonio de la gama juró e dixo que tiene nueve negros e nueve negras e nueve yndios e yndias esclavos. | xviii |
| | Bartolome de la serda ³⁵⁸ es soltero y estante en esta dicha villa e juró e dixo que tiene una negra. ³⁵⁹ | i |
| i | Gomez muñoz estante en esta dicha villa es soltero e juró e dixo que tiene dos negros e una yndia esclavos. | ii |
| ii | Alonso vayo ³⁶⁰ clerigo vicaryo desta dicha villa dixo que tiene dos yndios esclavos. /F.2 Vo./ | |

³⁵³ 'Bajo'.

³⁵⁴ 'de'.

³⁵⁵ 'Núñez'. Ramírez señala 'Martínez' como segunda posibilidad.

³⁵⁶ Omitido.

³⁵⁷ 'de la Torre'.

³⁵⁸ 'Ceda'.

³⁵⁹ 'un negro'.

| | | |
|--------|---|----------|
| xxiii | Garçia alvarez estante en esta dicha villa es soltero e juró e dixo que tiene una negra. | xxv i |
| ii | Pedro de gerena clerigo cura desta dicha villa dixo que tiene un esclavo negro e dos yndios esclavos. | i |
| vii | Juan maldonado vezino e regidor desta dicha villa es casado e juró e dixo que tiene honze negros e de ortega vezino desta dicha villa es casado e juró e dixo que tiene un negro e dos negras e syete esclavos yndios. | iii |
| i | Pedro pavon ³⁶¹ vezino desta dicha villa es casado e juró e dixo que tiene una negra e e un yndio esclavos. | i |
| | Pedro diez maldonado vezino desta dicha villa es casado e dixo que tiene tres negros e una negra | iiii |
| i | Bartolome montañes ³⁶² estante en esta dicha villa es soltero e juró e dixo que tiene un negro e una yndia esclavos. | i |
| x | Juan xeniz ³⁶³ vezino desta dicha villa es casado e juró e dixo que tiene diez esclavos yndios e yndias. | |
| i | Alonso sanches vaquero estante en esta dicha villa es soltero e juró que tiene un yndio esclavo. | |
| | Gaspar de brusuelas vezino desta dicha villa es soltero e dixo que tiene ocho negros e quatro negras e çinco yndios e yndias esclavos e que le está mandado casar por el presidente destas partes dentro de /F.3/ | |
| xxviii | | xxvi |

³⁶⁰ 'Bayo'.

³⁶¹ 'Pabón'.

³⁶² 'Montañez'.

³⁶³ 'Geniz'.

- v tres meses donde no que³⁶⁴ queden vacos los yndios que tiene libres de **repartimiento**. xii
- iii El **dicho** gaspar de brusuelas tutor e curador de anton garçes menor hijo de **martin** garçes difunto **vezino** que fue desta **dicha villa** dixo quel **dicho** menor tiene syete negros e dos negras e tres yndios esclavos. ix
- i Alonso lopez estante en esta **dicha villa** es soltero e juró e dixo que tiene un negro e una yndia esclavos i
- ii El **bachiller** alvaro marin medico estante en esta **dicha villa** es casado e juró e dixo que tiene dos negros e una negra e dos yndios esclavos. iii
- El **dicho bachiller** marin dixo que tiene su suegra en su casa e que tiene una negra. i
- xiii Vasco de tiedra **vezino** e **regidor** desta **dicha villa** de san german es casado e juró e dixo que tiene diez e syete negros e ocho negras e treze xiii yndios e yndias esclavos de fuera desta ysla. xxv
- iii Diego de avila³⁶⁵ **vezino** desta **dicha villa** es casado e dixo que tiene un negro e quatro yndios esclavos. i
- i El **dicho diego** de avila³⁶⁶ tutor de juan de corpa³⁶⁷ menor³⁶⁸ dixo que tiene el **dicho** menor un yndio esclavo. i
- i Garçia bernal estante en esta **dicha villa** es soltero e dixo que tiene una yndia esclava. /F.3 Vo./

³⁶⁴ Omitido.

³⁶⁵ 'Dávila'.

³⁶⁶ 'Dávila'.

³⁶⁷ 'Corpas'.

³⁶⁸ 'por menor'.

xxv

Gines sanchez estante en esta **dicha** villa es soltero e dixo que tiene quatro esclavos yndios de yucatan.

iii

Sabastian³⁶⁹ **rodrigues** herrero **vezino** desta **dicha villa** es casado e dixo que tiene tres yndios esclavos.

iii

Alonso de jaen estante en esta **dicha** villa es soltero e dixo que tiene un esclavo negro.

i

vi

Benito caramao **vezino** desta **dicha** villa es vi casado e dixo que tiene seys esclavos yndios.

xxii

Gonçalo rincon **vezino** desta **dicha** villa es casado e dixo que tiene honze negros e negras e veinte e dos yndios e yndias esclavos.

xi

Francisco garçia³⁷⁰ estante en esta **dicha** villa es casado [tachadura: en cado] en castilla e dixo que tiene tres negros.

iii

ii

Juan **martin** pavon **vezino** desta **dicha** villa es casado e dixo que tiene dos esclavos yndios.

ii

Pedro montañes **vezino** desta **dicha** villa es **soltero** e dixo que tiene dos esclavos yndios.

xxxviii

El **dicho** gonçalo rincon manifestó por **juan** de queto³⁷¹ **vezino** desta **dicha villa** e dixo que tiene quinze negros e negras e treinta e ocho yndios e yndias esclavos el **dicho** juan de queto.

xxv

ii

Francisco de morales **vezino** desta **dicha** villa es **soltero** e dixo que tiene dos esclavos yndios.

ii

Bernaldo de xerez **vezino** desta **dicha** villa es casado e dixo que tiene dos esclavos yndios. /F.4/

lxxxii

xxx

³⁶⁹ Sic.

³⁷⁰ 'Garcés'.

³⁷¹ 'Cueto'.

| | | |
|------|---|--------|
| xli | Rodrigo de sanlucar vezino desta dicha villa no es casado e dixo que tiene diez e nueve negros e negras e quarenta e un yndios e yndias esclavos de fuera desta ysla. | xix |
| ii | Diego gonzales vezino desta dicha villa es casado e dixo que tiene dos negros e dos yndios esclavos. | ii |
| | Juan de la cruz vezino desta dicha villa es soltero e dixo que tiene un negro en compañía de diego gutierrez de almonte. ³⁷² | i |
| i | Pedro de valdepeñas estante en esta dicha villa es soltero e juró e dixo que tiene un negro e una yndia esclavos. | i |
| iiii | Juan de çervantes escrivano publico es casado e tiene hijos e dixo que tiene dos negros e quatro yndios esclavos. | ii |
| ix | Rodrigo canpano ³⁷³ vezino desta dicha villa es soltero e dixo que le está mandado casar por el señor presydenete destas partes dentro de tres meses e que tiene nueve negros e una negra e nueve yndias esclavas de fuera desta ysla e que son la mitad suyos e la otra mitad del heredero de diego gutierrez çamorano difunto. | x |
| i | Garçia ³⁷⁴ de matienço estante en esta dicha villa es casado en castilla e dixo que tiene una negra e una yndia esclavos. | i |
| iii | Luis de añasco vezino desta dicha villa es casado e tiene hijos e dixo que tiene una negra e tres yndios e yndias esclavos. /F. 4 Vo./ | i |
| lxi | | xxxvii |

³⁷² 'del Monte'.

³⁷³ 'Campano'.

³⁷⁴ 'Garcés'.

- Alonso **rodriguez** minaya **vezino** e **regidor** desta **dicha** villa es casado e tiene su **muger** e hijos e dixo que tiene **diez** negros e negras e honze yndios e yndias esclavos. xi x
- Francisco rodriguez** minaya su **hermano** es soltero e **vezino** desta **dicha** villa e dixo ques suya la mitad de la gente quel **dicho alonso rodriguez** manifestó.
- El **dicho** gonçalo rincon **vezino** desta **dicha** villa manifestó por **francisco** pinelo **minero** estante en esta **dicha** villa e dixo quel **dicho francisco** pinelo tiene syete **negros** e una yndia. i vii
- Juan mulero **vezino** desta **dicha** villa es casado e dixo que tiene dos esclavos yndios ii
- Blas de villasante **thesorero** de su **magestad** es vezino desta **dicha** villa e soltero e se murió su **muger** e dixo gonçalo rincon su mayordomo que **manifestó** sus esclavos e yndios e libres en la çibdad de san **juan** de **puerto** rico.
- Asensyo de villanueva **vezino** desta **dicha** villa es soltero e dixo que manifestó su gente antel señor **theniente** en la çibdad de **puerto** rico
- Pedro** lopez de angulo **vezino** desta **dicha** villa es casado en la ysla española en la çibdad de **santo domingo** e se cree que manifestara³⁷⁵ su gente en la **dicha** çibdad de puerto rico.
- Juan **martin** de torres **vezino** desta **dicha** villa es soltero e dixo que tiene dos negros e una negra e dos yndios esclavos. ii iii
- Juan** de linpias³⁷⁶ carpintero es³⁷⁷ **soltero** e estante en esta **dicha** villa e que³⁷⁸ tiene quatro negros e un yndio esclavos. /F. 5/ i iiiii

³⁷⁵ 'manifestó'.

³⁷⁶ 'Limpías'.

³⁷⁷ 'y'.

³⁷⁸ 'y tiene'.

xvii

xxiv

iii Alonso de eredia estante en esta **dicha** villa es soltero e dixo que tiene quatro yndios esclavos.

Alonso de avila estante en esta **dicha** villa es soltero e dixo que tiene dos negros.

ii

i **Xristoval** loçano estante en esta **dicha** villa es soltero e dixo que tiene un negro e un yndio esclavos.

i

ii El **dicho** alonso de avila manifestó e dixo que sebastian **peres** estancierero del valle del otuao del **thesorero** blas de villasante es soltero e dixo que tiene dos negros e dos yndios esclavos.

ii

vii

v

2. Los indios libres encomendados en el Partido de San Germán.

E despues de lo **susodicho** en el **dicho** dia viernes **diez** e seys dias del **dicho** mes de **dizenbre** del **dicho** año los **dichos** señores **alcaldes** en **cumplimiento** de lo por³⁷⁹ su **magestad** e por el **dicho** señor **theniente** mandado hizieron paresçer ante sy a las **personas** de yuso **contenidas** e despues de **aver** jurado en forma de **derecho** les mandaron que dixesen e manifestasen los yndios libres que cada uno tiene los **quales** so³⁸⁰ **virtud** del **dicho** juramento declararon e manifestaron los yndios libres de **repartimiento syguientes**

yndios
libres

Alonso de vargas **alcalde** desta **dicha** villa e **vezino** della manifestó e dixo ques casado e tiene su muger en esta **dicha** villa e **quatro** hijos e que tiene treze yndios e yndias naborias que le dieron en el **repartimiento** que se hizo en esta ysla

xiii

Anton de san miguel **vezino** e **regidor** desta **dicha** villa de san german es **soltero** e dixo que tiene tres yndios libres naborias /F.5 Vo./

iii

Estevan **martin vezino** desta **dicha** villa es casado e dixo que tiene dos yndios libres naborias

ii

Juan de burgos **vezino** desta **dicha** villa es casado e dixo que tiene tres yndios libres naborias de **repartimiento**

iii

Ysabel de caçeres³⁸¹ **muger** del **licenciado** antonio de la gama **vezino** desta **dicha** villa dixo que tiene treze yndios e yndias libres de **repartimiento**

xiii

³⁷⁹ 'de lo que'.

³⁸⁰ 'en'.

³⁸¹ 'de la Torre'.

| | |
|---|-------|
| Juan maldonado vezino e regidor desta dicha villa es casado e dixo que tiene honze yndios libres de repartimiento machos y henbras | xi |
| Pedro pavon vezino desta dicha villa es casado e dixo que tiene dos yndios libres de repartimiento | ii |
| Francisco de ortega vezino desta dicha villa es casado y dixo que tiene una yndia libre e ³⁸² de repartimiento | i |
| Juan xeniz ³⁸³ vezino desta dicha villa es casado e dixo que tiene quatro yndios libres de repartimiento | iiii |
| Gaspar de bruxuelas vezino desta dicha villa es soltero e dixo que le avia mandado el presidente ³⁸⁴ que se casase ³⁸⁵ dentro de tres meses donde no que ³⁸⁶ queden sus yndios de repartimiento vacos ³⁸⁷ e que tiene syete yndios e yndias de repartimiento | vii |
| Vasco de tiedra vezino e regidor desta dicha villa de san german es casado e dixo que tiene diez e ocho yndios e yndias de repartimiento libres | xviii |
| El bachiller alvaro marin medico estante en esta dicha villa es casado e dixo que tiene dos yndios libres de repartimiento | ii |
| Diego de avila vezino desta dicha villa es casado e dixo que tiene dos yndios libres de repartimiento /F.6/ | ii |
| | lxv |

³⁸² Omitido.

³⁸³ 'Geniz'.

³⁸⁴ 'que le ha sido mandado por el presidente'.

³⁸⁵ 'casare'.

³⁸⁶ Omitido.

³⁸⁷ 'bacos'.

- Benito caramao **vezino** desta **dicha** villa es casado e dixo que tiene tres yndios libres de **repartimiento** iii
- Gonçalo rincon **vezino** desta **dicha** villa es casado e dixo que tiene doze yndios e yndias libres de **repartimiento** xii
- Rodrigo** de sanlucar **alcalde** e **vezino** desta **dicha** villa no es casado e dixo que tiene çinco yndios libres de **repartimiento** v
- Bernaldo de xerez³⁸⁸ **vezino** desta **dicha**³⁸⁹ villa es casado e tiene hijos e dixo que tiene honze yndios e yndias de **repartimiento** xi
- Rodrigo** canpano³⁹⁰ **vezino** desta **dicha** villa es soltero e dixo que le está mandado casar por el presydenete destas **partes** dentro de tres meses e questán a su cargo treze yndios naborias que eran de **diego gutierrez çamorano difunto** xiii
- Luis de añasco **vezino** desta **dicha** villa es casado e tiene su **muger** e hijos e dixo que tiene seis yndios e yndias de **repartimiento** vi
- Juan de çervants³⁹¹ escrivano **publico** es casado e **vezino** desta **dicha** villa e tiene hijos e dixo que tiene tres yndios e yndias de **repartimiento** e una niña³⁹² iiii
- Alonso **rodrigues** minaya **vezino** e **regidor** desta **dicha** villa es casado e tiene su **muger** en esta **dicha** villa e hijos e dixo que tiene veynte yndios e yndias naborias **libres** de **repartimiento** xx
- Juan** mulero **vezino** desta **dicha** villa es casado e dixo que tiene dos naborias libres ii

³⁸⁸ 'Jerez'.

³⁸⁹ Omitido.

³⁹⁰ 'Campano'.

³⁹¹ Sic.

³⁹² 'india'.

Francisco de morales es soltero e **vezino** desta
dicha villa e dixo que tiene dos yndias³⁹³
 libres de **repartimiento** / F.6 Vo/

ii

lxxviii

Gonçalo rincon **vezino** desta **dicha** villa en
 nonbre de **juan** de queto³⁹⁴ **vezino**
 desta **dicha** villa manifestó por él ques
soltero³⁹⁵ e que tiene doze naborias **libres**

xii

xii

Alonso de vargas³⁹⁶Rodrigo de sanlucar³⁹⁷

Y yo iohan de **çervantes** **escrivano publico** e del **conçejo**³⁹⁸ desta **villa** de sant
 german lo fis **escribir** e fis aqui mio³⁹⁹ sygno e soy **testigo**⁴⁰⁰ /F.7 /

³⁹³ 'que tiene dos indios e indias'.

³⁹⁴ Cueto. 'Quener'.

³⁹⁵ 'manifestó que él es soltero'.

³⁹⁶ Del lado derecho en la transcripción de Ramírez.

³⁹⁷ Del lado izquierdo en la transcripción de Ramírez.

³⁹⁸ 'de cabildo'.

³⁹⁹ 'mi'.

⁴⁰⁰ Hay un signo y una rúbrica.

IV INTERROGATORIO DE LOS NOTABLES DE LA VILLA DE SAN GERMÁN

Despues de lo **susodicho** en martes veinte dias del mes de **dizienbre** e del dicho año los **dichos** señores **alcaldes** en **cumplimiento** de lo por su **magestad** e por el **dicho** señor **theniente** mandado hizieron la **ynformacion** conforme a la **dicha** çedula de su **magestad** syguiente

Testigo **Alonso rodrigues** minaya vezino e regidor desta **dicha** villa **testigo** resçibido por los **dichos señores alcaldes** aviendo jurado e syendo preguntado conforme a la **dicha** çedula de su **magestad** dixo que sabe que en esta **dicha** ysla de san juan de puerto rico ay dos pueblos el uno la çibdad de san juan de san juan⁴⁰¹ de **puerto rico** y esta **dicha** villa e que la çibdad de san **juan** de **puerto rico** es **mayor** e de mas **vezinos** que esta **dicha** villa y está tenuta por muy rica e mas rico **termino** quel desta **dicha** villa e que no sabe los **vezinos** que tiene ni los que son casados eçebto⁴⁰² algunos e questa **dicha** villa está nesçesyta- da de cabsa⁴⁰³ de algunas tormentas que en ella a avi- do e de avella⁴⁰⁴ robado franceses e questán los **vezi- nos** muy adebdados⁴⁰⁵ e questa **dicha** villa es un puerto e **parte** que sy no estuviese⁴⁰⁶ poblada se cree la ysla resçibiría⁴⁰⁷ mucho detrimento de cabsa de los negros que se alçarían e yndios e que **quan- to**⁴⁰⁸ a lo de los **vezinos** que tiene e los que son⁴⁰⁹ casados se remite a las manifestaciones que agora⁴¹⁰ se an fecho por mandado de su **magestad** e que sabe que en esta ysla ay **quatro** puertos de mar⁴¹¹ ques⁴¹² este desta **dicha** villa e el de la **dicha** çibdad de puerto rico y el aguada⁴¹³ e guanica syn

401 Sic.

402 'excepto'.

403 'causa'.

404 Haberla.

405 'adeudados'.

406 'estuviera'.

407 'recibirá'.

408 'e que en cuanto'.

409 'están'.

410 Ahora.

411 'de mar' omitido.

412 'que uno es'.

413 'el de Aguada'.

otros porteçuelos que en la **dicha** ysla ay e que en esta **dicha**⁴¹⁴ villa ay tres **regimientos**⁴¹⁵ perpetuos por su **magestad** queste testigo es el uno e vasco de tiedra e juan maldonado e que anton de san miguel es nuevamen- te **regidor** proveído por el theniente de governador desta **dicha** ysla que fue el **licenciado** antonio de la Gama⁴¹⁶ e que los otros **oficiales** reales están e residen en la çibdad de san juan de puerto rico e que sabe questa **dicha** villa no tiene propios ningunos **porque** sy los tuviera este **testigo** lo supiera por ques **regidor** e que los propios que tiene la **dicha** çibdad de **puerto rico** que no lo sabe e que sabe que en esta **dicha** villa no ay casa fuerte ni de su **magestad** ni de otra persona⁴¹⁷ particular de piedra syno de paja no enbargante que sería bien menester que su **magestad** la mandase tener en defensa y manparo⁴¹⁸ del pueblo e que cree este **testigo** que no la tiene ningun vezino por la poca posybilidad⁴¹⁹ que tienen los **vezinos** e que sabe /F.8 / que en esta **dicha** villa ay una **yglesia** de tapias e teja que la sirven dos **clerigos** que son alonso vayo⁴²⁰ e pedro de gerena syn tener **benefiçio**⁴²¹ en ella ninguno syno por salario quel obispo don alonso manso les da e que en lo de las fortalezas e yglesias⁴²² que dize de san **juan de puerto rico** se remite a la relaçion que de alla⁴²³ se dará e que en **quanto** a lo que an valido e rentado los almozarifazgos e quintos e diezmos a su **magestad** petenesçientes⁴²⁴ se remite a los libros de sus **oficiales**⁴²⁵ por questo **testigo** no lo sabría **dezir** e que a los yndios e esclavos que ay que⁴²⁶ se remite a la relaçion que en esta villa se a fecho e questa es la **verdad para**⁴²⁷ el juramento que hizo e **firmólo** de su nonbre alonso rodrigues.

⁴¹⁴ Omitido.

⁴¹⁵ 'regidores'.

⁴¹⁶ 'y que el Licdo. Antonio de la Gama'.

⁴¹⁷ 'persona'.

⁴¹⁸ 'amparo'.

⁴¹⁹ 'probabilidad'.

⁴²⁰ 'Bayo'.

⁴²¹ 'beneficios'.

⁴²² 'la fortaleza e iglesia'.

⁴²³ 'de ella'.

⁴²⁴ Sic.

⁴²⁵ Ramírez añade 'reales'.

⁴²⁶ 'que' omitido.

⁴²⁷ 'por'.

Testigo

Luys de añasco **vezino** desta **dicha villa testigo** resçibido en la dicha razon aviendo jurado segun forma de **derecho** e seyendo⁴²⁸ **preguntado** por el thenor de la çedula de su **magestad** dixo que sabe que en esta **dicha** yslandia de san juan ay dos pueblos el uno la çibdad de san **juan** de **puerto rico** y esta **dicha villa** e que la çibdad de san **juan** de **puerto rico** es mayor e de mas **vezinos** questa **dicha** villa y está tenida por mas rica e de mas rico **termino** quel desta **dicha villa** e que no sabe los **vezinos** que tiene ni los que son casados salvo que conosçe algunos dellos e que sabe questa **dicha** villa es nesçesitada de cabsa de algunas tormentas que en ella a avido e de los françeses que la robaron e quemaron y questán los **vezinos** muy adebdados e questa **villa** es un **puerto** e parte que sy no estuviese poblada se cree la yslandia resçibiria mucho daño de cabsa de ne- gros e yndios que se alçarían e se recogerían en este rincon e parte e que en quanto a los **vezinos** que tiene esta **dicha villa** e los que son casados que se remite a la manifestaçon questá fecha por mandado de su **magestad** e que sabe que en esta **dicha** yslandia ay **quatro** puertos de mar que son el desta **dicha villa** y el de la **dicha** çibdad de **puerto rico** e guanica y el aguada syn otros **ancones**/F.8Vo./ y portezuelos que ay e que sabe que en esta **dicha villa** ay tres **regidores** por çedula de su **magestad** que son vasco de tiedra e alonso **rodriguez** e juan maldonado e⁴²⁹ anton de san miguel es **regidor** nuevamente proveído por el **licenciado** de la gama **theniente** que fue desta **dicha** yslandia por ausencia de un **regidor** absente e que los otros **ofiçios** reales resyden en la çibdad de **puerto rico** así como **thesorero**⁴³⁰ e **contador** e factor e los demas e que sabe questa **dicha villa** no tiene propios ningunos e que los propios que tiene la **dicha** çibdad de **puerto rico** que no lo sabe e que sabe que en esta **dicha villa** no ay casa fuerte ni de su **magestad** ni de **personas particulares** syno casas de paja e de maderá ay dos e que a lo que a este **testigo** le paresçe e vee que ay mucha nesçesidad en esta **dicha villa** que su **magestad** mandase **haçer** una casa fuerte **para** manparo⁴³¹ de la **dicha villa** e donde se recogiesen los **vezinos** e moradores con sus **mugeres** e hijos **para** en **tyempo** de nesçesidad e que sabe que en esta **dicha villa** ay una **yglesia** de tapias e teja e que en ella ay dos **clerigos** que la syrven syn tener benefiço ninguno salvo quel **obispo** don alonso manso desta yslandia les da e paga salario que son alonso vayo e pedro de gerena **clerigos** e que en quanto a las fortalezas e casas⁴³² de la **dicha** çibdad de **puerto rico** que se remite a la relaçon que en la

428 'siendo'.

429 'el'.

430 'el Gobernador'.

431 'amparo'.

432 'cosas'.

dicha çibdad se hará e que en **quanto** a lo que an valido y rentado los almozarifazgos e quintos e diezmos a su **magestad pertenesçiente**⁴³³ que se remite a los libros de los **ofçiales** de su **magestad** desta ysla e que en quanto a los negros e yndios esclavos e naborias que se remite a la **dicha** manyfestaçion questá fecha e questa es la **verdad para**⁴³⁴ el juramento que hizo e **firmólo** de su nonbre luis de añasco.

Testigo

Pedro diez maldonado **vezino** desta **dicha** villa testigo resçibido en la **dicha** razon aviendo jurado en forma de **derecho** e seyendo **preguntado** conforme a la çedula de su **magestad** dixo que sabe que en esta **dicha** ysla de san **juan** ay dos pueblos que son la çibdad de san **juan** de **puerto rico** y esta **dicha** villa e que la **dicha** çibdad de **puerto rico** es **mayor** e de mas cantidad de **vezinos** questa **dicha**⁴³⁵ y es tenuta por mas rica e mas rico **termino** /F.9/ e que no sabe los **vezinos** que tiene ni los que son casados salvo que conosçe algunos dellos e que sabe questa **dicha** villa está nesçesytada de cabsa de algunas tormentas que en ella a avido e de los françeses que la quemaron e robaron e questán los **vezinos** muy adebdados e questa **dicha** villa es un puerto e **parte** que sy no estuviese poblado se cree que esta ysla resçibiría mucho detrimento de cabsa de alçarse los negros e yndios que ay e aun está en frontera de carives e que al **termino** de la **dicha** çibdad an venido e fecho mucho daño e muerto e llevado mucha gente e que en **quanto** a los **vezinos** questa **dicha** villa tiene e los que son casados que por la relaçion que en ella se a fecho paresçerá e que sabe que en esta **dicha** ysla ay **quatro** puertos que son este y el de la **dicha** çibdad de **puerto rico** y el aguada e guanica syn otros portezuelos e **ancones** e que sabe que en esta **dicha** villa ay tres **regidores** que son vasco de tiedra e **juan** maldonado e alonso **rodrigues** e ques **publico** en esta **dicha** villa que tienen **provisyones** de su **magestad** e que ay otro **regidor** nuevamente proveydo por el **liçençiado** de la gama teniente de **governador** que fue en esta ysla por absençia de otro **regidor** que se nonbra anton de san miguel e que los otros **ofçiales** reales resyden en la çibdad de **puerto rico** e que no conosçe en esta **dicha** villa propios ningunos e que los propios que tiene la çibdad de **puerto rico** que no lo sabe e que sabe que en esta **dicha** villa no ay casa fuerte ni casa de su **magestad** ni de otra **persona** que de piedra sea salvo de paja e dos⁴³⁶ de madera e

433 'perteneciente'.

434 'por'.

435 Ramírez añade 'villa'.

436 Omitido.

teja e que le paresçe a este **testigo** que sería bien questa **dicha** villa tuviese casa fuerte **para** se retraer los **vezinos** con sus **mugeres quando** se ofresçiese caso e que sabe que en esta **dicha** villa ay una **yglesia** de tapias e teja e en ella sirven dos **clerigos** que se llaman alonso vayo e pedro de gerena syn **benefiçio** salvo de salario que les da el **obispo** don alonso manso e que en quanto a las fortalezas e casas de la **dicha** çibdad de **puerto rico** se remite a la relaçion que alla se hará e que en **quanto** a lo que an valido e rentado los **almoxarifazgos** e quintos e diezmos a su **magestad** pertenesçientes que se remite a los libros de su **magestad** e que en quanto a lo de los esclavos negros e yndios esclavos e libres que se remite a la relaçion que en esta **dicha villa** está fecha e questa es la **verdad para**⁴³⁷ el juramento que hizo e **firmólo** de su nonbre **pedro diez**⁴³⁸ /F. 9 Vo./

Testigo

Diego de avila **vezino** desta **dicha** villa **testigo** resçibido aviendo jurado en forma de **derecho** e seyendo preguntado por el thenor de la çedula de su **magestad** dixo que sabe que en esta **dicha** ysla ay dos pueblos que es este e la çibdad de san **juan** de **puerto rico** e que la **dicha** çibdad de san **juan** es **mayor** e de mas cantidad que esta **dicha** villa y es tenuta por muy mas rica e de mas rico **termino** e que no sabe los **vezinos** que tiene ni los que son casados e que sabe questa **dicha** villa está nesçesitada de cabsa de algunas tormentas que en ella a avido e de los françeses que la robaron e quemaron e están los **vezinos** muy adebdados e questa **dicha** villa es un **puerto** e **parte** que sy no estuviese poblada se cree que resçibiría esta **dicha** ysla mucho detrimento de cabsa que se alçarían muchos negros e yndios e aun está en frontera de caribes e que al **termino** de la **dicha** çibdad an venido e an fecho mucho daño e llevado e muerto mucha gente e que en quanto a los **vezinos** questa **dicha** villa tiene e los que son casados que por la relaçion que en esta **dicha** villa se a fecho paresçerá e que⁴³⁹ sabe questa⁴⁴⁰ **dicha** ysla ay **quatro** puertos que son este y el de la **dicha** çibdad de san **juan** e guanica y⁴⁴¹ el del⁴⁴² aguada e otros portezuelos e que sabe que en esta **dicha** villa ay tres **regidores** que son vasco de tiedra e juan maldonado e alonso **rodrigues** minaya e ques **publico** que los **susodichos** tienen provisyon de su

437 'por'.

438 'Pedro Diez Maldonado'.

439 Omitido.

440 'que en esta'.

441 Omitido.

442 'de Aguada'.

magestad e que ay otro **regidor** ques anton de san miguel proveído por el licenciado antonio de la gama **theniente** de **governador** que fue en esta **dicha** ysla por ausencia de otro e que los otros **oficiales reales** resyden en la **dicha** çibdad de **puerto rico** e que en esta **dicha** villa no conosçe que tenga propios ningunos e que los propios de la çibdad de **puerto rico** que no los sabe e que sabe que en esta **dicha** villa no ay casa fuerte ni de su **magestad** ni de otra **persona** ninguna de piedra salvo de paja e que le paresçe a este **testigo** questa **dicha villa** tuviese casa fuerte **para** defensa della e **para** se⁴⁴³ recoger los **vezinos** con sus **mugeres** e hijos quando oviese⁴⁴⁴ algun rebato de negros o caribes o otra gente que a ella viniese e que sabe que en esta **dicha** villa ay una **yglesia** de tapias e teja e que la sirven dos clerigos que se nonbran alonso vayo e pedro de gerena syn beneficio ninguno salvo por salario del **obispo** desta **dicha**⁴⁴⁵ ysla e que en quanto a la fortaleza e casas **fuertes** de la **dicha** çibdad de **puerto rico** que se remite a la relacion que alla se hará e que en quanto a lo que an valido e rentado los **almojarifazgos** e quintos e diezmos a su **magestad** **pertenescientes** que se remite a la **quenta** que sus **oficiales** tienen **escritas** en sus libros e que en quanto a lo de los esclavos negros e yndios que⁴⁴⁶ se remite a la relacion que en esta **dicha** villa está fecha e questa es la **verdad para**⁴⁴⁷ el juramento que hizo e dixo que no sabia **escrevir**.⁴⁴⁸ /F.10 /

Francisco de ortega **vezino** desta **dicha** villa testigo resçevido en la **dicha** razon aviendo jurado e syendo preguntado por el thenor de la **dicha** çedula de su **magestad** dixo que sabe que en esta **dicha** ysla ay dos pueblos que es uno la çibdad de san **juan** de **puerto rico** e esta **dicha** villa e que la **dicha** çibdad de san **juan** es **mayor** e mas rica e de mas rico **termino** e que no sabe los **vezinos** que tiene ni los que son casados salvo que conosçe a algunos dellos e questa **dicha villa** está muy nesçesytada a cabsa de algunas tormentas que en ella a avido e de los françeses que la quemaron e robaron están los **vezinos** muy adebdados e questa **dicha** villa es un **puerto** e **parte** que sy no estuviese poblada se cree que resçebería esta **dicha** ysla mucho daño e detrimento de cavsa que se alçarían

443 Omitido

444 Hubiese; Ramirez transcribe 'ocurriese'.

445 Omitido.

446 Omitido.

447 'por'.

448 'firmar'.

muchos negros e yndios que en ella ay e que sabe que⁴⁴⁹ en esta **dicha** ysla an venido caribes e an muerto e llevado mucha gente e que en quanto a los **vezinos** desta **dicha** villa e los que son casados que por la relacion que en esta **dicha villa** se a fecho paresçerá e que sabe que en esta **dicha** ysla ay quatro puertos de mar que son el desta **dicha** villa y el de la çibdad de san juan de **puerto rico** y el aguada e guanica e otros portezuelos e que sabe que en esta **dicha villa** ay tres **regidores** que son vasco de tiedra e alonso **rodrigues** minaya e juan maldonado e que ay otro nuevamente proveído por ausencia de otro regidor que se nonbra anton de san miguel elegido por el **licenciado** antonio de la gama **theniente** de **governador** que fue en esta ysla e que los otros **oficiales** reales resyden en la **dicha** çibdad de san juan e que en esta **dicha** villa no conosçe que tenga propios ningunos e que los propios de la çibdad de san juan de **puerto rico** que no los sabe e que sabe que en esta **dicha**⁴⁵⁰ villa no ay casa fuerte de su **magestad** ni casa de **fundiçion** ni de otra **persona particular**⁴⁵¹ salvo de paja e dos de madera e teja y que a lo queste **testigo** le paresçe sería bien que en esta **dicha** villa oviese⁴⁵² casa fuer- te **para** defensa de los contrarios que a ella viniesen e que sabe que en esta **dicha** villa ay una **yglesia** de tapias e teja e que la sirven dos **clerigos** que se llaman alonso vayo y pedro de gerena e que en ella no ay beneficio **ninguno** salvo que les da salario el **obispo** desta **dicha** ysla don **alonso** manso e que en quanto a las fortalezas e casas fuertes de la **dicha** çibdad de san **juan** que se remite a la relacion que alla se hará e que en quanto a lo que an valido e rentado los **almojarifazgos** e quintos e diezmos de su **magestad** que se remite a los libros que sus **oficiales** tienen e en quanto⁴⁵³ a los esclavos negros e yndios esclavos e libres que se remite a la relacion que en esta **dicha** villa se a fecho e questa es la **verdad para** el **juramento** que hizo e **firmolo** de su nonbre **francisco** de ortega. /F. 10 Vo./

Testigo Pedro pavon **vezino** desta **dicha** villa **testigo** reçevido en la **dicha** razon aviendo **jurado** en forma de **derecho** e syendo preguntado por el thenor de **dicha** çedula de su **magestad** dixo que sabe que en esta ysla ay dos pueblos ques el uno la çibdad de san **juan** de **puerto rico** y esta **dicha** villa e que la **dicha** çibdad de **puerto rico**

⁴⁴⁹ Omitido

⁴⁵⁰ Omitido.

⁴⁵¹ 'otras personas particulares'.

⁴⁵² Hubiese.

⁴⁵³ 'e que en cuanto'.

es mayor e tiene mas **vezinos** questa **dicha villa** e muy mas rica e de mas rico **termino** e que no sabe los **vezinos** que tiene ni los que son casados e que sabe questa **dicha villa** está muy nesçesyta e disypada a cabsa de las tormentas que este año e los pasados an sobrevenido e de los françeses que la quemaron e robaron e destruyeron y están los **vezinos** muy adebdados e questa⁴⁵⁴ **dicha villa** es un **puerto** e **parte** que sy no estuyese poblado se cree se despoblaria la **dicha ysla** a cavs⁴⁵⁵ de los negros e yndios que se alçarían allí que en ella ay que a esta **dicha ysla** an venido caribes e fecho mucho daño e quemado e robado e llevado mucha gente e que no sabe los **vezinos** que ay en esta **dicha villa** que se remite a la manifestaçion questá fecha por mandado de su **magestad** e que sabe que en esta **dicha ysla** ay **quatro** puertos que⁴⁵⁶ son la **dicha çibdad** de san **juan** de **puerto rico** y el desta **dicha villa** y el aguada e guanica e otros portezuelos e **ancones** e que sabe que en esta **dicha villa** ay tres **regidores** ques **publico** que⁴⁵⁷ tienen çedula de su **magestad** que son vasco de tiedra e **juan maldonado** e **alonso rodrigues** minaya e otro que se dize san miguel ques nuevamente proveydo por el **licenciado** de la gama **theniente** de **governador** que fue en esta **dicha ysla** e que los otros **oficiales** reales resyden en la **dicha çibdad** de san **juan** de **puerto rico** e que en esta **villa** no conosçe propios quel çonçejo tenga **ningunos** e que los propios de la çibdad de **puerto rico** que no los sabe e que sabe que en esta **dicha villa** no ay casa fuerte de su **magestad** ni de otra **ninguna**⁴⁵⁸ **persona** particular salvo de paja e madera e dos casas de madera e teja e que a lo que a este **testigo** le paresçe sería bien que su **magestad** tuviese en esta **dicha villa** casa fuerte **para** se acoger⁴⁵⁹ e retraer los **vezinos quando** oviere⁴⁶⁰ neçesydad e que en esta **dicha villa** ay una **yglesia** de tapias e teja e que a ella la sirven dos **clerigos** que se nonbran **alonso vayo** e **pedro de gerena** por salario que les da el señor **obispo** desta **dicha ysla** e no ay **benefiçios** en ella e que en quanto a las fortalezas e casas de la **dicha çibdad** de san **juan** se remite a la relaçion que en ella se hará e que en quanto a lo que an valido e rentado los **almozarifazgos** e quintos e diezmos a su **magestad pertenesçientes** se remite a los libros de sus **oficiales** e que en quanto a los esclavos negros e yndios que se remite a la relaçion

454 'y esta'.

455 Sic.

456 'y que'.

457 Omitido.

458 'ninguna otra'.

459 'para recoger'.

460 'hubiese'.

que sobre ello en esta **dicha villa** se a fecho e questa⁴⁶¹ es la **verdad para**⁴⁶² el juramento que hizo e **firmólo** de su nonbre pedro pavon. /F.11 /

Testigo

Rodrigo canpano testigo resçebido en la **dicha** razon aviendo jurado en forma de **derecho** e syendo preguntado por el tenor de la **dicha** çedula de su **magestad** aviendo jurado e syendo preguntado dixo que sabe que en esta ysla de san **juan** ay dos pueblos el uno la çibdad de san **juan** de **puerto rico** y el otro esta **dicha** villa e que la **dicha** çibdad de **puerto rico** es **mayor** e tiene mas **vezinos** questa **dicha** villa e muy mas rica e de mas rico **termino** e que no sabe los **vezinos** que tiene ni los que son casados mas de conosçer algunos e que sabe questa **dicha** villa está muy nesçesytada e los **vezinos** della muy adebdados a cabsa de tormentas que an venido e de los françeses que la robaron e quemaron e questa **dicha** villa es un **puerto** e **parte** que sy no estuviese poblado cree este **testigo** que la **dicha** ysla se despoblaría a cabsa de los negros e yndios que en ella ay que se alçarían e que sabe quel año pasado y este en questamos an venido caribes a esta **dicha** ysla e an fecho mucho daño e robado e muerto e quemado e llevado muchas cosas e gente e que no sabe los **vezinos** que ay en esta **dicha** villa que se remite a la manifestaçon que en esta **dicha** villa se a fecho e que sabe que en esta **dicha** ysla ay **quatro** puertos que son el de la **dicha** çibdad de san **juan** e esta **dicha** villa e guanica y el aguada e otros portezuelos e que sabe que en esta **dicha** villa ay tres **regidores** por provisyon de su **magestad** que son vasco de tiedra e alonso **rodrigues** minaya e **juan** maldonado e otro que se dize anton de san miguel es **regidor** nuevamente elegido por el **licenciado** antonio de la gama teniente que fue en esta **dicha** ysla por ausencia de otro regidor e que los otros **oficiales** reales resyden en la **dicha** çibdad de san **juan** e que en esta **dicha** villa no tiene el conçejo **propios** ningunos e que sy los tuviera este **testigo** los tuviera⁴⁶³ porques **procurador** del **dicho** conçejo e que sy la çibdad de **puerto rico** tiene **propios** o no que no lo sabe e que sabe que en esta **dicha** villa no hay casa⁴⁶⁴ fuerte de su **magestad** ni de otra **persona** ninguna eçebto⁴⁶⁵ dos casas pequeñas de dos **vezinos** desta **dicha** villa de madera e teja e todo lo demas de paja⁴⁶⁶ e que le paresçe a

⁴⁶¹ 'y esta'.

⁴⁶² 'por'.

⁴⁶³ Sic.

⁴⁶⁴ Omitido

⁴⁶⁵ 'excepto'.

⁴⁶⁶ 'es de paja'.

este **testigo** que sería bien e mucha syguridad desta **dicha** villa que en ella oviese⁴⁶⁷ una fortaleza **para tiempo** de enemigos resistibles⁴⁶⁸ e se retraer a ella e que en esta **dicha** villa ay una **yglesia** de teja e tapias sin **beneficio**⁴⁶⁹ e la sirven dos **clerigos** que se llaman **alonso** vayo e pedro de gerena por salario que les da el **obispo** don **alonso** manso e que en **quanto** a las fortalezas e⁴⁷⁰ casas de la çibdad de **puerto rico** que⁴⁷¹ se remite a la relaçon que en la **dicha** çibdad se hará e que en **quanto** a lo que an valido y **rentado** los **almoxarifazgos** e diezmos a su **magestad pertenescientes** /F.11 Vo./ que se remite a los libros de los **oficiales**⁴⁷² de su **magestad** e que en **quanto** a los negros e yndios libres y esclavos que se remite a la manifestaçion questá fecha e questa es la **verdad para**⁴⁷³ el **juramento** que hizo e **firmólo** de su **nonbre rodrigo** canpano

Testigo

Francisco rodriguez minaya **vezino** desta **dicha** villa **testigo** resçevido en la **dicha** razon aviendo jurado e syendo preguntado por el thenor de la **dicha** çedula de su **magestad** dixo que sabe que en esta **dicha** ysla ay dos pueblos que son la çibdad de san **juan** de **puerto rico** y esta **dicha** villa e que la **dicha** çibdad de san **juan** es mayor e tiene mas **vezinos** questa **dicha** villa e muy mas rica e de mas rico **termino** e que no sabe los **vezinos** que tiene ni los que son casados e que sabe questa **dicha** villa está my nesçesytada e desypada a cavsa de las tormentas que en esta **dicha** villa a avido e de la quema e robo que los françeses corsarios hizieron y están los **vezinos** muy adebdados e questa **dicha** villa es un **puerto** e **parte** que sy no estuviese poblado cree que se despoblaria la ysla a cabsa⁴⁷⁴ de los negros e yndios que en ella ay que se alçarían e que sabe questa **dicha** ysla está en⁴⁷⁵ frontera de caribes e que vienen a ella cada año e hazen muchos daños e muertes de **gentes** e que no sabe los **vezinos** que ay en esta **dicha** villa que se remite a la manifestaçion que se a hecho en esta **dicha** villa por mandado de

467 'hubiese'.

468 Sic.

469 'beneficios'.

470 Omitido.

471 Omitido.

472 'oficiales reales'.

473 'por'.

474 'causa'.

475 'Omitido'.

su **magestad** e que sabe que en esta **dicha** ysla ay **quatro** puertos que son el de la **dicha** çibdad de san **juan** de **puerto rico** y el desta **dicha** villa y el aguada e guanica e otros portezuelos e **ancones** e que sabe que en esta **dicha** villa ay tres **regidores** por çedula e provisyon de su **mages- tad** que se nombran vasco de tiedra e alonso **rodriguez** minaya e juan maldonado e que ay otro **regidor** que se llama anton de san miguel proveydo por el **licenciado** antonio de la gama **theniente** de **governador** que fue en esta ysla e que otros **ofçiales** reales resyden en la çibdad de san juan de **puerto rico** e questa **dicha** villa no tiene propios ningunos ni se los conosçe este **testigo** e que si⁴⁷⁶ la çibdad de **puerto rico** tiene propios o no que lo non sabe⁴⁷⁷ e que sabe que en esta **dicha** villa no ay casa fuerte ni de su **magestad** ni de otra **persona particular** que de piedra sea salvo de paja e madera e dos de madera e teja e que le paresçe a este **testigo** que seria gran bien e seguridad desta **dicha** villa que en ella oviese una fortaleza **para** se acoger los **vezinos** con sus **mugeres** e hijos /F.12/ cada que se ofresçiese e que en esta **dicha** villa ay una **yglesia** de tapias e teja e que no tiene **benefiçios** ningunos e la sirven dos **clerigos** que se nonbran alonso vayo e pedro de gerena por salario quel **obispo** desta ysla les da e que en **quanto** a las fortalezas e casas de la çibdad de **puerto rico** que se remite a la relaçion que en la **dicha** çibdad se hiziere e que en quanto a lo que an valido e rentado los diezmos y almoxarifazgos e quintos a su **magestad pertenesçientes** que se remite a los libros que tienen sus **ofçiales** en esta **dicha** ysla e que en **quanto** a esclavos e yndios libres que se remite a la manifestaçion questá fecha en esta **dicha** villa e questa es la **verdad para** el **juramento** que hizo e **firmólo** de su nonbre **francisco rodriguez**.

E de todo esto en⁴⁷⁸ como pasó yo el **dicho** **escrivano publico** de **mandamiento** de su **magestad** e del **dicho** señor **theniente** e **alcaldes** de lo sussodicho segund ante mi pasó que es fecho de⁴⁷⁹ los **dichos** dias e messes⁴⁸⁰ e años **susodichos**.

alonso de vargas

rodrigo de sanlucar

⁴⁷⁶ en

⁴⁷⁷ 'no lo sabe'.

⁴⁷⁸ 'y'.

⁴⁷⁹ 'en'.

⁴⁸⁰ Sic.

E yo juan de çervantes escrivano publico e del⁴⁸¹ conçejo⁴⁸² desta villa de sant
german lo fis⁴⁸³ escrivir e fis aqui mio⁴⁸⁴ sig-⁴⁸⁵-no e⁴⁸⁶ soy

t e s t i g o.⁴⁸⁷ / F. 1 2 V o. /

481 'de'.

482 'cabildo'.

483 Hice.

484 'mi'.

485 Dibujo de un sello aquí.

486 Omitido.

487 Hay un signo y rúbrica